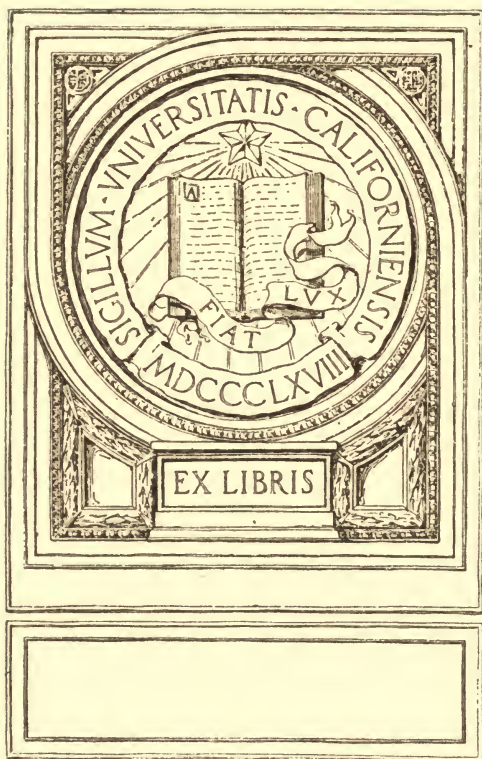


UC-NRLF



B 4 016 617









# AMERICANA GERMANICA

NEW SERIES

MONOGRAPHS DEVOTED TO THE COMPARATIVE  
STUDY OF THE

Literary, Linguistic and Other Cultural Relations  
OF  
Germany and America

---

EDITOR

MARION DEXTER LEARNED

University of Pennsylvania

# AMERICANA GERMANICA

## NEW SERIES

1. *Translations of German Poetry in American Magazines 1741-1810.* By Edward Ziegler Davis, Ph. D. Pp. v & 182. Price . . . \$1.50
2. *The Harmony Society.* A Chapter in German American Culture History. By John Archibald Bole, Ph. D. Pp. iii & 176. 30 Illustrations. Price . . . . . \$1.50
3. *Friedrich Schiller in America.* A Contribution to the Literature of the Poet's Centenary, 1905. By Ellwood Comly Parry, Ph. D. Pp. i & 116. Price . . . \$1.25
4. *The Influence of Salomon Gessner Upon English Literature.* By Bertha Reed. Pp. i & 118. Price . . . . . \$1.25
- ✓ 5. *The German Settlement Society of Philadelphia and its Colony, Hermann, Missouri.* By William G. Bek. Pp. xi, 182. 20 Illustrations. Price . . . . . \$1.50
- ✓ 6. *Philipp Waldeck's Diary of the American Revolution.* With Introduction and Photographic Reproductions. By M. D. Learned. Pp. 168. Price . . . . . \$1.50

AMERICANA GERMANICA

PHILIPP WALDECK'S DIARY  
OF THE  
AMERICAN REVOLUTION

Printed from the Original Manuscript, with Introduction and  
Photographic Reproduction of the List of Officers

BY

MARION DEXTER LEARNED

*Professor of German at the University of Pennsylvania*

AMERICANA GERMANICA PRESS

PHILADELPHIA

1907

E268  
V82

♦♦

COPYRIGHTED BY M. D. LEARNED  
1907

♦♦

NO VIND  
APPROVED

TO  
JOSEPH GEORGE ROSENGARTEN, LL.D.,  
PATRIOT, SCHOLAR, HISTORIAN AND PATRON OF LEARNING.



## INTRODUCTION.

The *Tagebuch* of Philipp Waldeck is here printed from a manuscript obtained by Mr. Rudolph Cronau, of New York, from Professor Dr. Schacht, of Lemgo (Lippe-Detmold) during a recent tour in Germany. Mr. Cronau generously placed the manuscript in the hands of the present writer for publication in the GERMAN AMERICAN ANNALS. The text of the ANNALS has been, to a large extent, reset and carefully corrected for this special edition from the original manuscript now in the possession of Dr. Joseph G. Rosengarten, of Philadelphia.

The author of this *Tagebuch*, Philipp Waldeck, was chaplain of the Third Waldeck Regiment from 1776 to 1783.\* His *Tagebuch* is one of the two well-known contemporaneous diaries of the Waldeck Regiment. The other by Carl Philipp Steuernagel has the following title :

Kurtze Beschreibung der Reise und über den Feldzug der Fürslich Waldeckischen Dritten Regiment in Amerika vom 20 Mai 1776 angefangen bis zur Zurückkunft anno 1783 aus Amerika. Wie auch über den Feldzug nachgehendes in Holland vom 3ten März 1785 gegen den Römischen Kaiser aufgesetzt von Carl Philipp Steuernagel anfangs Fourrier bei gedachten Regiment und zwar bei Capitain Teutzels [?] Compagnie jnhaltlich derer auf dieser Reise in Amerika und Westindien vorgefallenen Merkwürdigkeiten und was ich sonst besonders daselbst observirt habe. Nebst einem merkwürdigen Schreiben eines Indianischen Katschucken an den Gouverneur in Neuschotland.\*\*

---

\*Cf. J. G. Rosengarten, *The German Allied Troops in the North American War of Independence, 1776-1783*, etc., p. 348.

\*\*A copy of this is found in the Bancroft Collection in the Lenox Library in New York.



The only information we have concerning the origin of our manuscript was furnished by Professor Schacht, who stated that he had received it some thirty years before from a friend, whose family had possessed it for a long time. The manuscript is in quarto,  $6\frac{3}{4}$  inches wide and  $9\frac{1}{8}$  inches long. It is written in a clear hand, in German script, on heavy paper, evidently very old, easily contemporaneous with the events it describes. The manuscript contains 343 pages, some 20 of which are blank.

There is a copy of another manuscript of Waldeck's *Tagebuch* in the Lenox Library of New York, which shows decided variations from the one here published. This Lenox copy was made for George Bancroft, presumably from the one now in Marburg, although nothing is said about the original or the copyist. The Bancroft copy (B) is in two parts and has the following title:

Tagebuch | vom Ausmarsch des Hochfürstl. Waldeck. 3ten  
| Regiments angeführt. | Ph. Waldeck, | Feldprediger des  
3ten Regt.

This part I extends from May 20th, 1776, to July 31st, 1778, and closes with the following:

Ph. Waldeck. | Feldprediger des Hochfürstl. Wal- | deck-  
isch. 3ten Regiments.

Part II begins with the following title:

Fortsetzung | des Tagebuchs vom August 1778 angefangen |  
Ph. Waldeck | Feldprediger beim Hochfürstl. Waldecki- |  
schen 3. Regimente dermalen in Gross- | britanischen Dien-  
sten in Amerika.

This Part II continues from August 1st, 1778, to December 31st, 1780, having at the close the signature: "Ph. Waldeck." The copy was made by two different hands, one a very legible German hand, the other a very illegible German hand.

A comparison of the Bancroft (B) and Rosengarten (R)

texts leads to the conclusion that the former is Waldeck's original field copy, and the latter, which is here printed, the final draft prepared by Waldeck for presentation or print from his field copy. This view is supported by the following considerations:

I. *Variations of Text.* The Bancroft copy, and particularly the first part of it, contains minute details frequently of a personal character which are omitted in the Rosengarten copy. For example, Waldeck seems to have possessed the true German fondness for conviviality, as he introduces a number of incidents which were later either suppressed altogether or mentioned very briefly. The following passages will illustrate:

"28ten. Nachmittags kamen wir durch Bremen. Der Herr Fändrich Knipschild und ich liessen uns ans Land setzen, und giengen durch die Stadt. Es war Schade dass mir nicht Zeit hatten etwas hier zu sehn. So eilfertig wir auch waren, so liesen wir uns doch einige Glässer 18. Groten Bier gut schmecken."

This whole passage is disposed of in the Rosengarten copy in one line. A similar episode is found under the date of December 30th, where B. has the following additional detail, omitted in R.:

"Den. 30ten. \* \* \* Am Abend gieng ich in Gesellschaft einiger Herrn vom Regimente nach Bremer Lee wo wir den Abend ganz vergnügt zubrachten. Ich schrieb noch einen Brief, den Hr. Stieglitz mitnahm."

A similar case of omission under September 3d, 1776, is found where Waldeck describes a visit of Captain von Horn and Lieut. Strubberg, when there was nothing but a bottle of wine and cheese-cake to offer them, whereupon the Captain treated the entire company to "Bunsch Royal." This date and the three following are omitted in R. Another passage under date of October 25, 1776, giving a description of the Dutch farmers on Long Island, for some unexplainable reason not found in R., runs as follows:

"Den 25ten. Die Nacht überfiel mich, und ich kehrte in einem Hause ein, worin ein ehrlicher Holländer wohnte. Glück-lich, unbeschreiblich glücklich, leben die Leute auf Long Island. Sie wohnen in der Mitte ihrer Güter, sie haben die besten Weiden für ihr Vieh, die schönsten Länderein. Ein Mann, der hundert Morgan Land hat, giebt dem Könige nicht mehr als 30 Schillinge. Mein Wirth führte mich in eine schöne Stube, worin ein herlich Bette war, u. weil ich in diesem fremden Lande sehr misz-trauisch bin, liesz ich meinen Purtsschen bei mir Schlafen. Gott was haben die Leute in einem blühenden Zustande gelebt!"

Another characteristic passage in B., not found in R., is:

"Den 28ten. Wir hielten Kirche im Lager. Wir lebten herz-lich und in Freuden. Frisch Fleisch wurde geliefert u. gut ge-backenes Brod, Hüner, Gänse, Eyer konnte man um Spottgeld haben. Ganze Heerden fette Ochsen folgten der Armee."

Two other passages in B. which were found too frivolous to be retained in R. give interesting glimpses of the army cus-toms and American tea drinking of the time:

"Den 16ten [Nov., 1776] \* \* \* Einer von den Rebellen die langsam durchgeführt wurden, sahe sich rechts u. links ganz stolz und der grenad. faszte ihn mit beiden Händen an den Ohren, und sagte: wart ein bisgen, ich will dir Kassel weisen, ein anderer band ihm seine Halsbinde ab, zwei andere gaben ihm rechts u. links 2 Ohrfeigen, ein dritter reichte ihm einen guten Tritt vor den Hintern, dasz er durch 3 Rotten durchflog."

"Den 19te [Jan., 1778]. Die Männer könten gewisz ihre Weiber eher überreden, ihrem Putze zu entsagen als dem Thee. Und wenn einmal eine Acte erschien, worin das Thee trinken verboten wurde, so zweifele ich keinen Augenblick, dasz sich das ganze vereinigte schöne Geschlecht die Waffen ergreifen, und eine Rebellion anfangen würde, die noch weit schwerer zu däm-fen sein würde als die gegenwärtige."

The last passage has been stripped of its directness in the R. text and thus robbed of its humor.

2. *Revision and Elaboration.* A second class of variants between texts B. and R. shows that R. is a revised form of B.

A few examples will suffice. Under the date of the 25th of May, 1776, B. has less than 40 words, which have been elaborated into double that number in R. B. has nothing between the 8th of January and February, while R. carries the January record on to the 16th. In like manner, where B. disposes of February, March and April in a short paragraph, R. has a much elaborated and extended account. The month of May, 1777, in R. is a continuous revision and extension of B. Under date of May 20th, R. shows additional details of the rattlesnakes and the Indians, and adds an elaborate footnote on the subject of rattlesnakes, thus showing the author's method of recasting B. into R. Another good example of such revision in R. is found in January 18, 1778. The account in B. of the separation of the Lutheran from the Dutch Church in New York is quite undocumentary, and quite anachronistic, such as one would write down offhand in the camp, while in R. the account has been made to conform much more nearly with history.

3. *List of Officers.* The most important addition in R. not contained in B. is the list of generals, given in R. in the calendar of April, 1778. No such list is found in B.

It is not possible to find a point of time at which the roll of officers as given by Waldeck agrees exactly with our latest revised form of the official list of generals\* in the Continental Army, although in the main Waldeck's list corresponds to the official record of the period between August 11, 1777 (the date of the drowning of Philippe De Coudray, who is not included in the Waldeck list) and December 13, 1777 (the date of the promotion of Thomas Conway to the rank of Major-General, in which he appears in the Waldeck list). But Christopher Gadsden (resigned October 2, 1777) and Adam Stephen (dismissed November 20, 1777) are found in Waldeck.

---

\*Cf. Simon Gratz, *The Generals of the Continental Line in the Revolutionary War.* (*Pennsylvania Magazine*, xxvii, 385-403.)

On the other hand, while Waldeck has a fairly complete and accurate list of Major-Generals, he has omitted a number of Brigadier-Generals, who seem to have been regularly in the service during that period. They are William Moultrie, William Smallwood, John Philipp De Haas, George Clinton, Charles Scott, Jedediah Huntington, and possibly Chevalier Duportail.

A number of variants and discrepancies in the forms of the names are found in Waldeck's list, such as Green for Greene, Stephens for Stephen, le Fayette for Lafayette, Kall for Kalb, De Bore for De Borre, McNach probably for Nash, Patterson for Paterson, Ebeneter Learned for Ebenezer Learned, Polousky for Pulaski, and two French names, Matthew Alexis and De Roche Fernoy, the last two of which Gratz has in one name.

The fact that B. carries the Diary on to the end of 1780, while R. stops with March, 1780, is easily explained by the evident loss of a number of leaves from R., which ends quite abruptly, and lacks the signature of Waldeck at the close.

Another evidence that R. is a revised form of B. is found in the substitution of current German words and names for local forms, an example of which may be found under May 24, 1776, where B. has: "Das *Kliit* welches fort George genant wird."

In order to complete the record of R. from the continuation of B. between March and December, 1780, we give here an abstract of this last part of B., rather than print the full text, inasmuch as the account is made up, to a large extent, of reports of the Indian councils in the British camp, and has little matter of new historic interest.

#### *Abstract.*

On the 18th of March, the 16th and 60th Regiments returned from the river Perdido. The general had already preceded them, without the desired result of the expedition, much to the disgust of all. The following day the artillery and the (Waldeck) regiment together with the Pennsylvania forces followed,

all in a good condition, in spite of the many hardships encountered on the march amidst towering grass and howling wolves. The troops reported that scarcely any planter had less than a thousand head of cattle, so large were the plantations passed on the march.

On the 22d letters arrived from Georgia, stating that General Clinton, with 8,000 grenadiers, was marching to Charlestown to hand over the command to Lord Cornwallis as soon as Charlestown's fate could be decided.

On the 27th the Spanish fleet of twenty-one ships came in sight, and anchored outside of Rosa Island, presumably to capture Pensacola. Accordingly, the British forces moved into camp at Fort George, and the 29th they occupied a new position on the field and on the following day the Spanish withdrew, the British thought, because an English fleet was approaching from Jamaica, but the Spanish reappeared again on the 31st. The same day two Pennsylvania companies came into camp. On the 1st of April the Spanish fleet, with 1,500 men, lay at Mobile Point to effect a junction with Governor Don Galvez. At the same time 300 Choctaw Indians and the same number of Creeks appeared in the British camp. Likewise, two companies of Marylanders arrived. The Governor issued an order that no rum should be sold or bartered to the Indians. In order to encourage the regiment in their many hardships, Colonel Hanxleben gave them an ox, and decided to repeat this every Sunday.

On the 2d of April a party of Choctaws arrived, after a thirty days' march, and were well received in the British camp. The Indians declared their goodwill towards the British and were promised presents. The Creeks and Choctaws held separate councils, at which the British representatives were present. The Indians are described as fine specimens of manhood, most of them measuring six feet in height. Waldeck cannot suppress his admiration for these wild warriors; he wishes a regiment of them might march through Germany and that he had an artist who could paint them. He describes particularly the dress of the



Choctaw chiefs who wore caps made of duck feathers of brilliant colors, so made that the beak of the duck came above the brow of the chief. The chiefs wore on the breast a silver medal with the bust of the king of England. The other warriors had mirrors over their breasts. While the Creeks had finer figures than the Choctaws, the Chickasaws are superior to both.

On the 8th the British fleet arrived under Lieut.-Col. Horn. On the 11th Don Galvez sent a detachment under a flag of truce to protest against allowing the Indians to scalp the Spaniards, showing that the presence of the Indians had struck terror into the Spanish forces. On the 12th, the generals of the Creeks held a great council at which General Campbell was present and smoked with the Indian chief the Tomahawk pipe, explaining incidentally that the gifts intended for the Indians were still on board the ships. This council was followed the next day by a similar assembly of the Choctaws and Chickasaws. The young warriors were unwilling to give up scalping, saying they did not wish to accept gifts until they had given evidence of their bravery.

On the 14th the nation of the Cowite Indians arrived. On the 20th the Spaniards fired for the first time on the British pickets. The Spaniards now tried to win over the Indians to their cause and succeeded in bribing some of the Alabamas by promising them gifts, but the Indians seem to have turned their backs on the Spaniards. On the 27th the hams and sausages which had come for those who had died in the meantime, were sold at public auction, a ham bringing seven dollars.

On the 8th of May the king and queen of the Choctaws dined with MacDonald, taking their seat at the table, while the two prominent chiefs sat upon the ground. The Choctaw king drank a health to the King of England, pointing proudly to the medal on his breast. The queen appeared to be a good-natured woman. She had her hair combed down over her forehead to her eyes, some strings of pearls about her neck, eleven large rings



about her right arm, and five on her left. She wore a red gown, reaching down to the calves of her legs, and shoes made of the usual deerskin. She carried the tomahawk pipe for her chief. On the 18th the Indians finally received their long promised presents from the ships, and immediately began to make excuses to return home, saying that the mode of life was so different from their own that some of them had fallen sick. The Indians now became still more infuriated at the Spaniards, threatening to scalp them.

Little of interest is reported for the month of June. On the 1st of July a command of Pennsylvania troops was sent to Perdito to garrison Morris Ferry. On the 3d came the news of the capture of Charlestown with seven generals, 7,780 men and 480 pieces of artillery and considerable ammunition. On the 19th von Horn died and was buried the next day.

In the month of August there was a great lack of rum, provisions and tobacco. On the 26th some Choctaw Indians arrived, who had been with Don Galvez, but were dissatisfied with the presents he gave them. After remonstrating with them, the British gave them a few presents. Having crossed over the Perdito, they scalped a number of Spaniards, and returned to the British camp with the scalps, expecting more presents, which the British refused to give. Waldeck interjects here the report that the French had invented the scalping knife and given it to the Indians, thus being responsible for the savage custom of scalping which was directed against the English while the French were still in possession of the Lakes, Illinois, Huron, etc. Now all these Indians had come over to the English because of their hatred of the French and Spanish.

On the 29th of August the rations seem to have reached their lowest ebb. Waldeck says: "Our mode of life is very strange. In the morning we drink water and eat a piece of dry bread; at midday we have likewise nothing to drink but water; our evening meal consists of a pipe of tobacco and a glass of water!"

In September the dislike for the British general increased among the troops who could get no news of what was going on. On the 16th, Don Galvez notified the militia to be prepared to march to Mobile and thence to Pensacola. This order the French and German planters beyond the Mississippi refused to obey. As might be expected, sickness began to appear among the British forces toward the end of September. On the 3d of October Waldeck complains: "There is no longer anything here to drink but water." The colonel even had only his small personal supply of German brandy. No wonder that Waldeck exclaims: "Nein, so ein Lauseplatz ist in der ganzen Welt nicht mehr, dahin sollte man den Satan mit allen seinen Engeln verbannen!"

On the 6th Choctaws came again, bringing some almost naked French families from beyond the Perdido as captives, regarding all the whites of that region as Spanish subjects. On the 8th it was reported that many were dying, and in a short time all the troops would perish.

Matters continued to grow worse until at length, on the 7th of November, a Spanish ship arrived with provisions. The last entry for November is that Don Galvez had really sailed out with a fleet from Savannah to capture Pensacola and Florida, but that the fleet had been stranded by a storm on the Tortugas and it was not known what had become of it.

On the 3d of December Waldeck confirmed in the service in the messhouse the pipers Kleo and Tamburo Patro, whom he had instructed for ten weeks. Having described his experience with Lieut. Stirling and Corp. Schmidt on a visit to the Major on the Cliffs, and the hardships encountered in fording the streams, Waldeck closes the diary on the 31st of December, 1780, with the following despairing words: "Abermals ein Jahr zu Ende und welches das letzte in Florida seyn wird, das brauchen wir nicht zu wissen. Es ist alles einerlei, Alles ist eitel."

April 1778. Lager auf Wachen, Holstein.  
 wollen diese Nacht fünf baracken, diese auf-  
 stehende Lager auf fünf zu machen, und fünf riegel  
 baracken für die neuen Lager einzurichten. —

Licht einer Gasbeleuchtung die in der Kasse ist.

Palace House.

George Washington and Virginia, or a brief history  
of the life and times of the Commander in Chief of the  
Rev. Army.  
June: 1775.

Major Generals,

Major General,  
Charles Lee aus Virginia, ex überausgen. pr.  
in Holla. d. 17<sup>ten</sup> Jan. 1775.

Philipp Schuyler aus Newjorck d. 19<sup>ten</sup> Jun. 76.

Israël Putnam non Connecticut.

Horatio. Gates — Virginia

William Heath — Massachusetts

Joseph Spencer - Connecticut

John Sullivan - New Hampshire

Nathanail Green - Rhode Island

William Earl of Stirling - New Jersey

Thomas Miller - Pennsylvania

Arthur Sinclair —



May 1778. Edgar and Christine, 1/2 each.

Adam Stephens - Virginia

Bengamin Lincoln - Massachusetts bay

Benedict Arnold - Conneticut

Marquis le Fayette - Franc

Robert Howe - North Carolina

Alexander Mc Dougall - Newjork

Baron de Call — Germanij

Thomas Conway - France.

Eiseren 1000. Brigade-Generals, die in  
 der Armee der Republik dienen, und die  
 am 1. Oktober 1800

William Thompson - Pennsylvania

John, Nixon — Massachusetts

Samuel Parsons - Connecticut

James Clinton - New York

Christopher Gadsden - S. Carolina

William Maryschell - S. Carolina

M<sup>r</sup> Intosh — Georgia

William Maxwell - Jersey



May: Lager auf Thahm Island 1778.

Matthew Alexis - France  
 De Rooke Fernoj - France  
 De Bore - France  
 Henry Knox - Massachusetts  
 Francis M. Vach - Massachusetts  
 Enoch Poor - New Hampshire  
 John Glover - Massachusetts  
 - Patterson - "  
 Anthony Wayne - Pennsylvania  
 James Vernon - Rhode Island  
 Peter Muhlenberg - Virginia  
 George Weedon - "  
 William Woodford - "  
 Edward Hand - Pennsylvania  
 Ebenezer Learned - Massachusetts  
 Stark - New Hampshire  
 Count Polowsky - Poland





DES FELDPREDIGER WALDECK GEFUEHRTES TAGE-  
BUCH WAEHREND DEM LETZTEN AMERIKANISCHEN  
KRIEGE.

Monat May 1776.

Unter den Glückwünsungen aller wohlgesinnten Freunde, marschirte das hochfürstl.-waldeckl.-dritte Regiment den 20sten May aus Korbach ab.

Es war der angenehmste Frühlingstag; die Sonne lachte uns freundlich an, kein Wölkchen war am Himmel, und meine ganze Seele war so heiter als der Tag.

Der Zulauf des Volkes aus den umliegenden Oertern, auf der Landstrasse bis nach Arolsen, war sehr gross. Denen meisten dieser Zuschauer konnte man in den Mienen lesen, dass sie unsere Reise vor nichts geringeres hielten, als man ehemals eine Reise in die Elisischen Felder anzusehen gewohnt war.

Das erste Nachtquartier hatten wir noch auf vaterländischen [em] Boden, in dem Dorfe Kulte.

Den 21sten.

Um 4 Ur Morgens wurde Marsch geschlagen. Wir verliessen die Grenzen unseres geliebten Vaterlandes, und marschirten durch die fruchtbahren Felder von Warburg nach Borgen-trik, woselbst wir übernachteten.

Den 22sten.

Wir kamen des Nachmittags zu Beverungen an, wo die vor uns bestimmte Schiffe schon vor Anker lagen. Das Regiment wurde sogleich eingeschifft, wir fuhren um 7 Ur ab, und kamen nach Blankenburg.

Den 23sten.

Nachdem wir Höxter und Korvey vorbegefahren, geriethen wir gegen Holzmünden auf den Sand, dass die Schiffer zwey Stunden arbeiten mussten, ehe wir weiter kommen konnten. Diese, der Weser nahende liegende Gegend ist bergicht, beson-

ders schliessen ungeheure Felsen den Fluss ein. Bey einem von diesen Felsen, der steiler ist, als die andern, kamen wir nahe vorbei. Wir bewunderten die jähren Felsen, aber unsere Bewunderung wuchs, als wir aus der Mitte desselben eine rauschende Quelle heraus braussen sahen, die sogleich eine Mühle treibt, welche an den Felsen gebaut ist, und die Teufelsmühle genannt wird.

Den 24sten.

Kamen wir um 11 Ur nach Hameln. Die Schleuse und das *fort George* sind sehenswerth. Wir verweilten hier eine Stunde, welche angewendet wurde, verschiedenes in der Stad einzukaufen. Die Strassen waren entvölkert, weil Jederman hinausgegangen war, das Regiment zu sehen, das auch, besonders von hanöverischen Officiers allen Beyfall erhielt.

Den 25ten passirten wir Rinteln vorbei. Heute war schön Wetter. Die wohlthätige Sonne blitzte schon früh durch die Fugen des Schiffs, wodurch in den vorigen Tagen Wind und Regen schlug. Die Leute wurden durch die lachende Morgenröthe ermuntert, und stimten zum Lobe des Schöpfers einen Morgen-Gesang an, welchen das Echo von den benachbarten Gebürgeu und nahe gelegen Felsen wiederholte. Heute hatte ein junger Bursche das Unglück ins Wasser zu fallen, der aber durch die geschwinde Hülfe der herzueilenden Schiffer glücklich gerettet wurde.

Den 26ten.

Weil wir zu eilfertig waren, und uns nirgends aufhalten konnten, so wurde das Pfingst-Fest nur mit einem Morgen-Gesang gefeiert. Unser Schiffs Capitain selbst fiel heute ins Wasser und wurde noch mit genauer Noth gerettet.

Ueber solche Vorfälle sollte man nicht lachen!

Den 27ten.

Wir hielten zu Hoya, einem sehr angenehmen Orte, Mittag. Die Gebürge, die bis hierher den Weser Strom eingeschlossen hatten, verlohren sich allmählig, und wir sahen lauter Ebenen. In der Gegend von Verden war Nachtlager.

Den 28ten.

Nachmittags kamen wir nach Bremen.

Den 29ten.

Frühe nach Fegesack. Hier siehet es schon ganz Seemässig aus. Der Hafen ist bequelm und gehöret der Stad Bremen. Wir speisten noch zu Mittage am Lande, und wurden auf grössere Schiffe embarquirt.

Den 30ten.

Kamen wir morgens frühe zu Bremerle an. Die Weser ist hier so breit, dass wir glaubten, die offenbahre See vor uns zu sehen. Auch ist die Ebbe hier schon so merklich, dass ein Schiff sitzen blieb, bis die Fluth wieder kam. Das Regiment stieg ans Land und der Herr Obrist *Faucit* hielt die Musterung. Nachdem dies geschehen, so wurde dem Könige von Gros Brittanien der Eid der Treue feyerlich abgelegt, und hierauf bestieg das Regiment wieder die vorigen Schiffe.

Den 31ten

kamen wir auf die Transport Schiffe

JUNIUS 1776.

Den 1sten.

Das Regiment hatte drey holländische Schiffe: *Jacob Cornelis*, *Benjamin* und *John Abraham*.

Den 2ten.

Lagen wir noch vor Anker und lebten ziemlich vergnügt. Die Schiffskost wollte uns zwahr, auf das gehabte Weser Wohlleben, nicht sonderlich schmecken; doch war es etwas neues.

Den 3ten.

Morgens sehr frühe wurden die Anker gelichtet, und wir stachen in See.

Den 4ten.

Kaum waren wir abgefahren, so stellte sich auch bey den mehresten die Seekrankheit ein.

..

Den 5ten...

Kopfweh, Schwindel, Uebelkeit, etc. waren bey den meisten so heftig, und bei der ungewohnten Bewegung des Schiffes so anhaltend, dass fast Niemand gehen oder stehen konnte.

Den 6ten.

Unser Schlafgemach, in welchem ausserdem schon die Ausdünstung der Pech- und Zehr-Tonnen einen Nebel verursachten,

war in der Nachbarschaft der Matrosen Herberge, die mit einem Nimbus von Dünsten immer umgeben ist. Diese Umstände vermehrten unsere Krankheit, und machten, dass wir uns nicht so bald wieder erholen konnten.

Den 7ten

hatten wir gefährliche Sandbäncke zu passiren.

Den 8ten.

Unsere Farth gieng sehr langsam, indem Windstille war.

Den 9ten bis zum 14ten

sahen wir viele Braunfische, die sich bey schönem Sonnenschein, über die Oberfläche des ruhigen Wassers schnäubend hinweg wälzten.

Den 15ten bis 19ten

war die See ungemein ruhig, und die Farth gieng sehr langsam. Das Schiff *John Abraham* hatten wir lange nicht gesehen, und glaubten es müsse ganz eingelaufen, oder auf einer Sandbank sitzen geblieben seyn, bis es den 19ten der Schiffs *Capitain* wieder sahe und gleich darauf gab es sich durch einen Kanon-Schuss zu erkennen.

Den 20ten

frühe sahen wir Portsmouth von ferne. Um 11 Ur legten wir uns vor Anker zu Spithead. Gegen Abend kam die letzte *Division* Hessen.

Den 21sten.

lagen wir ruhig im Hafen.

..

Den 23ten

hatten wir noch das Vergnügen den Herrn geheimden *Secretair* Frensdorff bey uns zu sehen, in dessen Gesellschaft ich das schöne Kriegsschiff *Barfleur* von 90 Kannonen zu sehen bekam.

Den 24ten

wurden die Schiffe mit Wasser und anderen Nothwendigkeiten versehen, und um uns bequemer *logiren* zu können, bekamen wir noch ein englisch Transport Schiff *Adamant*, welches Herr Hauptm. *Alderti*, Herr Lieut. *Keppel*, Herr Fähndrich *Nölting* nebst mir und 126 Mann bezogen. Nachdem dies geschehen, so wurde Küchen *Session* gehalten, darin wir berathschlagten, was wir einkaufen wollten.

Den 27ten  
bekamen die *Capitains* Ordre auf den ersten Kanon-Schuss die Segel aufzuziehen.

Den 28ten  
segelten wir mit einer Flotte von 66 Transport-Schiffen und 3 Fregatten von *Portsmouth* ab, und legten uns zu *S. Helena* vor Anker, fuhren aber an eben dem Abend wieder ab.

## JULIUS 1776.

Den 1sten und 2ten  
war der Wind nicht mehr so gut als anfänglich, und wir blieben seit gestern auf einer Stelle.

Den 3ten und 4ten  
war die See gewaltig stürmisch und neblicht, dass viele Leute von der starken Bewegung des Schiffs wieder seekrank wurden.

Den 5ten.  
Wir fragten unsern Schiffs *Capt.* ob er nicht wüsste, wo wir anlanden würden; er versicherte aber, dass es Niemand bey der Flotte wüsste, sondern ein jeder *Capitain* habe eine versiegelte Ordre, die er nicht eher erbrechen dürfte, bis er durch Sturm von der Flotte verschlagen würde, und binnen 24 Stunden nichts vom *Commodore* zu sehen bekäme. Und selbst der *Commodore* dürfte seine Ordre nicht eher erbrechen, bis die Hälfte der Reise zurückgelegt wäre.

Den 6ten  
trieb uns ein *contrairer* und sehr stürmischer Wind in den Hafen zu *Plymouth*. Zwey Schiffe hatten bey dem Sturm den Mast verlohren und eins war leck worden, und musste hier wieder ausgebesert werden.

Den 8ten.  
Heute Nachmittag fuhren wir nach *Plimouth*. Das *Fort* nach der See Seite zu ist ganz auf einen Felsen gegründet, mit drey hundert Kanonen versehn, womit der ganze Sund kann bestrichen werden, ist sehenswerth. Die Stad ist ziemlich gros, die Strassen enger als zu *Portsmouth*, die Gebäude meistens von Steinen. Das Markt zeigte einen Ueberfluss an Lebens Mittel, und nirgends habe ich bessere Kirschen gegessen als hier. Die ganze Gegend ist mehr bergicht als eben, aber sehr ange-



nehm und fruchtbar. Das Hospital für kranke Seeleute und das Schiffwerft verdienen alle Aufmerksamkeit.

Den 13ten

Brachte uns unser Schiffs *Capt.* an das grosse Kriegs-Schiff *Royal Georg* welches im Dok lag und dormalen abgetakelt war. Es führet 124 Kanonen. Am Vordertheil des Schiffs war von ungemein schöner Bildhauer Arbeit ein weis Pferd abgebildet, auf der einen Seite des Pferdes sass der König, auf der andern die Königin. In dem Pferde selbst war eine ziemlich geräumige Kajütte, worin 3 Personen sitzen konnten.

Den 14ten

Hielte ich wieder auf den andern Schiffen Gottesdienst, und ich dachte, es würde nun ein geraume Zeit vorbey streichen, ehe wir einander wieder sprechen könnten.

Den 15ten.

Noch war der Wind nicht gut zum auslaufen, und wir fuhren wieder nach Plymouth, um uns wenigstens so lange am festen Lande zu vergnügen, als möglich war. Wir trafen daselbst viele hessische *Officiers* an, die uns verschiedene Verdrieslichkeiten ihrer Reise erzählten. Unter andern ist eins von ihren Schiffen leck geworden und ohnerachtet des beständigen Pumpens, ist doch jede Stunde das Wasser im Schiff einen halben Zoll höher gestiegen. Ein anderes hat im Sturme den Mast verlohren, und musste hier wieder ausgebessert werden.

Den 18ten

Besahen Herr Hauptm. Alberti, Herr Lieuten. *Keppel* und ich den Park, welcher jenseit der Stad liegt, und dem Lord *Edgecomb* gehöret. Ein sehr angenehmer Wald, welcher tausenderley Gattungen Gehölzes, anmuthige Spatziergänge, die von den herüber hangenden Zweigen beschattet werden, und sich endlich da abschnitten, wo entweder eine vorzüglich gute Aussicht war, oder sonst etwas, das das Auge an sich heftete. Heerden Schafe und Tannwildpret, die ohngestört weideten, dieses und noch mehrere Dinge, zogen unsere ganze Aufmerksamkeit an sich. In der Mitte stand das Sommerhaus, von dessen einen Seite sahe man über den Wald hinweg die Stad Plymouth, die herumliegende Gegend und den Hafen, von der andern Seite die offenbahre



See. Ein recht philosophischer Garten, worin man den englischen Geschmack mit einem male ganz deutlich siehet.

Den 19ten

Wurde durch einen Kanon-Schuss ein Zeichen gegeben, den kleinen Anker zu lichten.

Den 20ten

Nun lebe wohl Europa! Wir fuhren Morgens um 7 Ur mit etwas gutem Winde ab, am Abend aber wurde uns der Wind *contrair*.

Den 21sten.

Sehr heftiger Wind, der das Schiff von einer Seite zur andern warf. Wir blieben den ganzen Tag über im Bette liegen, weil ausser den Matrosen Niemand gehen noch stehen konnte. Und das sind die verdrieslichsten Tage, wenn man sich nicht kann auf dem Verdeck aufhalten.

Den 22ten und 23sten.

Helle Wetter und *contrairer* Wind.

Den 24ten.

Noch immer Westwind. Nachmittags kam ein Schiff so dichte an uns, dass wir befürchteten, es würde eins Schaden leiden, der aber noch glücklich abgewand wurde. Zwey andere Schiffe fuhren so dichte auf einander, dass das eine den Vordermast verlorh.

Den 25sten

Sahen wir in einer weiten Entfernung Land, welches wir vor die äusserste Spitze von England hielten.

Den 26. u. 27sten.

Helle Wetter und gar keinen Wind. Unsere Leute und wir alle sämtlich erholten uns bey dem ruhigen Wetter wieder, da bey stürmischer See viele Leute krank geworden waren. Sie mussten täglich einige Stunden *exerciren*, um nicht immer im dunstigen Schiff zu liegen. Gegen Abend besserte sich der Wind, aber sehr schwach.

Den 30sten

War ein dicker Nebel, der Wind gut aber schwach. Wir sahen von der Flotte nur 6 Schiffe um uns, und der *Capitaine* musste die Segel einziehen, weil die Flotte nicht beysammen war. Eine

Menge Vögel sahe man heute um die Schiffe herum, die so gros wie kleine Habichte waren. Des Abends um 6 Ur fing der Wind an stärker zu blasen, dass wir in einer Stunde  $4\frac{1}{2}$  engl. Meile fahren konnten.

Den 31sten.

Vortreflicher Wind, mit dem wir  $5\frac{1}{2}$  engl. Meile in einer Stunde zurück legten, ob wir gleich nur mit einigen Seegeln fuhren, weil die holländischen Schiffe nicht nachkommen konnten.

AUGUST 1776.

Den 3ten.

Es war ganz Windstille. Heute ging unser Bier zu Ende, und von nun an wurde Rum mit Wasser getrunken. Unsere Gesellschaft hatte zu spät angefangen das Bier recht zu benutzen. Nur seit einigen Tagen hatten wir angefangen, warmes Bier mit etwas Wein des Abends zu geniessen.

August 1776

Den 4ten.

Am Nachmittage wurde es sehr stürmsich und dieses ungestüme Wetter dauerte die ganze Woche bis

Den 9ten

wo es ruhiger wurde. Diesen Morgen um 7 Ur bemerkte der *Capt.* in einer Entfernung von 6 Meilen ein Schiff, welches nicht zur Flotte gehörte. Er sahe dass es weit zur Seite fuhr, und schloss daraus, es müsse ein französisch Schiff seyn, und Landung für die *Amerikaner* inne haben. Wir hatten es aber kaum bemerkt, als wir eine von unsern Fregatten darauf loss segeln sahen. Gegen Mittag verlohren sich beide, sowol die Fregatte, als der fremde aus unsern Augen. Am Abend war die Fregatte wieder bey der Flotte. Ob man das fremde Schiff zur Prise gemacht, habe ich nicht erfahren.

Den 10ten.

Heute Abend bemerkten wir eine ausserordentliche Eigenschaft des See Wassers, die wir zwahr auf der Nord-See auch bemerkt hatten, aber bey weitem nicht so deutlich. Das Salzwasser giebt des Nachts, wenn es in Bewegung gesetzt wird, einen Schein von sich, dergestalt, dass man Funken, und einen leuchtenden Strich wahrnimmt, den das Schiff hinter sich herziehet.

Kein schöneres Schauspiel giebt es wohl in der Natur als dies leuchten des Meers. Man siehet mit Entzücken das stille Feuer auf und über den Wellen der See. Das Schiff durchschneidet diese Glut, die nicht zündet nicht brennt, und es scheint, als wenn sie dadurch nur noch stärker noch prächtiger würde. Sollten wohl eine Menge Gewürme der See, die eine Aehnlichkeit mit den *Johannis* Würmen hätten, dies leuchten des Meers verursachen?

Den 11ten

War es ganz Windstille. Ein Schiffs *Capt.* von einem hessischen Schiffe kam an Bord des unsrigen. Dieser glaubte, dass wir in Westindien landen müssten, wenn wir nicht in kurzer Zeit guten Wind bekämen.

Den 16ten.

Fast gar keinen Wind und sehr warm. Unser *Capt. Walker* fuhr zum *cp. Hille*, dem *Inspect*: über die *Provision*, um ihm anzuzeigen, dass einige Tonnen vordorben wären. Nach englischem Gebrauch hatte der Schade von 3 fremden *Capt.* müssen besichtigt und nach Befinden über Bord geworfen werden. Er brachte die Nachricht mit, dass wir zu Neu York anlanden würden, und nicht zu Hallifax, wie wir sonst geglaubt hatten.

Den 17ten

Sahen wir verschiedene fliegende Fische. Am Abend flog einer aufs Verdeck. Dies war einer von der kleinsten Gattung, ohngefähr 3 Zoll lang, der Schwanz war breit, und die Flossfedern ausgedehnt und auf dem Rücken rothe Flecken.

Den 19ten.

Um 9 Uhr sahen wir in einer weiten Entfernung die Insel S. Michael und S. Maria. Der Kommodore gab durch einen Kanonenschuss der Fregatte Unicorn ein Zeichen, voraus zu segeln und die Küste zu *recognosciren*, ob sich etwa americanische Kaper allda versteckt hielten. Die Azorische Inseln werden von den Seeleuten die Western genannt; der *Capt.* fing heute einen *Dolphin* an der Angel, der 24 lb. wog. Er hat im Wasser eine grüne glänzende Farbe, die sich aber verändert und das mehreste von ihrer Anmuth verliert, sobald der Fisch aus dem Wasser kommt; er muss wegen der vielen Kupferbänke die sich bey den

Azorischen Inseln befinden, und von denen er Theilchens an sich nimmt, mit Behutsamkeit gegessen werden. Zur Vorsorge wurden einige Silbermünzen in die von einander gehauenen Stücke gelegt. Am Geschmack ist er den Edersalmen ähnlich.

Den 20sten.

Diesen Nachmittag sahen wir die Insel *Tercera*, worauf wir ungeheure Berge und Felsen bemerkten.

Den 21sten.

Der heutige Wind begünstigte unsere Fahrt sehr. Wir fuhren in einer Stunde 6 Meilen. Zur Rechten sahen wir die Insel *Pico*, besonders den Berg, der eben diesen Namen führet, dessen Spitze weit über den Wolken hervor ragt. Der *Capt.* rechnete uns heute vor dass wir nur noch 2472 eng. Meilen bis nach Neu York zu fahren hätten.

Den 22sten.

Hatten wir des Morgens einen sehr starken Regen; wir samleten alle leere Gefässe voll Regenwasser.

Den 25sten

Hielten wir Kirche. Und während dem Gottesdienste wurden wegen der allzuheftigen Hitze 3 Persohnen ohnmächtig.

Den 26sten.

Kein guter Wind. Wir sahen 3 grönländische Vögel, welche Burgemeisters heissen. Sie hatten den Flug und Grösse wie Reiher. Sie mussten sich entweder verflogen haben, oder es musste irgendwo, in der Nachbarschaft ein unmerklich Eiland seyn, wo sie sich aufhalten.

Den 27sten.

Bey schlechten Winde hatten wir heute eine fast unerträgliche Wärme auszustehen. Wir mussten auf ein Kriegsschiff warten, welches ein anderes, so den Mast verlohren hatte schlepte. Wir sahen wieder ein fremd Schiff. Eins von unsern Fregatten steckte die englische Flagge auf und segelte darauf loss. Wir bemerkten aber weiter keine Veränderung als dass es ohngehindert vorbeý fuhr.

Den 31sten

Wurden wir eines gar sonderbaren Fisches dichte am Schiffe gewahr, welcher der Teufelsfisch genannt wird. Er hat die Ge-

stalt einer frisch abgezogenen und ausgebreiteten Pferde Haut. Es soll gar nicht sehen können. Diesen Mangel zu ersetzen hat ihm die Natur einige kleine Fische zugestellt, deren 2 bis 3 sich stets zu ihm halten, und ihm gleichsam als Lotsen dienen, und die ihm auch, ohne Schaden zuzufügen in den Leib und wieder heraus kriechen. Es wurde mit dem Harpon nach ihm geschossen, er ging aber seiner Wege. Wir sahen auch seit einigen Tagen ungemein grosse Fische, welche Krambusen heissen und zu dem Wallfisch Geschlechte gehören.

## SEPTEMBER 1776.

## Den 1sten.

Mittelmässiger Wind, wir hielten Kirche. Unsere Soldaten hatten nun seit einiger Zeit keinen Tabak mehr gehabt, und dieser Artikel ging ihnen sehr übel ab. Der Capt. schickte deswegen eine Schaluppe an die Fregatte Unicorn, um etwas zu holen. Der Steuermann hatte da vernommen, dass noch wenig Wasser auf dem Kriegsschiffe vorrathig sey, und dass sogar ein Schiff sich bey der Flotte befände, welches nur noch eine Tonne habe.

## Den 2ten

Wurde ich auf das Schiff Benjamin geholt um ein Kind daselbst zu taufen. Der Schiffs-Capt. war Gevatter, und nannte das Kind nach seinem Schiff Benjamine. Ich hatte das Vergnügen die dasigen Herrn alle recht wohl anzutreffen, sie wünschten aber mit uns um [nun?] bald land zu sehen.

## Den 8ten.

Schwerlich wird eine so schreckliche Nacht wieder kommen. Um neun Uhr Abends stieg aus Westen ein starkes Gewitter auf. Der ganze Himmel war recht fürchterlich schwarz. Die Blitze fuhren kreuzweis von Morgen bis Abend, von Mittag bis Mitternacht; die Donnerschläge krachten ohne Aufhören. Die Schiffe zogen die Segel ein, fuhren weit auseinander, um nicht durch das Anstossen zu scheitern. Es wurden lauter Zurüstungen gegen den Sturm gemacht. Um den Matrosen nicht im Wege zu stehen, begaben wir uns in unsere traurige Kajütte. Blitz, Donner, Regen und die Gewalt der Wellen, welche das Schiff bald auf diese, bald auf jene Seite warf, vereinigten sich, um uns in dieser Nacht, alle Schreknisse der Natur auf einmal fühlen zu

lassen. Sogar riss alles in der Kajütte los, was auch feste angebunden war. Was nur konnte zerbrochen werden, das zerbrach auch gewis. Stühle, Tische, Bänke, Koffers, Kessels, alles fiel über einander, und wir mussten alle Aufmerksamkeit gebrauchen, um uns im Bette zu erhalten. Denn wäre einer herausgefallen, der wäre endweder durch das hin- und herstürzen der Koffern unschuldig gerädert worden, oder hätte noch auf eine kürzere Art den Hals zerbrochen. Und ich glaube fast, die ganze Bewegung des Schiffes war eben so empfindlich, als diejenige wohl seyn kann, wenn einer in einem Fasse zum Berge herunter gerollt würde. Um 4 Uhr Morgens war das Gewitter überstanden und mit ihm auch alle gehabte Schrecken. Die See war zwahr noch unruhig, der Wind aber vortreflich der uns in einer Stunde  $5\frac{1}{2}$  Meilen fortwehete. Bey dergleichen Gelegenheiten kann man die mühsame Arbeit und den Muth der [des] Matrosen, der keine Furcht kennt, recht sehen. Gellert's Gedanken fielen mir dabey ein, und ich fand zugleich, wie wahr er gesagt:

Befürchte nichts vor dessen Leben,  
 Der kühne Thaten unternimmt.  
 Wen die Natur zu der Gefahr bestimmt  
 Dem hat sie auch den Muth zu der Gefahr gegeben.

Den 9ten

War es ziemlich Windstille, gegen Abend kam auf dem Kriegsschiff *Unicorn* Feuer aus. Wir segelten gerade gegenüber und wenn das Feuer weiter um sich gegriffen hätte, so würde eine Lage Kanonen uns das erste Kompliment gemacht haben.

Den 10ten

Ganz *contrairen* Wind. Herr Hauptm. *Alberti* fuhr heute auf das Schiff *Cornelis*, und brachte die Nachricht mit, dass auf unserem Schiff *Benjamin*, worauf Herr Hauptmann *Penzel* und Herr Hauptm. von *Haake* sich mit ihren *comp.* befanden, eine gefährliche Feuersbrunst entstanden sey. Das Feuer war unten im Raume, wo die *Provisiones* verwahrt lagen, entstanden. Zum grossen Glücke segelte das Schiff mitten in der Flotte. Und sobald die andern das Unklück sahen sind in  $\frac{1}{2}$  Stunde mehr als 50 Schaluppen herbeygeeilet, und dieses waren entschlossene Engländer. Wären diese mit ihrer Hülfe nicht so geschwind gewesen, so würde in kurzer Zeit alle Rettung vergebens gewesen



seyn, weil das Feuer das Brodbehältnis schon ergriffen hatte, wobey 15 Fass Rum lagen. Zwey Persohnen sind ins Wasser gefallen, aber Gottlob wieder gerettet worden.

## Den 16ten

Kam aus Westen ein starkes Gewitter. Um 7 Uhr sahen wir es schon von weiten blitzen, und um 8 Uhr war das Gewitter über uns. Die Kajütte war von dem anhaltenden Blitzen ganz erleuchtet. Den Donner aber konnten wir vor dem starken brausen des Winds und der Wellen nicht hören. Die Matrosen mussten die ganze Nacht hindurch unaufhörlich arbeiten. Der Querbaum an dem hintersten Mast zerbrach. Ein Stück davon nebst dem Segel lag im Wasser, und das andere auf dem Verdeck. Der Wind trieb die Schiffe so dichte zusammen, dass der *Capt.* stets zurufen musste, weil er wegen des zerbrochenen Mastes nicht aus dem Wege fahren konnte. Diese Unruh dauerte bis um 2 Uhr.

## Den 19ten

Ein schöner Tag und mittelmässiger Wind, mit welchem wir in Tag und Nacht 43 Meilen fuhren. Bey hellem Mondscheine brachten wir die halbe Nacht auf dem Verdeck sehr vergnügt hin. Nirgends schätzt man wohl das Licht des Mondes höher, als auf der See. Wahre Erquickung ist es, bey seinem Glanz, einen Theil der Nacht ausser der dumpfigen Kajütte zubringen. Doch its mir die Morgen Dämmerung die aller angenehmste Zeit des Tages. Bey ihrem Anbruch verlasse ich meine Kajütte, und ohngestört, mit mir selbst beschäftigt, spaziere ich auf dem Verdeck, betrachte die majestätische Pracht der See, das bewundernswürdige Element, aus dem die ganze Erde entstanden ist, das so fürchterlich aussiehet, und woran sich der Mensch doch so leicht gewöhnet.

## Den 22sten

Recht guter Wind mit dem wir 6 Meilen zurücklegten. Während unsern Gottesdienste strich die *Fregatte Unicorn* neben uns vorbey. Sie war ungefehr 2 Meilen von der Flotte, als wir 2 Kanonen-Schüsse hörten. Dies war ein *Signal* für ein fremdes Schiff, dass es sich sollte zu erkennen geben. Man sahe aber vom Mastbaum, dass es weg lief, woraus man schliessen konnte, dass es ein *americanisches* gewesen.

Den 23sten

Ungemein warm Wetter. Die gestern vorgelaufene Fregatte *Unicorn* kam heute um 9 Uhr wieder zur Flotte.

September 1776.

Den 24sten

Heute früh lies der Komodore den Befehl an alle Schiffe geben, dass keins von der Flotte weit absegeln sollte, weil sich in der verflossenen Nacht viele amerikanische Fregatten hätten sehen lassen. Unsere Kanonen wurden von neuem geladen, und alle Wachsamkeit beobachtet. Der *Capt.* versicherte uns dass sich die Fregatten bald verlieren würden, weil hier schon die engl. Kriegsschiffe kreuzten. Die Flotte zog sich diesen Abend ganz zusammen. Der Kommodore segelte voraus, *Unicorn* zur Rechten und *Embuscade* zur linken Seite.

Den 25sten

Starker Wind, Nebel und Regen. Nachmittag wurde der Wind so stark, dass unser *Grenadier* Schiff *Abraham* den Mast verlohrt. So unangenehm uns die heutige Witterung auch war, so machten uns doch die fliegenden Fische, die wir zu tausenden sahen, viele Veränderung. Sie flogen nicht eher aus dem Wasser heraus, als bis sie von einem grossen Raubfische, den die Engländern *Albicorn* nennen, gejagt werden. Die Natur hat einem jeden Thier Mittel verschafft, sich gegen den Ueberfall zu vertheidigen, oder sich sonst zu retten, sonst würde der fliegende Fisch nie dem *Albicorn* entgehen können. Dieser Fisch ist 4 bis 5 Fuss lang, streicht bey stürmischer See nicht tiefer im Wasser als man sehen kann, ebenso geschwind als wie ein Pfeil. So bald der fliegende Fisch seiner gewahr wird, so weis er sich nicht anders zu retten, als dass er ganz ängstlich sein Element verlässt. Der *Albicorn* thut als dann noch einen Sprung hinter ihm her, dass er manches mal Mans hoch über dem Wasser ist, erhascht seinen Raub aber selten. Dieser Jagt sahen wir heute mit vielen Vergnügen zu.

Den 26sten

Noch starker Wind. Heute Morgen hatten wir abermal ein Gewitter, dass aber nicht lange anhielt. Die Frigate *Unicorn* machte diesen Vormittag *Patrouille*, und *Embuscade* den Abend.



Den 29sten

Diese Nacht that ein holländisch Schiff 3 Nothschüsse, und steckte die Leuchte auf zum Zeichen dass es lek sey. Der Kommodore segelte darauf loss, und wir sahen, dass stark gepumpt wurde. Dem Kommodore wurden einige Signale gemacht, dass fremde Schiffe zu sehen wären.

Unser *Capt.* stieg auf den Mast und sahe deren viere. Er steckte sogleich die Flagge auf, und zog sie viermal wieder ein. Die Fregatte *Unicorn* kam wieder zur Flotte, und brachte ein *amerikanisch* einmastiges Schiff zur Beute mit. Die Americaner wurden davon genommen, und engl. Matrosen drauf gethan, und es musste seinen Lauf nach *America* mit uns zurück nehmen. Es führete 10 Kanonen und 90 Mann.

Den 30sten

Obgleich gestern Michael gewesen, so war es doch heute unerträgl. warm. Die gefangenen *Americaner* wurden von den Engländern gar menschenfreundlich behandelt.

OCTOBER, 1776.

Den 5ten October.

Heute Morgen starb der Soldat Deichmeier, aus Göttingen, am Scharbok. Er wurde in eine Hangmatte eingenähet, ein Lied gesungen, eine Leichen-Rede gehalten, und von der rechten Seite des Schifs ins Wasser gelassen.

Den 7ten

Diesen Nachmittag machte der Kommodore der Fregatte *Unicorn*, durch's Aufstecken einer blauen, gelben und rothen Wimpel, ein Signal, dass sie das *commando* übernehmen sollte, und der Kommodore ging zurück. Hier bekam das Wasser eine dunklere Farbe, einige Schiffe warfen das Loth fanden aber keinen Grund.

Den 16ten.

Wir sahen nun verschiedene Merkmale des Landes. Das Wasser hatte eine ganz andere Farbe wie vorher, viele Vögel liesen sich sehen, unter andern auch 3 Raben, das Loth wurde geworfen, und es fanden sich 35 Faden tief Grund. Am Abend sahe der *capt.* das feste Land vom Mastbaum. Und es verging keine Stunde, so sahe man Lang Islans vom Verdek.

Den 17ten

Waren wir zu weit vorgelaufen, woran der dicke Nebel Schuld gewesen war. Wir segelten also wieder rechts nach der Küste von Neujork. Der dicke Nebel zog auf und man sahe *America* vor sich. Der prächtigste Anblick der sich gedenken lässt. Um 10 Ur wurden die Anker geworfen.

Den 18ten.

Wurden Morgens um 4 Ur die Anker wieder gelichtet. Alle Schiffe hatten die engl. Flagge aufgesteckt. Wir sahen rings um uns her Land. Um 12 Ur wurde vom Kommodor-Schiffe durch 2 Kanonen Schüsse ein Signal gegeben, die Anker zu werfen, um mit dem Strohme in den Hafen einzulaufen.

Den 19ten

Wurden die Anker gelichtet, und um 3 Uhr nahe am Lande wieder geworfen. Es kamen noch 2 Fregatten aus dem Hafen, die sich nicht weit von uns, zu unser Bedeckung vor Anker legten.

Den 20ten

wurden die Anker mit Anbruch des Tages gelichtet. Wir fuhrten an einem sehr heitern Tage, zwischen denen reizendsten Waldungen von Long Island und Jersey, und unter der Beschützung vieler Kriegsschiffe um 9 Uhr in den Hafen zu Neujork. Unbeschreiblich war die Freude die jeder fühlte.

Den 21sten

ging ich in Neujork. Welch eine prächtige Stad! Schöne Strassen, die mehrentheils mit Bäumen bepflanzt sind, und die fñrtreflichsten, mit rothen Baksteinen gebaueten Häuser; durchgängig aber siehet man die traurigen Verwüstungen des Krieges. Der schönste Theil der Stad, nach der Wasser Seite zu war abgebrannt. Man zählte 400 Häuser in der Asche. Die Kranken von der ganzen Flotte wurden heute nach long-Eilend ins Lazareth gebracht, und wir erhielten Order uns zum ausschiffen fertig zu halten.

Den 22sten

wurden alle Truppen auf kleinen Boots den Ostfluss hinunter gebracht. Von dieser Seite stellte sich Neujork in seinem vorigen blühenden Zustande dar. Eine unzählbare Menge Schiffe

lag im Hafen, wo die Schiffe sogleich aus den Häusern können beladen, und ausgeladen werden. Dieser Fluss, den wir 30 Meilen hinunter fuhren, macht gar anmuthige Inseln. Er ist sogar für Fregatten schifbar. Die Nacht brachte das Regiment, in der Gegend von Neu-Roschelle, unter freiem Himmel zu.

Den 23sten.

Wir blieben heute noch auf unsern vorigen Plazze stehen, und konnten fast gar nichts an Lebens-Mitteln haben. Der Herr *General Howe* kam in unser Lager.

Den 24sten

schlugen wir unsere Zelter auf, bekamen aber Order Morgen, bey Anbruch des Tages aufzubrechen.

Den 25sten.

marschirten wir in aller frühe. Wir mussten aber oft Halt machen, um die Jägers, und die engl. leichte Reuterey vor uns zu lassen. Zur Rechten und linken sahen wir die Läger der grossen Armee abbrechen, und sich hinter uns anschliessen. Als wir ohngefehr 2 Stunden marschirt hatten, und auf eine Anhöhe gekommen waren, auf welcher wir, das vor uns stehende Lager der Rebellen sehen konnten, so musste die Reuterey und leichten Truppen vorrücken. Der Feind begab sich auf die Flucht, und alles setzte den Marsch weiter fort. Wir mussten nebst einigen engl. Regimentern auf eine Anhöhe aufmarschiren. Vor uns waren 4 Kanonen aufgepflanzt. Nachdem wir hier ein wenig gestanden, so marschirten wir wieder etwas zurück, und bezogen das Lager neben den engl. Regimentern. Diese Gegend hiess West-Chester. Unser Regiment gab 30 Mann zum Piquet.

Den 26sten

blieben wir in unserer vorigen Stellung. Vor uns sahen wir das feindl. Lager. Abends rückte wieder ein Piquet hinter unsere Fronte.

Den 27sten

hielten wir unsern ersten Gottesdienst im Lager. Wir bekamen Order Morgen in aller früh aufzubrechen. Sehr gut frisch Fleisch wurde ins Lager geliefert, und Gemüse war um einen billigen Preis zu haben. Wir hörten diesen ganzen Tag kanoniren.

Den 28sten

um 4 Uhr wurde Marsch geschlagen, um 5 Uhr zogen wir fort. Wir schlugen das neue Lager nicht weit von unsern ersten zu Neu-Roschelle auf. Einwohner waren hier fast gar keine mehr. Sie waren theils weg geflüchtet, theils bey der Armee der Rebellen.

Den 29sten.

blieben wir stille im Lager. Heute Nacht kamen viel Blesirte hier vorbey, nach deren Aussage gestern ein Treffen vorgefallen sey, wo die *Americaner* den kürzern gezogen. Jedoch hatte die leichte Infanterie viel gelitten. Diese Nacht blieben wir alle angezogen und munter im Lager.

NOVEMBER 1776.

Den 4ten

bekamen wir Order, Morgen zu marschiren. Unser Herr *Major* ging heute Abend zu Schiffe nach Neuyork ab, wo derselbe bis zu seiner Wiedergenesung verbleiben wird.

Den 5ten

brachen wir auf und rückten 9 engl. Meilen fort. Um 2 Uhr kamen wir in das bestimmte Lager, die Sonnen-Schanze genannt. Kaum waren die Zelter aufgeschlagen, so kam Order vom Herr General von *Kniphausen* sogleich weiter zu rücken, und eine andere Schanze, *Independence*, zu besetzen. Wir kamen bey dunkler Nacht da an, und konnten die Zelter nicht mehr aufschlagen. Der Herr Obristlieutenant, ich und noch verschiedene, hatten das Glück einen Stall anzutreffen, wo noch ein wenig Heu zurük gelassen war. Trotz der Kälte und des ungemächl. Schlafgemachs, schiefen wir dennoch, weil wir sehr müde waren sanft und ruhig.

Den 6ten\*

sahen wir erst, wo wir hin gekommen waren. Wir hatten von unser Schanze, eine gar schöne Aussicht ins hessische Lager, dieser Anblik wurde bey der Nacht durch die vielen Feuer verschönert. Das Wasser musste hier weit geholt werden. Wenn wir uns daher ein Vergnügen machen wollen, so nehmen wir nach unser Mittags-Mahlzeit Flaschen Deckel in die Tasche, und

---

\*MS. has sub-heading: November 1776 Lager auf *Independence*.

gehen zu einer frischen Quelle, an jener Seite des Berges. Da wurden Gesundheit getrunken, als wenn wir den besten Wein genossen, denn lange, fast 22 Wochen, war wir, auf der See, nach einer solchen frischen Quelle lüsternd gewesen. Jetzt schmekten wir recht das göttl. Vergnügen, gesund und zufrieden zu seyn.

Den 7ten  
wurde der Dienst sehr stark, so dass unser Regiment zuweilen 124 Mann zum Dienste geben musste. Unsere vom gestrigen *Commando* zurück gekommene Leute, hatten sich brav mit den feindl. Vorposten herum gearbeitet.

Den 8ten.  
Herr Hauptmann Penzel, der vom scharfen *Commando*, bey Fort *Washington* zurück kam, erzählte, dass ein *Officier* von den Rebellion sich mit einer weissen Fahne gezeigt, und den *Capt*: des *Commandos* zu sprechen verlangt hätte. Sein Anliegen war: sie hätten vernommen, dass ihre Gefangenen gar unmenschl. behandelt würden, da man doch im Gegentheile mit den Gefangenen von unserer Seite so freundlich umginge. Der *Officier* war ein gebohrner Hanoveraner, der den letzten Krieg in Deutschland mitgemacht hatte. Uebrigens hat er zu verstehen gegeben, dass es ihm Leid thäte, dass die Eroberung des Fort *Washington* noch manchem das Leben kosten werde.

Den 9ten  
kamen 24 Mann von unsern Leuten aus dem Lazareth.

Den 10ten  
sties der Herr Oberst *Rall* mit seiner Brigade zu uns.

Den 11ten.  
Heute Abend mussten sich die *Commandanten* der Regimenter in dem Quartiere des Herrn *Generals von Kniphausen* versamen. Unser Herr Ober-lieutenant kam um 8 Uhr zurück, und gab sogleich die Ordre an das Regiment, sich Morgen um 3 Uhr marschfertig zu halten, die Zelter und Schnapsacke sollte zurück bleiben, und das Regiment solle alle mögl. Stille beobachten.

Den 12ten,  
wegen dem eingefallenen Regen wurde die gestern vorgenommene Arbeit nicht ausgeführet.

Den 13ten  
marschirte Lord *Howe* und *general* von Heister mit der ganzen Armee unter unsern Fort her.

Den 15ten  
kamen Ordre Morgen um 3 Uhr in aller Stille aufzubrechen.

Den 16ten  
Morgens um 3 Uhr wurde das Regiment gestellt, und wir marschirten ohne Zelter und Bagage aus unserem Fort *Independence*, über die Königs-Brük, und stiessen noch in der Morgen Dämmerung zu 3 Regimentern Hessen. Wir marschirten durch ein Thal, wo die Kanon Kugeln schrecklich über uns her heulten, zu unserm Vortheil aber hatten sie die Richtung zu hoch genommen. Ein hessischer Lieutenant Herr von Lobenfeld, den ich in Bremerlee hatte kennen gelernt, reichte mir, im vorbey marschiren dichte am Walde, die Hand. Wir freuten uns herzlich dass wir gesund und wohl in Amerika angekommen. Nach einer Viertel Stunde sahe ich ihn erblasst dahin tragen. Noch einmal heftete ich meine tränende Blicke auf ihn, dem [den] edlen und wackern Mann, und mit innigl. herz. Wehmuth verlies ich ihn.

Der Angriff sollte dem Fort Washington gelten. Wir hatten einen ziemlich hohen Berg zu ersteigen, ehe wir dahin kamen, wo die erste Batterie konnte beschossen werden. Das feindl. Kanonen Feuer war sehr lebhaft. Die engl. Kanonen aber hatten einen so vortheilhaften Plaz, dass sie Schuss auf Schuss in die feindl. Batterie brachten. Das Kanonen Feuer dauerte  $\frac{3}{4}$  Stunden, ehe die kleinen Gewehre angingen. Um 11 Uhr war der Hügel erstiegen, und eine Schanze eingenommen, welche die Rebellen vor unüberwindl. gehalten hatten. Wir hatten 6 Tode und 17 Blessirte. Das eigentl. Fort Washington wurde des Nachmittags mit accord eingenommen. Die Besatzung, welche aus 2000 Mann bestand, musste das Gewehr strecken, und wurde zu Gefangenen gemacht. Abends um 10 Uhr kamen wir wieder in unser Lager.

Den 17ten  
Es war zu unruhig, um Kirche zu halten. Folgender Brief wurde heute bekannt gemacht:

An Herrn *General* von Kniphausen:

Ew. *Excell*: habe nicht verfehlen sollen, meine innigste



Freude, über das Denenselben, und denen sämmtl. hochlobl. Truppen, abgestattete verdiente Lob, und die Danksagung Ihro Excel: des Herrn *general Howe*, für den bey der gestrigen *affaire* bewiesenen Muth und Entschlossenheit aufrichtigst zu bezeugen. So dann kann ich nicht umhin, auch meiner Seits die verbindlichste Danksagung an Ew. Excel. den Herrn *general Schmid*, und sämmtl. bey der gestrigen *attaque engagirt* gewesene hochl. Truppen hinzuzufügen. Sie haben eine Sache, die nach aller Geständnis, beynahe unmöglich schien, mit einer solchen bravoure ausgeführt, die alles, was man von den besten Soldaten erwarten kann, übertroffen hat, und die mich von dem glückl. Fortgange unserer Waffen, und den Ruhm, welchen dieselben sich, ihrem Fürsten und Vaterlande fernerhin noch erwerben werden, so sehr vergewissert, dass ich mit den innigsten Regungen der Freude, schon zum voraus meinen braven Kameraden dazu Glück wünsche.

Ew. Exc. ersuche ich recht sehr, diese meine äusserste Zufriedenheit und Danksagung denen sämmtl. hochlöbl. Truppen, und zwahr denen auf Morgen zum Marsch beorderten, noch vor ihrer Abreise bekannt machen zu lassen, mit der Versicherung, dass, so viel in meinen Kräften ist, ich alles anwenden würde, denenselben diejenige Belohnung, und höchste Gnade unserer gnädigsten Fürsten zu erfliehen, welche sie mit so vielem Ruhme und Ehre verdient haben, der ich u. s. w.

von Heister.

Den 18ten  
bekamen wir Ordre zu marschiren. Wir rückten in ein Lager ohnweit Königs-Brük. Und die Schanze *Independence* wurde von einem hessischen *Commando* besetzt.

Den 19ten  
bey spätem Abend marschirten die hessischen Grenadiers und die engl. leichte *Infanterie* bey unsern Lager vorbey, um, wie es heisst, einen Angriff auf das Fort Lee zu wagen.

Den 20sten  
brachen wir, da eben unsere Hütten und Koch-Anstalten fertig waren, um 4 Uhr das Lager wieder ab, und marschirten 3 engl. Meilen weiter bis zum Hauptquartiere des Herrn *General Howe*

nach Delaneys Mühle. Wir hörten heftig Kanoniren und vermutheten, dass dieses dem Fort Lee gelte.

Den 21sten  
kamne wieder 30 gesund gewordene aus dem Lazareth zurück zum Regimente. Wir hörten heute die erfreuliche Nachricht, dass das Fort Lee ebenfalls eingenommen sei, und dass die Rebellen ihre Flucht, theils zu ihren Häusern und Besitzungen, theils nach *Philadelphia* genommen hätten. Ich ging heute um die schöne Tafel Musik des Lord *Howe* anzuhören, beym Hauptquartier spazieren, und erhielt da die gute Botschaft dass die Truppen bald die Winterquartiere beziehen würden. Die Witterung war nunmehr, wenn sie helle war, sehr kalt, aber bey dunkeln Himmel dicker Nebel und Regen. Und diese Veränderung wechselte manchmal in einer Woche 3 bis 4 mal ab.

Den 22sten  
zog der *General Howe* ins Winterquartier nach Neujork.

Den 23sten  
bekamen wir Ordre zu marschiren.

Den 24sten  
brachen wir Morgens um 4 Uhr auf. Der Marsch ging aber sehr langsam, weil die Bagage der Brigaden, die vor uns marschirten, nicht durch den Morast bey Königs-Brük kommen konnte. Wir marschirten bey Fort *Washington*, welches nun Fort *Kniphausen* heisst, vorbei, und kamen um 4 Uhr nach *Harlem*. Wir schlugen hier keine Zelter auf, sondern die Soldaten wurden in die Häuser gelegt, welche sehr weit auseinander lagen und von ihren Besitzern verlassen waren. Zwey Comp. bekamen ein Haus und eine Scheure.

Den 27sten  
hielt ich das Abendmal im Lazareth, welches eine halbe Stunde von hier war. Jetzo riss die rothe Ruhr gewaltig beym Regimente ein.

#### DECEMBER 1776.—Amboy.

.. Den 3ten  
brachen wir auf, um die längst gewünschten Winterquartiere zu beziehen. Wir marschirten durch Neujork um allda *embarquirt* und auf dem Nord River nach Amboy in Jersey gebracht zu werden. Um 4 Uhr wurden wir wieder *embarquirt*.



Den 7ten  
stieg das Regiment ans Land, und nachdem es am Ufer in Ordnung gestellt worden, so marschirten wir durch die Stad, und bezogen die Kasernen, welche etwas hinter der Stad liegen. Dies war aber nur ein Gebäude für 300 Mann. Von unsern Soldaten bekamen 28 bis 30 eine Kammer, und 4 *Officers* ein Zimmer. Dem ohngeachtet waren wir froh, dass wir zur Ruhe kommen sollten; aber wie kurz war diese Freude! Diese Nacht kam Ordre zu marschiren, Amboy ist eine mittelmässige Stad in der Provinz Jersey. Sie hat eine angenehme Lage an der Mündung des Flusses Raratan, und liegt besonders zum Handel so bequem, dass Schiffe von 300 Tonnen in der Fluth hinauf kommen, und sich vor die Thüren der Kaufleute legen können. Die mehresten Häuser waren von ihren Einwohnern verlassen.

Den 8ten  
marschirten wir 16 engl. Meilen weiter nach Elisabethtown. Aus Mangel der Pferde blieb die Bagage zurück, und weil die Kanonen ebenfalls schlecht bespannt waren, so überfiel uns die Nacht, und wir mussten unter freiem Himmel liegen bleiben. Dabey mussten wir sehr auf der Huth seyn, indem wir Nachricht erhielten, dass 400 Rebellen uns zur Seite wären.

Den 9ten  
setzten wir mit Anbruch des Tages unsern Marsch fort. Die Strasse vom Amboy bis Eilzebethtown ist ungemein angenehm und eben. Zur Rechten und linken siehet man entweder lichte Waldungen, oder schön angelegte Obstgarten. Ueberhaupt deucht mich, dass Jersey fruchtbarer und ergiebiger, auch reicher angebauet sey, als irgend eine andere Provinz, welche wir noch nur Zeit durchreiset sind. Um 1 Uhr kamen wir nach Elisabethtown, wo wir das hessische Regiment von Losberg antrafen. Elisabethtown ist der angenehmste Ort der sich gedenken lässt. Bequehm zur Handlung weil man bis in die Mitte der Stad mit Schaluppen fahren. Die Anlage der Stadt ist sehr weitläufig. Die Häuser, welche durchgängig schön sind, sind weit aus einander gebauet, und liegt gemeinlich ein grosser Gemüse Garten, und ein noch grösserer Obstgarten darzwischen. Der grösste Theil der Einwohner, war theils geflüchtet, theils im Dienst bey der *Americanischen* Armee. So wie in den meisten

Plätzen dieser Provinz, sahe man auch hier prächtige Häuser offen stehen, deren Bewohner von den Rebln in sicherere Plätze verscheucht waren. Das einfache und doch unübereinstimmige in der hiesigen Bau-Art, zeuget von dem feinen Geschmack der Einwohner, die innere Ausbattung aber, die Verzierungen der Zimmer, die gemahlten gar feinen Tapeten, womit nicht nur die Stuben, sondern auch die Gänge beschlagen sind, belehren uns, dass es *America*, zum wenigsten dieser Provinz, an Künstlern und guten Arbeitern nicht mehr fehlet, besonders glaube ich, dass die hiesige Holzarbeit alle andern aus dem Grunde überreffen muss, weil das mehreste Holz sich zu einem jeden Stük schikt, was nur der Künstler daraus zu verfertigen gedenkt. Diese Stad hat 2 schöne Kirchen. Eine grosse von Holz, und eine etwas kleinere, von rothen gebakenen Steinen erbauet, Beide Kirchen aber haben nur eine Glocke, und in der kleinen befindet sich eine Orgel, in der grossen aber nicht.

Den 11ten.

Ich hatte mein Quartier bey einem Kupfer Schmid, dessen Zimmer so gut tapezieret und ausmeublirt waren, als ich es bey einem Manne von dieser Klasse nicht erwarten konnte. Der Mann war königlich, die Frau Rebelle. Diese Nacht gab es Lerm. Die Rebellen überfielen die Vorposten und blesirten 3 Mann. Das Regiment rückte sogleich aus, es war aber nachgehends alles wieder stille.

Den 12ten

fiel der erste Schnee, der aber nur bis um Mittag liegen blieb. Diesen Abend kam noch eine Brigade Engländer hier an, welche *General Leslie commandirte*.

Den 14ten

war es so kalt, dass das Wasser im Zimmer fror.

Den 15ten.

Die hiesige grosse Kirche sollte uns zu unsern heutigen Gottesdienst dienen. Die engl. Regimente aber rückten weiter fort, und die leichte Reuterey hier ein, und überhaupt war es ein unruhiger Tag, der uns den Gottesdienst bis auf Morgen aufschieben hies.

Den 16ten.

Heute wurde der gestern versäumte Sonntag nachgeholt, und

in der grossen engl. Kirche gepredigt. Unsere Herrn *Officers* hatten das hiesige Frauenzimmer zur Kirche eingeladen, deren sich auch viele nebst andern Einwohnern einfanden. Viele von diesen hätten ein rechtes Verlangen nach der Kirche, weil sie vorigen ganzen Sommer weder Prediger noch Gottesdienst hier gehabt hatten, und doch an einen feyerlichen Gottesdienst gewöhnt waren.

— Das übrige von diesem Monat durchlebten wir in Elizabethtown in ziemlicher Ruhe. Viele Einwohner, die aus Furcht für den deutschen Truppen weggeflüchtet waren, stellten sich, nachdem sie die gute Mannszucht und Ordnung unsers Regiments vernommen hatten, nebst ihren Familien wieder ein. Die hl. Christtage feierten wir in erwünschter Ruhe.

## JANUARIUS 1777.

Den 1sten

wurden dem Herrn Oberstlieut. und dem Herrn Major zum neuen Jahre *gratulirt*. Und von hier verfügte sich das sämtl. Chor der Herrn *officers* zur Kirche.

Den 2ten.

Mit dem neuen Jahre gingen auch neue Unruhen an. Die Vorposten wurden diese Nacht überfallen und einige Mann blessirt.

Den 3ten

höreten wir, dass die Rallische Brigade, die aus dem Regiment *Kniphausen*, Rall und Losberg bestande, zu Trentown gefangen, und der Herr Oberst *Rall* geblieben sey. Unser Vergnügen in Elizebethtown ist vorbey. Man kann sich nicht mehr schlafen legen, ohne zu gedenken, diese Nacht ist die letzte deiner Freiheit. Man pflegt sich sonst Abends, beym Schlafen gehen auszukleiden; hier ists aber verkehrt. Man gehet Reisefertig und völlig angekleidet zu Bette. Alles ist doch unvollkommen, und immer bleibt uns noch ein Wunsch übrig. Hier haben wir alles, was zu unserer Nothdurft und Vergnügen nöthig ist, nur die Ruhe nicht.

Den 4ten.

Abends als eben das Piquet aufzog, kamen 2 leichte Dragoner gejagt, und brachten die Nachricht, dass ein starkes *corps* Rebellen im Anmarsch wäre, ihr Wachtmeister wäre tod und 3

von ihnen blessirt. Sogleich wurde Lärm geschlagen, und eine jede *compagnie* rückte auf ihren angewiesenen Allarmpfatz. Der Herr Oberlieutenant rückte mit dem Piquet und den leichten Dragonern dahin, wo die Dragoner waren blessirt worden. Die Rebellen hatten sich aber zurückgezogen. In der Nacht ging von unserm Regiment ein Kommando aus, welches den feindl. Vorposten, der aus 6 Mann bestand, gefangen mitbrachte. Auf dem Rückwege aber ist das Kommando attackirt worden, wobey einer todeschossen, und 3 blessirt worden.

Den 5ten.

Diesen Morgen rückten Herr Hauptmann von Haken und Herr Lieut. Heldring, mit einem *commando* von 50 Mann aus, nebst einigen leichten Dragonern. Allein gegen 10 kamen 2 Dragoner in vollem Galop zurück, mit der Botschaft, dass die Feinde das *commando* angefallen hätten. Der Rückweg war unsern Leuten durch 300 Mann abgeschnitten, und nachdem sie einen starken Verlust an Toden und blessirten erlitten, so mussten sie sich einer zehn mal stärkern Macht gefangen geben. Diese Nachricht brachte der *Officier* von der leichten Reiterey, der sich mit 3 Mann durchgehauen hatte, deren Pferde aber alle, und des *Officers* seines durch 3 Schuss verwundet waren.

Den 6ten.

Weil wir keinen Augenblick für einem feindlichen Ueberfall gesichert waren, so rückten heute noch 3 Regimenter Schotländer ein.

Den 7ten

rückten die Regimenter aus und besetzten alle Eingänge des Orts. Am Abend kam noch ein Regiment Schotländer.

Den 8ten

mussten alle Regimenter an ihren angewiesenen Plätzen im Gewehr stehen. Die Garnison wurde noch mit einem Regiment Engländern verstärkt.

Den 9ten

um 6 Uhr sollten alle Regimenter marschiren. Die Bagage und *Provisiones* aber wurden eher auf die Schiffe gebracht, und deswegen nach Staaten-Island übergesetzt. Die Schotten, die leichte Reiterey und unser Regiment nahmen den Weg durch Spentown auf Amboy. Wir kamen sehr spät hier an. Die Stadt

war schon so stark belegt, dass man keine Quartiere mehr finden konnte. In den hiesigen Kasernen war das Lazareth, und darin wurde für unser Regiment ein Flügel leer gemacht, das Regiment musste aber bey einem kalten Winde so lange auf der Strasse stehen. Eine jede *Comp.* bekam nur 2 Kammern, und die sämrtl. *officiers* eine Stube. Weder Bette, noch Stroh, noch sonst etwas war hier zu bekommen, sondern wir mussten bey einem dumpfigen Kamin-Feuer, auf dem blossen Erdboden schlafen.

Den 10ten.

Wir glaubten, dass unser Quartier würde verbessert werden; allein wir sahen die Unmöglichkeit davon in der Stad, wo alles voll lag. Ein ganz Regiment Engländer lag in einer Kirche, und die andere Kirche war zum Heu-Magazin gemacht.

Den 11ten

wurde der *general* Lee, den die leichten Dragoner beim Frühstück gefangen hatten, von Brunswik hierdurch, nach Neujork gebracht. Der Herr *general Vaughan*, der hier das *commando* führt, hatte ihn des Mittags zu Tische; er hat ihn aber nicht *general*, sondern was er vorhin in königl. Diensten war, Oberstlieut. betitelt.

Den 16ten

wurden 42 gefangene Rebellen hierhergebracht.

## FEBRUARIUS 1777.

Den 1sten Febr.

hatten wir uns eben zu Tische gesetzt, so musste das Regiment in aller Geschwindigkeit ausrücken. Wir hörten ein starkes Feuer, sowol mit Kanonen, als kleinem Gewehr, welches aber, wie man diesen Abend vernahm, ein Gefechte zwischen der Garnison zu Brunswik, und den Rebellen gewesen ist.

Den 2ten.

Folgendes wurde heute dem Regiment, bei der Ordre bekannt gemacht:

„Der General *Vanghan* wiederholet seine innigste Zufriedenheit und Danksagung, allen *Officiers* und Soldaten, des waldeckischen Regiments für ihren Diensteifer, und unverdrossene Geschwindigkeit im ausrücken.“

Der General bezeugte seine Zufriedenheit öffentl. als er heute für der Kaserne hielt, und sahe, dass das Regiment in 5 Minuten unter dem Gewehr stand.

Den 3ten feuerten die Feinde auf die Vorposten, und das Regiment musste gleich vorrücken.

Den 5ten hatten die Rebellen auf eine von Brunswik kommende Schaluppe gefeuert und den *Capt.* todgeschossen.

Den 6ten musste unser Regiment, nebst den 40sten Regiment Engländer wieder ausrücken. Sie hatten ohngefähr 700 Rebellen zu Fuss und 100 zu Pferde stehen sehen, welche sich aber sogleich zurück gezogen.

Den 8ten rückten 4 Regimenter Engländer zu *recogosciren* aus. Unser Regiment u. die übrige *garnison* musste ebenfalls ins Gewehr treten. Wir hörten starkes Kanonen Feuer. Die Regimenter kamen wieder zurück, wo das Feuer aber gewesen, hat man nicht erfahren.

Den 10ten kam der Ueberrest der Rallischen Brigade hier an. Die Quartiere waren so rar, dass sogar die Fleischscheuer zugemacht, Bettstelle und Ofens darin gesetzt, und zur Wohnung eingerichtet wurde. Alle Ställe welche nur noch mit Dächern versehen waren, wurden mit Brettern zugeschlagen, und die Soldaten mussten darin wohnen.

Den 14ten kamen noch 6 Regimenter Engländer auf 9 Schiffen hier an. Da es aber unmögl. war, nur noch 20 Mann hier einzuquartiren, so mussten diese Regimenter ihre Quartire auf den Schiffen behalten, welche dichte ans Land gefahren wurden, und von Brettern wurden Brücken daran gemacht, um bey vorfallenden Allarm geschwind davon zu kommen.

Den 19ten kam der Herr *General Howe* hier an u. ging den 21sten nach Brunswik. Er nahm eine Bedeckung von etl. Regimentern mit, welche auf dem Rückwege von den Rebellen angegriffen worden.



Drey Regimenter aus der Stad mussten schleunig vorrücken. Der Feind hatte sich aber sogleich wieder zurückgezogen.

Den 22sten  
ging ein *commando* aus, es hatte aber keinen Feind zu sehen bekommen.

... .. Den 23sten  
rückte ein Kommando von ohngefähr 2000 Engländern aus. Wir hörten starkes Feuren zu verschiedener Zeit. Darauf rückten noch 2 Regimenter aus, u. bei spätem Abend kam das ganze Kommando zurück. Bei diesem Vorfall haben die Engländer 70 bis 80 Tode u. Blessirte gehabt, die Rebellen aber sollen ungleich mehr verlohren haben.

Den 24sten  
fiel ein sehr tiefer Schnee.

Den 28sten  
kam die Nachricht, dass die engl. Kriegs-Schiffe 15 *americanische* Schiffe weggenommen, dass in Kanada die Ruhe wieder hergestellt sei, u. dass sich der General *Carleton* mit unserer Armee vereinigen würde.

Den 1ste März  
noch ziemlich kalt.

Den 2ten  
Es war Ordre die ganze Nacht in Bereitschaft zu seyn, um auf den ersten Schuss ausrücken zu können.

Den 3ten  
musste die ganze Garnison ihre Allarm Plätze besetzen. Und denen Regimentern, welche noch keine hatten, wurden welche angewiesen.

Den 8ten  
kam der General *Howe* von Brunswik wieder hier an. Seine Bedeckung war mit den Rebellen *engagirt* gewesen, hat aber nur einige Blessirte gehabt.

Den 14ten  
kamen einige Ueberläufer von den Rebellen. Diese erzählten, dass bey ihnen die böartigsten hitzigen Fieber herrschten, u. dass die Rebellen bey hunderten an den Blattern stürben. Auch diejenigen, welche in Europa die Blattern schon gehabt, sollen

sie hier noch einmal kriegen können. Wir haben diese Erfahrung noch nicht gemacht.

Den 15ten  
geschahen wieder einige Schüsse auf die Vorposten. Man wird aber des Allarms so gewohnt, dass man bald nicht mehr darauf achtet.

Den 16ten.  
Diese Nacht rückten die 6 Regimenter von den Schiffen aus.

Den 17ten.  
Diesen Morgen kamen die Engländer wieder zurück, und brachten 15 Gefangene mit. Die Rebellen sollen bey diesem unerwarteten Ueberfall viele eingebüsst haben. Besonders soll die leichte Infanterie gewaltig aufgedrungen seyn, u. einen grossen Theil massacrit haben.

#### APRIL

Hecken und Wälder wurden nun grün, und ertöneten von dem melodischen Gesange ihrer beflügelten Bewohner. Viele Lebens-Mittel wurden uns von Staaten-Island hierhergebracht.

#### MAY.

Den 21sten  
bezog die Garnison wieder ihr Feldlager, und das Regiment Waldeck kam auf den rechten Flügel  $\frac{1}{4}$  Stunde von der Stadt *Amboy* zu stehen.

Den 25sten  
aufs Fest Trinitatis wurde wieder die erste Kirche im Lager gehalten. Die Witterung wurde nun über alle Masse warm; Grass und die übrigen Gewächse wuchsen in unglaublicher Geschwindigkeit. In den Waldungen fand man hin und wieder wilde Spargeln, die aber die vollkommene Dicke der Garten Spargel nicht hatten, Sauerrampfer, und andere zum Gemüse brauchbare Gewächse. Das Erdreich auf Jersey scheint zwar durchaus ergiebig und fruchtbar zu seyn, doch hier an der See Seite bey weitem nicht so, als wenn man tiefer ins Land kommt. In dem Striche Landes, Woodbridge, Spenton, Elisabethtown, den wir schon durchreist sind, wächst gewis alles, was nur dem Schosse der Erde anvertrauet wird. Besonders wird eine ungeheure Menge von türkischem Weizen, den man hier Welschkorn



nennt, gezogen. Von dieser Frucht wird zwar auch, wenn sie mit Weizen vermenget wird, das weisseste Brod gebacken, das meiste aber wird mit Pferden und Schweinen verfüttert.

Die Landleute halten auf diese Art Frucht viel, indem sie, bey der hiesigen guten u. wärmeren Herbst-Witterung zur gehörigen Reife kommen kann, ergiebiger als alle andere Frucht ist.

Obstgarten bekommt man schwerlich in einem andern Welttheil schöner, grösser, nach allen Regeln des Geschmacks angelegt und reicher bepflanzt zu sehen, als hier auf Jersey. Long Island mögte sie ebenso haben. Nur ein empfindsamer Dichter mag im Stande seyn alle Reizungen des Frühlings zu beschreiben, den uns die gnädige Vorsehung, nach einem unruhigen und verrieslichen Winter hat erleben lassen. Er mag alle seine Einbildungskraft aufbieten, von den Musen begeistert, den Fröling auf Jersey schildern, so wird doch dem, der den jungen und lachenden May hier gesehen, wonnevoll durchlebt hat, alles tode Bilder seyn. Nur empfunden, nicht beschrieben werden kann seine Schönheit..

Wenn man auf der Anhöhe zwischen Amboy und Woodbridge stehet, so siehet man rechts und links mit Schaluppen u. Einmastern bedeckte Flüsse, die dermalen die Provision von NeuYork nach Brunswik und hierher bringen. Hinter sich hat man die Bay, vor sich siehet man über mannigfaltig blühende Obsthäuser hinweg. Am Fusse des Hügels liegt das weit auseinander gebauete Woodbridge. In einer weitem Entfernung einzelne und wegen ihrer rothen Steine weit leuchtende Land und Lusthäuser. Diese Häuser liegen aber nicht in der Mitte eines durch die Kunst angelegten Ziergartens, sondern auf grünen Plätzen die mit zu ihren Viehweiden gehören. Die innere Ausbattung ihrer Häuser kommt ihnen allemal am theuesten. Es scheint als wenn die Besitzer dieser irdischen Paradiese keinen Geschmack an Lustgarten hätten, und allen ihren Fleis auf Gemüse, hauptsächl. aber auf Obstgarten hätten verwenden wollen. Sie würden auch gewis Tadel verdienen, wo sie die günstige Natur, die ohnedem hier so viele Reizung ausgebreitet hat, noch durch die Kunst hätten meistern und verschönern wollen. So gros auch der Ueberfluss des Obstes in fruchtbahren Jahren

ist, so ist doch das getrocknete Obst ungemein rar. Man sollte glauben, da man allenthalben Holz genug hat, es würde viel Obst getrocknet, aber es ist nicht an dem, sondern der grösste Theil wird zu Cyder und Essig gekältert. Dieses geschieht vermöge eines grossen Rads, das durch 2 Personen in einer Rinne hin und her gewunden wird, und alles Obst zerquetscht. Der Saft fliesst gleich unten aus der Rinne heraus in ein besonderes Fass. Frisch vor der Kelter schmeckt dieses Getränke, je nachdem das Obst ist ungemein süß und angenehm, wenn es aber ein Jahr alt ist, so ist es in Farbe u. Geschmack unserm Rheinweine gleich.

Unser Lager stehet dermalen auf einem offenen Platze eines mit mancherley Gattungen Gehölzes dik bewachsenen Waldes. Die anmuthigen Gesänge unzählbarer Vögel, erhöhten die Reizung dieses für sich schon angenehmen Lager Platzes. Der Gesang dieser Vögel gleicht dem Gesange vieler in Deutschland, als der Nachtigal, der Blutfinke, dem Kanarien Vogel. Diese letztere fliegen wild, sind aber kleiner und hell gelber, als die man bey uns im Käfig hält. Im Ansehung ihrer Farbe sind diese Vögel zum bewundern schön. Diejenigen welche zum Geschlechte der Drosseln gehören, haben verschiedene Farben: ganz schwarz mit hellrothen Flügeln, schwarz mit dunkelrothen Köpfen, und grau. Eine andere Gattung, die im Gesange den Hänflingen gleicht, ist die schönste die sich gedenken lässt, Kopf, Brust und Schwanz ist glänzend schwarz, die Flügel dunkelroth. Wieder andere sind see grün mit gelben Brüsten.

Schildkröten waren ebenfalls in ziemlicher Menge und verschiedene unserer Soldaten fingen ihrer viele um Butterbüchsen davon zu machen.

Schlangen werden in der Nachbarschaft unseres und des englischen Lagers genug tod geschlagen. Die Engländer wissen sie mit besonderer Geschicklichkeit zu fangen. Sie treten ihnen eiligst auf den Kopf, reissen ihnen die Zunge aus dem Halse, und ziehen ihnen die Haut ab, welche sie alsdan gleich zum Ueberzuge über Degen und Stöcke gebrauchen. Die Farbe dieser Schlange ist, so wie ihre Grösse verschieden. Die schwarze Schlange ist grösser als die andern. Die Tiger Schlange ist roth und weis gefleckt, eine Flecke so gros wie der andere, wie mit einem Zirkel abgemessen, und unter dem Bauche weis. Eine

andere schwarz und weis gefleckt, auf eben die Art wie die rothe. Die weissen und schwarzen Flecken scheidet ein weiser Strich, der wenn die Schlange noch lebt, und die Sonne darauf scheint, aussiehet, als wenn die Flecken mit Silber eingefasst wären. Die schwarze Schlange fliehet nicht so für dem Menschen wie die andern, und ohne gereizt zu werden setzt sie sich nie zur Gegenwehr. Der Biss der andern Schlangen soll sehr gefährlich seyn. Der Biss der Klapper-Schlange aber ist tödlich. Dennoch weis ich von meinem alten Tischwirthe zu Elisabethtown, der schon 36 Jahre auf Jersey wohnt, dass er sich nur zweyer Beyspiele erinnern könne, dass die Klapper-Schlange, oder wie er sie nannte Rättel-Schlange, Schaden gethan habe. Nur sey es Zeit sich aus dem Wege zu machen, wenn sie mit dem Schwanze klappere. Denn dadurch wolle sie den Menschen gleichsam warnen sich zu entfernen, oder auf seiner Hut zu seyn. Man erzählt dass die Klapper-Schlange Vögel, Eichhörnchen u. d. gleichsam bezaubern könne.

Mein Alter zu Elisabethtown hatte auch noch die Klapper einer Schlange aufbewahret, die er selbst vor ungefähr 10 Jahren hinter seinem Hause getödet hatte. Diese Schlange hatte in Gesellschaft seines Kindes Milch gegessen, das Kind ist mit seinem unbekannten Gaste nicht zufrieden sondern gehet ins Haus und klaget es seinem Vater. Dieser der das Kind nicht einmal recht versteht, folgt dem Kinde, u. siehet die Klapper-Schlange über dem Milch Napfe des Kindes fressen, worauf er sie denn, sogleich tod geworfen. Die Wilden aber sollen ein sicheres Mittel wider den Biss der Klapper-Schlange haben, welches in einem Kraute bestehet, das sie auf die Wunde qwetschen. Und ohnerachtet diese Art Schlangen sich am meisten in den Gegenden aufhält, wo sie wohnen, so fürchten sie sich doch gar nicht für ihnen, weil sie gleich das Mittel für den Gift haben können, dies Kraut aber saget mein Wirth, wüchse nur in den Wüsteneien, u. am meisten da, wo viele dergleichen Klapper-Schlangen wären.\*

---

\*Noch eine vollständigere Beschreibung dieser Klapper-Schlangen ist in Herrn Hofraths Schlözers neuer Erdbeschreibung von Amerika, die ich denen Lesern zu Gefallen, welche dies Buch entweder nicht haben, oder sich nicht die Mühe geben wollen nachzuschlagen, hierher setze. Es heisst pg. 241 u. f.: Vor der Klapper-Schlange zittern gewöhnlich die Fremden, die sich sehr fürchten, von diesem fürchter-

Die Wilden, welche auf Long-Island wohnen, unterscheiden sich von den andern gar sehr, in dem sie durch die Bekanntschaft u. den Umgang mit den dasigen Einwohnern gesitteter u. menschlicher gemacht werden. Ihre Gewohnheit, Streitigkeiten vor ihren Gerichten zu entscheiden, u. Urkunden aufzubewahren, woran ihnen viel gelegen, ist ganz besonders. Der älteste aus der Familie spricht das Recht, dass sich aber allemal auf vorhergegebene Gesetze gründen muss, u. von diesem kann an keinen höhern *appellirt* werden. Und wenn es auch ein Todes Urtheil ist, so wird es ohne Wiederrede vollzogen.

Alle Gesetze u. Urkunden werden von Familie zu Familie mündlich fortgepflanzt. Sie schreiben nichts auf, sondern wenn

lichen Gemürme gebissen zu werden, aber sie wird hier sehr selten gesehen, und selbst, wo sie ist, thut sie nicht den geringsten Schaden, wenn sie nicht gestört, und auf die Art zu ihrer eigenen Vertheidigung gereizt wird. Aber selbst als denn giebt sie jedesmal eine gute Warnung vorher, denn mit ihrer Klapper macht sie ein Geräusch, das man weit weg hören kann. Sie hat ihren Namen von dieser am Ende ihres Schwanzes befindlichen Klapper, die aus einer Vereinigung einiger Gelenke unter eine Decke von einem hornichten Wesen besteht. Die Zahl dieser Gelenke oder Klappern ist ungewis, denn nach dem Alter der Schlange sind ihrer mehr oder weniger; einige Schriftsteller versichern, dass sie mit jedem Jahre eine neue Klapper bekomme, u. dass solche nicht eher zu wachsen anfangen als bis sie drey Jahre alt wäre. Brickel sagt, er habe eine mit 30 Klappern gesehen. Derham u. andere haben angemerkt, dass die Vorsehung dieser giftigen Schlange solche Klappern aus der weisen Absicht gegeben habe, damit das Geräusch dem Menschen u. Vieh zu einer Warnung reichen möge, der sich nähernden Gefahr zu entgehen. Einige dieser Schlangen sind 6 bis 7 Fuss lang, u. so dick wie der dünnere Theil von dem Beine eines Mannes. Ihre Haut ist mit dünnen Schuppen bedeckt, u. mitten über den Rücken gehet eine Orangegelbe Furche, der übrige Theil des Rückens ist gemeinlich schwarz u. schön gesprenkelt; der Bauch hat eine Aschfarbe, die in's bleifarbigte fällt. Der obere Theil des Kopfes ist flach, wie bey der Viper, u. gleicht wegen des hervorragenden Zahnfleisches einigermassen einem Pfeile mit einem Wiederhacken. Sie hat 2 Nasenlöcher, und runde sehr helle u. glänzende Augen. Ihr Mund ist sehr gross, u. die Zunge die in allem, wie eine Viperzunge ist, ziehet sich mit grosser Geschwindigkeit aus u. ein.

Sie beissen selten, oder niemals eher, als bis sie gereizt werden; auch können sie nicht eher beissen, als bis sie sich erst wie ein Strick zusammen gerollt; dann schiessen sie ziemlich weit vorwärts auf das,

neue Gesetze gegeben werden, so werden aus jeder Familie gewisse auserlesen, welche aber im Gerichte weiter ganz u. gar nichts reden dürfen. Einem jeden wird gesagt, was für einen Saz er behalten u. seinem Gedächtnis einprägen soll, u. den darf er bey Lebens-Strafe nicht vergessen. Und wenn er nach lang. Jahren um das Gesez, wornach bey Gelegenheit soll gesprochen werden, befragt wird, u. hat es vergessen, so hat er ohne alle Nachricht das Leben verlohren.

Kein Laster ist bey ihnen häufiger, u. tiefer eingewurzelt, als der Trunk. Ihr *appetit* zu starken Getränken, besonders nach Rum, ist bey ihnen ganz unwiderstehlich. Und in ihrer Besoffenheit kehren sie wieder zu der Wildheit ihrer noch wildern

---

was sie reizt, oder beleidigt, loss, um es zu beissen. Ausserdem sind sie sehr friedfertige Geschöpfe, greifen Niemanden an, u. fallen Niemanden beschwerlich. Sie haben verschiedene kleine Zähne in jeder Kinlade, die ihnen zum fangen und festhalten ihres Futters dienen, das sie allzeit ganz verschlingen. Neben diesen sitzen die giftigen Fangzähne, die ausserhalb der obern Kinlade gegen dem vordern Theil des Mundes zu stehen. Die Fangzähne liegen gemeinlich unter einer starken Scheide, aber bey Gelegenheit erheben sie sich. An jeder Seite der obern Kinlade sind deren nur 2; diese sind krum u. in jedem ist ein Loch so klein, dass man kaum die Spitze einer kleinen Nadel hinein stecken kann; gegen die Spitze zu ist eine platte Spalte, u. dicht an der Kinlade ein Säkgen, das mit dem Gifte angefüllt ist, dass durch die Oeffnung in den Zähnen herausgethet, wenn die Schlange beist. Dieses Gift, welches eine mit gelb vermischte Wasserfarbe hat, hat nicht zu allen Zeiten gleiche Stärke; bey dem heissesten Wetter ist es am heftigsten. Diejenigen welche von einer Klapperschlange gebissen worden sind, sagen, dass es ihnen gedeucht hätt, als wenn ihnen ein Feuerstrahl durch den ganzen Leib gefahren sey. Aber die Indier haben glücklicher Weise ein Hülfsmittel, wodurch sie sich sehr leicht heilen können, wenn sie von ohngefehr gebissen worden sind; sie kauen ein Stükgen von der Klapperschlangen wurzel, schlukken einen Theil von dem gekauten hinunter, u. legen das übrige auf die Wunde, so sind sie in wenig Minuten vollkommen wieder hergestellt.

Ihre gewöhnl. Nahrung sind Frösche, Feldmäuse, Grillen, Heuschrecken u. andere Insekten. Sie selbst dienen dagegen den Bären zum Futter; auch Schweine fressen sie ohnen Schaden. Ihre Jungen bringen sie lebendig u. gemeinlich 12 auf einmal zur Welt.

Von den Wirkungen des Klapperschlangen Giftes, hat *Cap: Hall* nebst einem Wundarzte einige Versuche mit einer schönen völlig gesunden Klapperschlange angestellt. Sie brachten 3 Schäferhunde zusam-



Nation zurück, u. sind zur Ausübung aller Grausamkeiten fähig, wozu ihnen nur Gelegenheit aufstösst. Diese Schwäche ihrer Nation kennen sie aber zu genau, als dass sie nicht sollten alle Anstalten, u. die besten Gesetze vorgewendet haben, vom Laster des Trunks nicht gleich zur Grausamkeit über zu schreiten. Gewis ein für ein wildes Volk behutsames Gesez, welches mir einige Einwohner von Long-Island selbst erzählt haben: Ganze Familien treten zusammen u. thun sich etwas rechtes zu gute. Dies kann aber auf keine Weise geschehen, es sey denn, dass sie sich gemeinschaftlich in Rum besaufen. Nur einer aus jeder Familie muss ganz nüchtern bleiben, u. diesem wird die Aufsicht über die andern aufgetragen. Dies soll ein gar verdrieslich Amt unter

men. Die Schlange war angebunden u. auf einem Grasboden bevestiget. Nun nahmen sie den grössten Hund, banden ihm einen Strick um den Hals, doch so, dass er Athem holen konnte. Hierauf nahm der *Capitain* den Strick an dem einen, u. ein anderer an dem andern Ende, u. so schleuderten sie ihn über die Schlange weg, welche sich beynabe 2 Fuss in die Höhe hob, und den Hund beym Springen biss. Weil der Hund bellte, so merkte der Hauptmann, dass er gebissen sey; er zog ihn also so geschwind an sich, als er konnte, u. fand dessen Augen starr, u. seine Zunge zwischen den Zähnen; u. mit einem Worte, in einer Viertelminute war er tod. Da sie aber weder einen Biss noch Blut bemerkten, so liessen sie heiss Wasser bringen, u. ihm die Haare abbrühen; worauf sie blos einen einzigen Punkt zwischen seinen Vorderfüssen u. der Brust, mit einem Blaulicht grünen Fleck um den Stich herum, fanden. Eine halbe Stunde nahmen sie einen andern etwas kleinern Hund, den sie auf eben die Art über die Schlange warfen. Diesen biss sie ins Ohr, dass es die ganze Gesellschaft sah. Der Hund heulte sehr, taumelte einige Zeit herum, fiel sodann nieder, u. sträubte sich, als wenn er Zukun- kungen hätte; dann stand er 2 oder 3 mal auf, wedelte etwas, obgleich ganz matt, mit dem Schwanze, u. wollte einem Negerknaben nachlaufen, der sich oft mit ihm abgab. Sie thaten ihn darauf in ein Kabinet, u. liessen den Knaben Acht auf ihn haben, welcher 2 Stunden nachher die Nachricht brachte, dass er tod sey. Ungefähr eine Stunde, nach dem der 2te Hund gebissen war, behandelten sie den 3ten auf gleiche Art; diesen biss die Schlange auf der rechten Seite in den Bauch, so dass es blutete. Eine Minute lang schien dem Hunde gar nichts zu fehlen, aber den andern Morgen war er tod.

Den lezten Versuch machte der *Capit*: mit dieser Schlange, um zu erfahren, ob derselben ihr eigenes Gift tödlich sey. Zu dem Ende hing er die Schlange so, dass sie nur mit der Helfte ihrer Länge den Erdboden berührte; alsdan stack er sie mit zweien am Ende eines

ihnen seyn, u. deswegen ist es wechselsweise unter ihnen, u. dauert nur von einem Schmaus bis zum andern. Wer heute, das so unschätzbare Vergnügen gehabt sich zu besaufen, muss morgen schmachkend zusehen, u. auf seine berauschten Brüder Achtung geben, dass sie nicht zügellos werden. Ihrem Aufseher gehorchen sie aufs strengste, u. so lange ein Amt u. ihr Rausch dauert, herrscht er ganz unumschränkt. Was er gebietet wird auch bey umnebelten Gehirne aufs genaueste befolgt. Er hat während seines Amts, das Recht tod zu schmeissen, wer sich nur weigert, seinen Ermahnungen nicht zu gehorsamen. Und diese Ermahnungen werden gemeiniglich durch einen Axthieb deutlich u. begreiflich gemacht. Dagegen aber muss der Oberauf-

Stoks befestigten Nadeln, u. brachte sie dadurch so sehr auf, dass sie sich endlich selbst biss. Er liess sie darauf herab und in 8 oder 10 Minuten war sie tod. Die Schlange wurde darauf in 5 Stücke zerschnitten, u. im Angesicht vieler Leute einem Schweine gegeben, u. zwar das Kopfstück zuerst. Das Schwein frass die ganze Schlange auf u. 10 oder 12 Tage nachher sahe der *Capitain* dasselbe noch gesund.

Ausser den Wirkungen des Giftes werden den Augen der Schlange noch andere zugeschrieben, die viel mehr zu bewundern sind. Man hat nämlich verschiedene Erzählungen, die zu beweisen scheinen, dass die Klapperschlange, wenn sie die Augen auf irgend ein kleines Thier richtet, dessen thierische Geister, wenn es auch auf dem Zweige eines Baumes sitzt, so sehr in Unordnung bringen können, dass es das Vermögen zu fliehen oder zu springen, verliert, herabfällt, und von diesem Wurm verschlungen wird. Der Oberste Beverly, ging einst, in Gesellschaft zweier andern Herrn, bei einem an der Heerstrasse liegenden Baumgarten vorbey, da einer von den beyden leztern, der sich nach den besten Kirschen umsah, einen mehr als halb erwachsenen Haasen sitzend fand, der, ob er gleich dichte bei demselben vorbey ging, sich doch nicht regte, bis er ihn, weil er nicht auf die Ursache, warum derselbe so zahm war, fiel, einen Schlag mit der Peitsche gab, worauf der Haase zwar 3 bis 4 Ellen weit fortließ, aber sich alsdann wieder hinsetzte. Da dieser Engländer die Frucht nicht reif fand, so kehrte er so gleich den nämlichen Weg wieder zurück, und fand nahe bey dem Orte, wo er den Haasen geschlagen hatte, eine Klapperschlange. Weil er aber keine Bezauberung glaubte, so ging er 20 Ellen weit zurück nach einer Hecke, um einen Prügel zu holen, und die Schlange damit zu töden; er fand sie aber bei seiner Zurükunft nicht mehr am vorigen Orte, sondern auf der Stelle wo er den Haasen vertrieben hatte, zusammengerollt. Nun sahe er sich nach dem leztern um, und entdeckte ihn, auch bald 10 Fuss weit von der Schlange. Er lag jezt ganz auf der

seher über die schmausende Gesellschaft, die Gabe der strengsten Enthaltbarkeit besitzen. Er darf sich bey Lebens-Strafe nicht selbst mit betrinken. Geschehen unter seiner Aufsicht Ausschweifungen, die sich allemal mit Morden u. andern Grausamkeiten endigen, so muss er diese auch mit seinem eigenen Leben büssen, u. die andern gehen alle frey aus.

Die Mannspersohnen bekümmern sich um die innere Haushaltung gar nicht. Nur auf Long-Island pflügen sie u. bauen das Feld. Die andern aber befeisigen sich hauptsächlich der Jagd. Die schönsten Häute u. Bälge tauschen die benachbarten Kolonien von den Wilden. Unter ihnen soll man die aller besten Schützen antreffen, u. was sie angeschossen haben, entgeht ihnen selten, weil sie entsezlich geschwind laufen können. Sie entfernen sich von ihren Hütten bis in die diksten Wüsten-eien, u. sie verirren sich nie, wie andere gethan haben, u. niemals wieder zum Vorschein gekommen sind; Sondern sie wissen, wenn sie nur das Gestirn ansehen, ihre Heymath wieder zu finden. Bey ihren Reisen geben sie nicht auf die gewöhnliche Strasse Achtung, gehen auch nicht im Wege, sondern sie gehen auf ihren bestimmten Ort gerade zu, es mag über Berg u. Thal, Stock u. Block gehen. Und wenn sie sich auch, welches aber selten geschieht, verirren, u. das Gestirne bey dunkeler Nacht

---

Erde, suchte sich aber zu weilen auf die Vorderfüsse zu heben, und wollte aus Leibeskräften von der Stelle weg, allein er konnte seine Hintertheile nicht in die Höhe bringen, sondern fiel platt auf die Seite nieder, u. ächzte dabey jämmerlich. In diesem Zustande waren der Haase und die Schlange, als unser Schriftsteller gerufen ward, welcher sagt, dass ob sie sich gleich alle 3 der Schlange bis auf 5 Ellen genähert hätten, um die ganze Sache desto besser mit anzusehen, solche doch nicht einmal einen Blick auf sie geworfen hätte. Sie standen wenigstens eine halbe Stunde da, ohne dass sich die Schlange im mindesten rührte; der Haase aber suchte sich oft in die Höhe zu richten, fiel aber immer wieder auf die Seite, und lag zuletzt wie tod. Die Schlange bewegte sich darauf aus ihrem Kreise, und schlich sich sachte, nach dem Haasen zu; indess glänzten ihre Farben zehnmal mehr, wie sonst. Bey ihrer Annäherung sträubte sich der Haase noch ein mal, worauf erstere Stundenlang still liegen blieb, bis der Haase wieder ruhig wurde; dann näherte sie sich wieder, bis sie an des Haasen hintern Theile kam, die die ganze Zeit über nach ihr gekehrt gewesen waren. Hier beschauete sie den Haasen überall und legte sich mit einem



nicht sehen können, so fühlen sie an die Rinde der Bäume, u. darnach finden sie die Gegend ihres Heymaths. Auch kein Fluss hält sie auf, denn sie schwimmen mit besonderer Geschicklichkeit.

Anstat dass die Deutschen ihre Kinder warm einwickeln, u. sie für einem jeden Lüftgen sorgfältig bewahren, so binden sie dieselben, nakt u. bloss, gleich nach den ersten 24 Stunden ihrer Geburt, ausgestreckt auf ein Bret, u. lassen sie durch Frost u. Hitze, Regen u. Wind abhärten. Und so lassen sie dieselben, das erste Jahr hindurch, u. auch bisweilen länger, liegen. Die Hauptabsicht, die sie hierbey haben, ist, dass sie starke u. dauerhafte Kinder ziehen wollen, die alsdann in ihren erwachsenen Jahren allen Strapätzen Trotz bieten können. Und es soll würtl. unter ihnen, fast lauter starke und gesunde Leute geben. Weil aber die Kinder im Sommer von den Schnaken (Muskiten) entsezlich geplagt werden, deren es eine unbeschreibliche Menge hier giebt, so beschmieren sie dieselben mit Oel. Durch diese Schminke erreichen sie noch einen andern Nebensweck, ihren Kindern eine schwarz braune Farbe zu geben, die sie für die grösste Schönheit halten.

### JUNIUS.

Den 29sten

kam *Ordre* sich zum einschiffen nach Staaten Island (Staten Insel) die dem westlichen Ende von Long-Island gegen über

Theile ihres Körpers über ihn her. Dann wande sie sich wieder von ihm ab, nahm erst seine Nase, u. darauf seine Ohren, eins nach dem andern in den Mund, u. warf sie herum, wie man etwa mit einer Oblate thut, die man anfeuchten will. Darauf kam sie wieder in die Nase, nahm das Gesicht ins Maul, u. zog u. drehte dabey die Lippen bald auf die, bald auf eine andere Seite. Bey den Schultern hielt sie sich lange auf, sie warf den Haasen oft herum, u. strekte ihn die Länge lang aus, bis sie endl. den ganzen Körper verschlukte. Nun näherten sich die Zuschauer, u. unser Schriftsteller nahm die Schnur von seinem Hute, machte eine Schlinge daraus, u. warf sie der Schlange um den Hals. Sie wurde davon wüthend; aber nachdem sie sich ihrer versichert hatten, stekten sie sie in das eine Ende des Schappsaks, u. führten sie zu Pferde 5 Meilen weit nach Hause, wo sie sich die Nacht über aufhielten. Den andern Morgen tödeten sie sie, u. nahmen den Haasen aus ihrem Bauche heraus, von dem der Kopf schon anfang verdaut zu werden, u. sein Haar abzufallen, nachdem er ohngefehr 18 Stunden im Leibe der Schlange gestekt hatte.

liegt, u. den Kanal formirt, durch den die von oder nach Neuork gehenden Schiffe segeln müssen, bereit zu halten. Das überschnen der ganzen Armee dauerte bis gegen Abend, da wir nach Zurücklegung 3 engl. Meilen in einem ebenen Eichwalde unser Lager aufschlugen.

### JULIUS.

Den ersten setzten wir den Marsch weiter fort, u. kamen um 2 Uhr Nachmittags in ein neues Lager an der Ost Seite von Staaten Island.

Den 5ten sahen wir am Abend viele Johannes Würmchen, die aber einen weit stärkern Schein von sich geben, als die in Deutschland.

Den 7ten

Ich machte in der Abendkühlung, in angenehmer Gesellschaft einen Spatzier-Ritt durchs ganze Lager bis auf den Flaggen-Staff, woselbst das hessische Regiment von Kniphausen stand. Dieser Flaggen-Staff ist eine Anhöhe nach der See zu, woselbst an zwey Stangen Flaggen aufgesteckt werden, wenn Schiffe aus der See kommen, zum Signal nach Neuork. Eine herrliche Aussicht ist von diesem Berge. Die weite offene See lag vor uns, u. aus ihrem Schosse stieg eine Flotte von England langsam heraus. Gegen über glänzten die herrlichen Gefilde von Long-Island, auf der andern Seiten *Suth Amboy* u. der schöne *Pharos* Thurm, hinter uns das Lager der ganzen Armee.

Den 9ten

besahe ich die andere Seite des Eilandes, u. reisste 5 Meilen am Ufer hinunter auf einem ebenen u. sandigten Wege. Der Boden ist hier sehr fruchtbar, u. bringt alle Arten von Getreide und Früchten im Ueberfluss hervor. Diese ganze Seite ist auf holländische Art angebauet, u. die meisten Einwohner sind auch Holländer. Um sein Haus herum, mit einem Zaun umgeben, hat der hiesige Bauer alle seine Güter, Wiesen, Acker, Garten, die seinen Fleis bis weilen hundertfältig belohnen. Hinter seinem Zaune den schönsten Wald; vor seinem Hause einen Fluss der von Fischen wimmelt, u. auf dessen Rücken er alle seine Produkte, ohne alle Unkosten, zum Markt nach Neuork führet. Und der Ertrag eines einzigen Boots mit Holz, oder Fischen

beladen nach Neujork übersteigt schon die Abgaben Summe an den König. Ists möglich dass diese Leute mit ihrem Stande unzufrieden seyn können?

## AUGUST 1777.

Den 1sten.

Keiner von uns hat jemals so starke Gewitter gesehen, als wir jetzt hier haben. Die Blitze fahren wie glüende Ketten un-aufhörlich vom Himmel herab, dann folgen Regengüsse, u. Winde dass man glaubt man würde mit dem Zelte fortgeführt, das als dann nicht die angenehmste Wohnung ist. Doch, was gestern vom Regen ganz durchnässt ist, wird vom heutigen Sonnenschein wieder gedroknet.

Den 13ten.

Die Zeitung von York meldet uns heute, dass bey der Einnahme von *Ticonderoga* die Wilden ein Pferd für eine *boutelle* Rum verkauft. Die Kriegs Kasse der Rebellen sey bey diesem Vorfall erbeutet, die aber nur aus Papier Gelde und einigen Tausend spanischen Thalern bestanden; die Deutschen, die den Werth des Papier Geldes am meisten verkennen, hätten mit 30 Shaler Stüks die Tabaks Pfeifen angestekt.

Den 22sten.

Der General *Campbell* wollte das Regiment Waldeck unter dem Gewehr sehen. Um 7 Uhr wurde ausgerückt. Kaum war dies geschehen, so entstand Lerm, u. das Regiment marschirte so gleich vor. Die Rebellen waren in der vergangenen Nacht herüber gekommen, um zu plündern u. in aller Stille die Schanzen zu bestürmen. Um Mitternacht hatten sie angefangen herüber zu schiessen, und um 3 Uhr waren schon 2000 Mann nebst 3 Generals *Salivan*, *Schmalwood* u. *de Bore* auf dieser Seite. Das Batal. Provinzialen, worauf sie zu erst stiessen, hat viel gelitten. Unsere Regiment u. das 52ste marschirten an der Wasser-Seite hinunter, u. war so glückl. dem Feinde die Ueberfuhr gänzl. abzuschneiden. Unsere Kanonen haben sich bei dieser Gelegenheit ein vorzügl. Lob erworben. Der Verlust des Feindes an Toden ist ansehnlich, u. viele, die sich durch schwimmen retten wollten sind ersoffen. Die Anzahl der Gefangenen belauft sich auf 260 Mann u. 21 officers. Nachdem sie in Unordnung

gebracht waren, thaten sie keinen Schuss mehr, u. wurden darauf aus den Büschen heraus geholt.

Wir hatten keinen Toden, u. auch keinen Blessirten, drey Mann sind aber vor Hitze auf dem Marsch erstikt. Leute, die so fest wie Eisen, u. stark wie Eichbäume zu seyn schienen, stürzten zu Boden, u. gaben noch wenig Merkmale des Lebens von sich. Vom 52. Regiment starben auf diese Art 4 Mann, davon einer aber die Unvorsichtigkeit begangen, in dieser erstickenden Hitze, einen Eimer Wassers vor den Hals zu nehmen. Kaum hatte er den Labe-Trunk gethan, als er tod dahin stürzte.

Den 23sten.

Heute Vormittag wurden noch immer gefangene eingebracht, die sich hin und wieder versteckt hatten. Gegen Abend kam unser Regiment nebst dem 52sten wieder zurück, nachdem Niemand in 36 Stunden der geringste Erfrischung genossen, u. dies auf einem beständigen Marsche u. in einer so niederschlagenden Hitze, bey der mancher, der beqwem auf seinem Sophasass, über Ermattung klagte, denn überhaupt ist die Hitze hier unerträglicher u. die Witterung unveränderlicher als in Europa.

Den 24sten.

Die Gefangenen wurden nach Neujork eingeschiff. Sie waren sehr Menschenfreundlich behandelt, u. hatten alle das ihrige behalten. Ich sahe einen gefangenen Obristlieutenant mit dem Ringkragen, silbernen Sporn u. goldener Uhr, der aber diese Leutseligkeit wohl am wenigsten verdienen mogte. Seine beiden Brüder dienten als brave *Officers* unter den Provinzialen, u. hatten tapfer gegen die Rebellen gefochten. - So zerreisst der Geist des Aufruhrs das Band brüderlicher Liebe!

Den 25sten.

Folgende Zufriedenheits Bezeugungen wurden bey der Ordre bekannt gemacht:

Der General *Campbell* bittet um Erlaubnis, seine Erkenntlichkeit dem 52 engl., dem 3ten Regiment Waldeck, dem Detaschement Artillerie, u. denen Provinzial Truppen überhaupt, ausdrücken zu dürfen, für ihren ausgeübten frischen und entschlossenen Heldenmuth, den sie so wohl in Verfolgung der Rebellen, als auch in ihrem braven Verhalten dieselben anzu-

greifen, wenn sich die Gelegenheit darbietet bewiesen haben. Er schätzt sich selbst um der Ehre willen glükl. Truppen zu kommandiren, die von solchem Eifer u. unerschrockener Standhaftigkeit sind, wenn sie Pflicht u. Dienst ins Feld ruft. Desgleichen siehet er sich verbunden, seinen Dank dem Baron von Voit abzustatten, für seine genaue Zucht u. Wachsamkeit, die er in seiner Abwesenheit über den Rest der Truppen im Lager gehalten hat. Ich nehme allzuviel Antheil an dem Ruhm unsers Regiments, als dass ich nicht auch die freudige Rührung des General *Clintons*, über des edle u. rechtschaffene Betragen der hiesigen Regimenter hierher setzen sollte.

Der General wünscht seine grosse Rührungen über die weitläufige Wissenschaft, u. wahre soldatenmässige Entschlossenheit, welche *brig. general Campbell* durchgängig bey dieser *affaire* bewiesen, an den Tag legen zu können. Das Verhalten des Obristlieut. *Campbell* vom 52sten Regiment verdient die warmste Erkenntlichkeit. Der General sagt ihm, denen *Officers* u. Soldaten dieses Regiments den verbindlichsten Dank, welches so merklich zu den zahlreichen Beyspielen, welche dieser Krieg hervorgebracht hat, das beygetragen u. bewiesen hat, dass keine Uebermacht den engl. Truppen widerstehen kann, wenn dieselben den Feind mit Ernst angreifen. Der General wünscht ferner, dass der Obrist von *Hanxleden* u. das Regiment von *Waldeck*, seinen besten Dank, für den Eifer u. Muth, den sie bey dieser Gelegenheit bewiesen haben, annehmen mögen. Das Verhalten der *Provinzial corps* macht ihnen wahre Ehre, u. der *General* ersucht, dass sie mögten versichert seyn, dass er das stärkste Gefühl der Dankbarkeit darüber empfinde. Der General erwartet endlich nähere Nachricht vom Brig.-general *Campbell*, u. denen *Officers* die sich besonders unterschieden, u. noch nicht benahmt sind, seinen absonderlichen Dank abzustatten.

#### SEPTEMBER.

Den 1-21sten

Auf einer Spazier Reise begegnete uns ein Leichen-Zug in vollem Trap. Vier Mannspersohnen ritten voran, dann kam der Leichenwagen, dem 14 Frauzenzimmer u. 20 Mannspersohnen, beide zu Pferde nachfolgten. Zwey Matronen von erstern, die nächst dem Wagen ritten in tiefster Trauer gehült, schienen

Amtshalber u. der Ordnung willen einige Tränen vergiessen zu müssen, die ihnen denn auch in dem scharfen Trap besonders wohl anstanden.

Den 26sten

besuchte uns ein *Officier* vom Kriegsschiffe *Centurion*, auf dem General *Lee* als Gefangener ist, u. erzählte, dass der General glaube die Kolonien wären unüberwindlich für England; *Washington* habe nichts nöthig, als aus einer Provinz in die andere zu weichen, u. er könne wie *Fabius* durch Verzug den ganzen Krieg gewinnen.

#### OCTOBER.

Den 4ten.

Nebst verschiedenen andern Herrn war ich heute auf das Kriegsschiff *Centurion* eingeladen. Wir machten hier dem Herrn *general Lee* auch unser *compliment*. Er ist ein Mann von mitlerer Grösse, sehr mager; seine Nase ist so gross dass sie mit ihrem Schatten die andere Helfte des Gesichts verdunkelt, in seinen Mienen liesst man Ernst, Tiefsin, Verstand u. reife Ueberlegung. Er war sehr artig, u. unsere Unterredung betraf gleichgültige Dinge.

Den 6ten.

Sehr warm Wetter. Diesen Abend um 10 Uhr war Alarm, weil man viele Schüsse an der Seite von Jersey hörte. Da aber kein Raport an den Staabs *officier* vom Tage, welches Herr *Major* von Horn war, gemacht wurde, so legten wir uns ganz ruhig zu Bette.

Den 7ten.

Bey einem schönen Tage, und angenehmer Gesellschaft, rit ich nach Richmond, dem Haupt Orte von Staten Island. Hier ist eine Kirche zu welcher der grösste Theil der Insel gehöret, und ohngefehr 12 Häuser. Hinter der Kirche ist eine Anhöhe, auf welcher eine grosse Schanze angelegt wurde. Das Erdreich ist hier steinigt, und wohl am unfruchtbahrsten auf der ganzen Insel. Es wachsen hier wilde Weintrauben, wilde Kirschen. und Pfirschen in grösstem Ueberfluss. Die letztern werden zur Mastung vor die Schweine gebraucht.

Ohngefehr 2 engl. Meilen von Richmond liegt das Schulhaus



auf einem Kreuzwege, darin die Kinder aus der Nachbarschaft unterrichtet werden. Die innere Einrichtung war gerade so, wie bey uns. An 2 langen Tischen sassen die Schüler auf Bänken, an einem die Knaben am andern die Mädgens. Weil eben Les u. Schreib-Stunde war, so hatten die Kinder keine Bücher als das alte u. neue Testament bey sich. Die kleinen 6jährigen Kinder machten die Buchstaben in ihren Schreibe Büchern sehr gross, die geübteren aber schrieben wie gewöhnlich. Die Anzahl der Kinder war beynahe 50, die uns Deutsche mit unverwandten Augen ansahen.

Den 8ten  
lief die erfreuliche Nachricht ein, dass der *General Clinton* das *fort Montgomery* mit stürmender Hand eingenommen, wobey von unserer Seite 300 Mann geblieben. Von Seiten des Feindes aber ist die Anzahl an Toden weit grösser gewesen. Es muss ein unmenschl. Metzeln gewesen seyn, denn man hat Tode gefunden, die bey eingeschlagenem Schedel noch 7 Stiche gehabt haben. Das nicht weit davon gelegene *fort independence* führet nun den Nahmen *Clinton*.

Den 12ten.  
Gleich nach der Kirche kam die Ordre unz zum *embarquieren* fertig zu halten.

Den 13ten  
wurden Morgens bey Tages Anbruch die Zelter abgebrochen, und das Regiment marschirte nach *Kools ferri* um *embarquirt* zu werden. Die Bagage und der grösste Theil von Truppen, war schon auf den Schiffen, als um 3 Uhr der Brigade *Major Campbell* mit der Ordre ankam, dass die Regimenten sogleich wieder *debarquieren*, und das vorige Lager beziehen sollten. Es war unmöglich die *bagage* und Zelter noch diesen Abend von den Schiffen zu bringen, deswegen mussten wir diese Nacht unter freien Himmel zubringen. Die beiden *grenadier compagn.* aber von Anspach und Waldeck mussten alles mitnehmen und ihre Flaschen mit Wasser füllen, in dem sie noch zu einem Marsch bestimmt waren.

Den 14ten  
wurde angefangen die Bagage wieder aus den Schiffen zu bringen. Um 12 Uhr aber, als die Zelter theils schon aufgeschlagen



waren kam *Ordre* sogleich ans Wasser zu marschiren, um eingeschifft zu werden. Unser Regiment bekam 3 Schiffe, und um 12 Uhr des Nachts fuhren wir ab.

Den 15ten.

In der Morgen Dämmerung kamen wir bey NeuYork vorbey in den Nord oder *Hudsons River*. Um 9 Uhr waren wir zwischen dem *fort Kniphausen* und *Lee*, der allergefährlichsten Passage auf dem ganzen Flusse. Die Rebellen haben hier solche Versenkungen gemacht, dass nur ein geschikter und vorsichtiger Lotse die Schiffe glückl. hindurch führen kann. Zwey von unsern Schiffen blieben sitzen, und wurden durch die Fluth wieder losgetrieben.

Um 10 Uhr sahen wir bey *Kingsbridge* unsere vorjährigen Lager Plätze, und erinnerten uns der vorjährigen *Campagne*, und alles des guten, was uns daselbst zu Theil worden war.

Nun war uns schon *Konnecticut* zur Rechten, wovon wir die prächtigsten *gentlemens* Landhäuser sahen. Das allerprächtigste und mit so vielem Geschmacke angelegte, war des obersten *Philips*, welches dichte am Nord River liegt, und die *Philipsburg* genannt wird. Ohnweit davon ist eine neue deutsche Kirche mit einem blatten Thurme, in welcher sich alle Deutsche dieser Gegend versamlen. Zur linken hatten wir Jersey, wovon wir aber wegen der steilen und hohen Felsen, die gerade wie Mauren in die Höhe stehen, weiter nichts sehen konnten. Abends um 10 Uhr kamen wir zu *Withpoint*, nachdem wir 54 Meilen den Fluss hinauf gefahren waren, vor Anker.

Den 16ten.

Indem wir stündlich hoften ausgeschifft zu werden um nach Albanien zu marschiren uns mit Burgoynes Armee zu vereinigen, kam *Ordre* vom *General Clinton*, sogleich wieder zurück zu segeln. Wir waren sämtl. sehr verdrieslich über diese *Ordre*, da ein jeder, die ihm so schön beschriebenen Gegenden zu sehen wünschte. Die Rebellen schossen einigemal mit kleinem Gewehr nach unsern Schiffe, welches dem Ufer am nächsten lag, aber ohne Wirkung.

Um 4 Uhr segelten wir wieder den *Hudsons River* hinunter.

Den 17ten

legten wir uns noch Vormittags gegen dem *fort Kniphausen* vor Anker.

Den 18ten

lagen wir ruhig auf den Schiffen. Am Abend kam Ordre zu *debarquieren*, und die *bagage* auf den Schiffen zurück zu lassen.

Den 19ten.

In der Morgen Dämmerung fingen wir an zu *debarquieren*, marschirten bis *Kingsbridge* und um 2 Uhr stand schon das neue Lager. Der General Schmid hat hier das Kommando.

Den 20ten.

Wir waren ganz in Ruh, und die Meisten mit Briefschreiben ins Vaterland beschäftigt, als um 4 Uhr Ordre kahl, die Zelter sogleich abzubrechen, und uns wieder nach den Schiffen zu begeben, die auf dem Northriver auf uns warteten. Ohngeachtet wir in möglichster Eil einpакten, so war es doch schon Abend als wir unter das *fort Kniphausen* kamen, wo unsere Schiffe lagen. Dieser Ort war zum einschiffen so unbequem, als einer im ganzen Flusse wohl seyn konnte. Die Schaluppen konnten nicht anders anfahren, als unter einem Felsen, über den man in die Schaluppe steigen musste, dazu regnete es und der Wind stürmte, die Nacht war so stock finster, dass man kein Schiff erkennen konnte, das Wasser wurde so unruhig, dass die Matrosen volle Arbeit hatten mit den Bots an die Schiffe zu kommen, dass nicht einige Hundert hier ersoffen sind, kann ich noch jetzt nicht genug bewundert. Schon so oft hat der 20ste eines Monats für uns etwas merkwürdiges gehabt.

Wir kamen sehr spät aufs Schiff, hatten nichts zu essen, noch zu trinken, auch nicht einmal eine Decke, worauf man sich hätte legen können, weil unsere Bedienten noch alle am Lande waren, und der Wind so stark bliess, dass kein Bot mehr fahren konnte.

Den 21sten.

Diesen Morgen um 10 Uhr fuhren wir mit einem guten aber sehr kalten Schne Winde ab. Um 2 Uhr kamen wir gegen Blumenthal. Die Gegend gegen über auf Jersey, heisst die grosse und kleine Schlange. Darauf folgte *Crinich*, welches zwey schöne grosse u. 8 kleinere Gebäude hat. Die am Nord Riwer

herum liegende Garten scheinen sehr angenehm zu seyn. Gegen *Crinich* über liegt auf einem hohen Felsen, das so genannte Kastel, das einem *gentlemen* zugehöret.

Um 5 Uhr segelten wir aus dem Nord *River* heraus bei Neu-jork vorbei, und kamen gegen Abend bey Staten Island vor Anker.

Den 22sten

*debarquirten* wir bey einem ungemein kalten Morgen, u. bezogen das Lager, wo das 52 Regiment gestanden hatte. Das herbey fahren der Zelter und übrigen Dinge ging langsam von statten, weil wir nicht nur die Wagen und Kanonen Pferde, sondern auch unsere Reit-Pferde beim *embarquement* abgeben mussten.

Den 23sten.

Herr Obrist von *Hanxleden* übernahm das Kommando auf der Insel.

Den 24sten.

*General Vaughan* hat sich von *Aesopus* zurück gezogen. Und dies ist keine gute Vorbedeutung. Das Gerücht verbreitet sich, dass *Bourgogne* mit seiner ganzen Armee gefangen sey.

Den 25sten.

Nachdem der Nebel gefallen war, wurde es wieder warm.

Den 26sten

regnete es den ganzen Tag. 9 Schiffe kamen von Neujork um nach *Philadelphia* zu segeln, worauf auch die beiden Regimenter von Anspach waren.

Den 27sten.

Starkes Regenwetter, so dass alles im Zelte nass wurde. Unter meinem Bet murmelte ein kleiner Bach, und hatte mir Pantoffeln und dergl. mit bis vor das Zelt geführt. Niemand konnte ein Feuer anmachen, und also auch nicht kochen.

Den 28sten.

Ein entsezlicher Sturm kam zu dem Regen, der die meisten Zelter umriss. Unsre Kleider waren seit 24 Stunden nicht trocken geworden, die Betten nass, und doch mussten wir uns hinein legen. Die Schiffe die hier vor Anker lagen rissen loss, eins wurde in die See getrieben, das andere ans Land, welches so beschädiget worden, dass die Truppen davon gehen mussten.

Den 29sten.

Noch regnet es Tag und Nacht, der Wind ist so kalt als im *Januarius*, der Herr Obrist sahen sich deshalb genöthiget, das Regiment in Häuser zu verlegen, bis unsere Zelter wieder geflickt und ausgebessert seyn würden.

Den 30sten

erfreueten wir uns wieder über einen guten Herbsttag, nachdem wir in den vorigen Tagen so viel Ungemach erlitten hatten.

Den 31sten.

Unsere Regiments und Reit Pferde wurden uns wieder geliefert.

# NOVEMBER 1777.

Den 1sten

angenehme Witterung und des Nachts Frost. General *Campbell* kam wieder, und übernahm das Komando auf Staten Island, welches bisher Herr Obrist von *Hanxleden* gehabt hatte.

Den 3ten.

Nun mehro zweifelt Niemand mehr an unglückl. Vorfälle bey *Saratoga*.

Den 4ten

Bezog unser Regiment das Lager wieder, welches es wegen der durch den Sturmwind und anhaltenden Regen zerrissenen Zelter, auf eine Zeit lang hatte verlassen müssen.

Den 5ten.

Das grosse Glück des *general Gates* soll eine Uneinigkeit zwischen den *americanischen generals* verursacht haben. Freilich ist es ein Umstand der nothwendig übele Folgen für unsere Armee haben muss. Es war ohne Zweifel wohl die Absicht des *general Clintons*, als wir den Nord River hinauf gingen *Bourgognen* Luft zu machen. Die Reise war aber nicht besser, als wenn der Arzt zum Kranken gehet, wenn er den Tag vorher gestorben ist.

Den 9ten.

Um 10 Uhr war Kirche im Lager. Man spricht von nichts, als von unglückl. Vorfällen bey *Howes* Armee, von der Wiedereroberung Rohde-Islands und dergleichen mehr, welche aber aus guten Gründen in Zweifel gezogen werden. Der rebellische Un-

terthan, der sich nur aus Furcht Königsmann nennt, pflüstert schon seine Freude über den unglückl. Vorfall bey *Saratoga*, seinem gleich übelgesinnten Nachbar ins Ohr, und beyde sehen, mit heimlich jauchzenden Herzen, dem Zeitpunkte entgegen, wo die Rebellen wieder ganz den Meister spielen würden. Die Zeitungen der Rebellen sind voll von Grosssprechereyen, womit sie dem betrogenen gemeinen Manne, Muth und Hoffnung einflössen wollen. Sie sind frech genug in öffentl. Blättern zu sagen: dass sie noch diesen Winter den grössten Theil der brittischen Armee *bourgnisiren* wollten, ohne mit Scham zurück zu denken, wie sie im vorigen Sommer hier auf Staten Island *Sulivanisirt* wurden.

Den 10ten.

In der vorigen war ein starker Nebel, in dem hundert Rebellen bey Elisabeth *Point* herüber gekommen waren, und hatten die dasige Schildwacht weggenommen

Den 11ten.

So kalter Wind, dass es hart zu frieren anfang.

Den 12ten

fiel der erste Schnee, der aber bey Sonnen Aufgang wieder wegging. Da es nun anfängt in den Zeltern zu kalt zu werden, so sind unsere Leute mit Hütten bauen beschäftigt.

Den 13ten,

wurden Anstalten zu Blokhäusern gemacht, die für unser Regiment sollten gebauet werden, da aber schon viele Hütten fertig waren, so wurde nichts daraus. Man befürchtet sehr, dass dies auch unser Winter-Aufenthalt seyn werde.

Den 14ten

Abends kam ein Brief vom *General Campbell*, in welchem er schrieb, dass man diese Nacht einen Ueberfall von den Rebellen zu besorgen hätte. Der Herr Oberst liessen zur Vorsorge das Regiment in Bereitschaft *commandiren*, und den Schildwachen ansagen, sie sollten vorzüglich auf ihrer Hut seyn. Die Nachrichten von Jersey lauten darin überein, dass ganze Heere Rebellen aus den Provinzen Neu-England sich auf den Jerseys zusammen zögen, und dass *General Gates* mit seiner ganzen Armee herunter käme, gleich einer gewaltigen Fluth, die nach eingerissenem Dam unaufhaltsam daher brausst.

Den 15ten.

Wir waren die Nacht zwahr munter und wachsam gewesen, unser angedroheten Besuch kam aber nicht.

Den 16ten

hielten wir bey sehr kalten [m] Wetter unsere Kirche im Lager.

Den 17ten

musterte General *Campbell* unser Regiment. Er ging mit recht heiterer Miene vor dem Regiment her, es wurden ihm die *militari-* schen Ehrenbezeugung gemacht, die Listen übergeben, und damit war die Musterung geendiget.

Den 18ten.

Die, welche mit Hütten Bauen gezaudert hatten, fangen nun an, wegen der Kälte, sich tief in die Erde zu vergraben.

Den 19ten

hatte wieder ein *corps* Rebellen den Versuch gemacht herüber zu kommen, es gab aber weiter kein Alarm.

Den 20ten gelinde angenehm Wetter.

Den 21sten eben so.

Den 22sten sehr warm und angenehm.

Den 24sten.

Diese Nacht um 1 Uhr hörte man starkes feuern. Ein *corps* von unsern provinzial Truppen war übergesezt, um einen Vorposten von den Rebellen aufzuheben, denen aber ein Trup, die uns in dieser Nacht, den Besuch machen wollten, aufstieß.

Den 25sten.

In der Nacht um 12 Uhr abermals Alarm. Unser Piquet rückte aus, und das Regiment musste in Bereitschaft seyn. Das feuern tauerte bis um 2 Uhr, da alles wieder ruhig wurde.

Den 26sten.

Dies war eine ruhige Nacht, die Witterung hell und warm.

Den 27sten.

Bei Tages Anbruch musste das Regiment unter das Gewehr gehen, weil eine starke Anzahl Rebellen herüber gegangen war. Auf die Alarm Schüsse von der Schanze und vom Kriegs-Schiffe, kamen sogleich zwey Fregatten von Neujork, von welchen die Truppen auch sogleich *debarquirt* wurden, um den Feinden nachzusetzen, die sich schon zurück gezogen hatten. Anfangs schien die Sache ernsthaft werden zu wollen, und die Einwohner flüch-



teten schon mit ihren besten Sachen in unser Lager. Von unserer Seite wurden einige blessirt, von den Feinden einige tod geschossen und 10 Mann gefangen, die auch zum Theil verwundet waren.

Den 28sten.

war es ruhig und die Fregatten fuhren wieder ab.

Den 29sten.

Regenwetter und so entsezlicher Sturm, dass die Postschiffe nicht nach Neujork fahren konnten. Zwey verunglückte Einmaster trieb die Fluth ans Ufer, und noch andere Schiffe rissen von ihren Ankern loss und strandeten.

Den 30sten

dauerte Sturm und Regen noch immer fort, dass wir keine Kirche halten konnten. Der *Capitain* vom Kriegsschiffe *Centurion*, welches an Neujork lag, wollte gestern Abend an sein Schiff fahren, wurde aber von Wind und Wellen so geschleudert, dass er unmöglich an Bord kommen konnte, sondern wurde diese Nacht hier an Staten Island ans Ufer getrieben, dass die Schaluppe zerbrach und er nebst 6 Matrosen sich durch schwimmen retten musste.

## DECEMBER.

Den 1sten.

Unsere Hütten hatten durch Wind und Regen vielen Schaden gelitten, und mussten heute wieder ausgebessert werden. Wir wohnen indessen an der *ferri* in einem Hause, das uns vor dem Regen nicht schützt, und so auffällig ist, dass es den Einsturz drohet.

Den 2ten.

Bisher war unser Lager noch immer aufgeschlagen gewesen, weil man sich aber nicht mehr in den zerrissenen Zeltern aufhalten konnte, so liessen sie der Herr Obrist abbrechen und zu der übrigen Bagage nach Neujork bringen.

Den 3ten.

Wir hören, dass sich die Rebellen in der Nachbarschaft von Elisabeth Town sehr zusammen ziehen, um hier auf Staten Eyland noch einen Hauptversuch zu wagen, der von hier mit



standhafter Gelassenheit erwartet wird. Heute lief eine Flotte von 20 Schiffen ein.

Den 4-13ten

war noch ziemlich angenehm Wetter.

Den 14ten

noch Kirche im Lager. Nach der Kirche war ich nebst einigen guten Freunden vom Regimente, bey einem engl. *Commisaire* zur Hochzeit geladen. Weil die Braut, die Schwieger Eltern, und der grösste Theil der Gesellschaft deutsche waren, und sonst kein Prediger auf dem Eilande war, so musste ich die *Copulation* übernehmen. Es ist Gebrauch bey den *Americanern*, dass der Geistliche, die Braut nach geendigter *Copulation* küssen muss, dann küsst sie der Bräutigam, und so fort die ganze Gesellschaft.

Den 15ten.

Man hat noch nie mit mehrerem Grunde vom Frieden gesprochen, als jetzo. Im *Congress* der sich wieder zu Betlehem versamlet hat, sollen grosse Uneinigtheiten über die Aufhebung der Unabhängigkeits Erklärungs Acte entstanden seyn, und wie die Zeitung meldet, so ist *John Hankok*, der Präsident des verscheuchten *Congresses*, aus Verdruss nach Boston gegangen. Laurenz ist an seine Stelle gekommen, und andere Glieder vom *Congress* haben ihr Amt niedergelegt. Dass *Hankok* nach Boston gegangen ist wahr, vielleicht um seine Familie zu besuchen. An den übrigen Neuigkeiten aber, nehme ich mir die Erlaubnis noch zu zweifeln.

Den 16ten

kam eine Flotte von England, und eine andere lief aus.

Den 17ten.

Man höret noch nichts von Winterquartiren. Vermuthlich werden wir sie zu Waldeks Town halten. So werden unsere Hütten genannt, die wie eine Stad der Cherokees aussehen.

Den 18-21sten.

Noch immer angenehme Witterung.

Den 22sten.

Die Truppen von *Kingsbridge* sind heute nach Neujork in die Winterquartiere gerückt.

Den 23sten.

Ob wir gleich noch keine Winterquartiere bezogen haben,

so geniessen wir doch die Vortheile derselben. Herr Regiments Quartiermeister empfing zu Neuork Winter-Handschuh vor das ganze Regiment. Vom *Sergeanten* an gerechnet, bekam jeder Soldat eine neue wollene Decke, deren nun jeder zwey hat. Ein Fass Spruss Bier, das angefehr 3 Ohm halt, wird täglich in der königlich. Brauerey ausgegeben, und unentgeltlich verzapfet, und damit wird diesen Winter fortgefahren. Die leeren Fässer werden wöchentlich in die Brauerey nach Neuork zurük geschickt, und damit das Regiment gar keine Unkosten davon habe, so hat der General Qwartiermeister Herr Obrist *Scheriff* aus Gefälligkeit eine Schaluppe dazu hergegeben.

Lichter werden vom Barackmeister geliefert

Dem Herrn Obrist wöchentlich	—2 lb
Herrn <i>Major</i>	—2
— <i>Caqt.</i>	—1
— <i>Subaltern</i>	—1½
— Rg. Qwartiermst.	—1½
— Rg. Feldscher	—1
— Feldprediger	—1
Für 12 Gemeinde	—1

Alle Provision, Rum, Brod, Reis, Hafermehl, Erbsen, Rind und Schweine Fleisch, ist jezt so gut als man es nur immer verlangen kann. Denn nachdem der alte Vorrath aus Irland aufgezehret ist, so wird nun die Provision vor die Truppen von Tage zu Tage frischer und besser. Und dieses befördert die Gesundheit der Soldaten so sehr, dass wir schon merkl. Spuren beym Regimente davon haben. Die Anzahl der Kranken, die wir jezt haben, verhält sich gegen die vom vorigen Winter wie eins zu dreissig, ohngeachtet man befürchtete, dass die von feuchten Frassen erbaueten Hütten der Gesundheit sehr schädlich seyn würden.

Die Zufriedenheit, die einen so grossen Einfluss auf die Gesundheit hat, siehet man jezt jedem Soldaten auf dem Gesichte gemahlt; ein jeder sucht sich aufs beste zu vergnügen und aufzumuntern; das Regiment ist mit guter warmer Winter Kleidung vorzüglich versorgt, man gewöhnt sich allmählig an das hiesige Klima, alles dies lässt mich hoffen, dass wir lauter gesunde und brave Leute im zukünftigen Feldzuge haben werden.

Den 24sten.

Sehr kalt, dass wir glaubten, es würde kein Gottesdienst unter freiem Himmel können gehalten werden. Die Witterung ist aber hier so veränderlich dass es

Den 25sten

wieder so helle und warm Wetter wurde, dass wir zufrieden seyn wollen, wenn wir es zu Ostern eben so haben. Wir hielten um 11 Uhr Kirche und das waren die ersten Christage, die wir unter freiem Himmel feierten.

Es kamen Schiffe von *Philadelphia* die ein Regiment Schotten, und ein Regiment Hessen an Bord hatten. Die erstern rückten hier ein.

Den 29sten.

Bis zu Ende des Jahres war es sehr kalt.

## JANUARIUS 1778.

Den 1sten

konnten wir wegen der warmen Witterung wieder Kirche im Lager halten.

Den 2ten

kam Lord *Howe* mit einer ansehnl. Flotte von *Philadelphia*.

Den 3-14ten

wechselte das Wetter mit jedem Tage ab, heute gelinde, morgen kalt, dann Nebel und Regen.

Den 15ten.

Die Zeitung schweigt von allen Kriegs Unternehmungen, und es ist gegenwartig so ruhig, dass man kaum weis, ob Krieg ist.

Den 16ten.

Ich war ersucht bey den hessischen Regimentern zu Neujork die *Communion* zu halten. Ich fuhr in Gesellschaft eines *Doctors* vom Eylande, der in seiner Jugend ein Fassbinder gewesen war, und zwey Frauenzimmern von Brunswick dahin. Ich fragte nach *americanischer* Gewohnheit, was es neues auf den Jerseys gebe? (Der *Americaner* fragt gleich nach dem ersten *Compliment* wie befindet Ihr euch, was giebt's neues?) Wir erfuhren aber weiter nichts, als dass zu *Brunswick* und *Amboy* alles ganz ruhig sey, und an beyden Orten keine Besatzung von Rebellen wäre. Um in der engen Kajütte nicht stum zu sitzen, erzählte

ich ihnen, dass ich mich erinnere, in *Burnabys* Reise gelesen zu haben, dass in *Brunswick* das artigste Frauenzimmer von ganz *Nordamerica* seyn sollte. Sie glaubten aber *Burnaby* müsse in diesen unruhigen Zeiten nicht in *Brunswick* gewesen seyn, denn alle das artige Frauenzimmer wären nach *Philadelphia* und *Neujork* geflohen; und, um sich mit zu dieser Zahl rechnen zu dürfen, wollten sie sich ebenfalls nach *Neujork* begeben. Unter diesen Gesprächen wurden schon die Seegel nieder gelassen, und wir waren am Ufer. Am Walle begegnete uns der gefangene *General Lee*, der nunmehr die Freiheit hat, in der Stad herum zu gehen, und wie man sagt gegen *Burgoyne* ausgewechselt werden soll.

Den 18ten.

Der Gottesdienst wurde in der lutherischen deutschen Kirche gehalten. Am Abend traf ich in meinem Qwartier einen Vorsteher von der lutherischen Kirche an, der mich ersuchte noch diesen Abend ein Kind von ihrer Gemeinde zu taufen. Ich that es, und es gefiel mir so gut daselb, dass ich mich bis um 11 Uhr verweilte. Man erzählte einzelne Familien Geschichten, und sprach von dem Glück und Seegen welches besonders die Deutschen in diesem Lande gehabt hätten, wie sie in kurzer Zeit, bey Fleiss und Sparsamkeit reich geworden wären. Unter die Ursachen, warum die Deuten hier sich geschwinder, als andere Vermögen erworben, rechnete man hauptsächlich ihr emsiges Wesen, ihre Arbeitsamkeit und gute Haushaltung. Ich lies mir bey dieser Gelegenheit einen kurzen Unterricht von der Stiftung ihrer Kirche geben. Noch vor 15 Jahren war nur eine lutherische deutsche Gemeinde in *Neujork*. die ihre Versammlung in der grossen holländisch. Kirche hielte, welche bey dem lezten Brande mit eingäschert worden ist.

Ein grosser Theil der Gemeinde bestand aus Holländern, welche verlangten, dass in holländischer Sprache sollte gepredigt werden. Die Anzahl der Deutschen war aber stärker, als jener, und die wollten deutsche Prediger haben, gebrauchten so gar zum Vorwande, die holländ. Sprache schicke sich gar nicht zum Kanzel Vortrage. Sie konnten über diesen Punkt nicht mit einander überein kommen, sondern die Deutschen nahmen ihren Prediger für sich an, und machten Anstalt zum eigenen Kirchen Bau. Da aber diese geschiedene deutsche Gemeinde nur etwa

aus 30 Familien bestand, so wurde ihnen der Kirchenbau nicht nur sehr sauer, sondern es wurden ihnen auch von der andern Gemeinde viele Hindernisse in den Weg gelegt, demohngeachtet haben sie ihren Kirchen Bau glückl. zu Stande gebracht. Darauf erhält die Gemeinde einen schleunig Zuwuchs. Sie setzen nun einen jährlichen Gehalt von 150 Pf. Sterling für einen Prediger aus. Diese Prediger aber lassen sich Anfangs das Wachsthum der Kirche nicht recht angelegen seyn, sondern glauben immer, dass diese abgesonderte Gemeinde doch endlich wieder mit der andern werde vereinigt werden, bis endlich Herr Mühlberg Prediger an dieser Kirche wird. Diese nimmt sich hauptsächlich des Unterrichts der Schuljugend an, lehret die erwachsenen alle Sontage öffentl. in der Kirche, und samlet dadurch die Glieder der Gemeinde wieder, welche bey den vorigen Predigern wieder zu der alten Gemeinde übergegangen waren. Er hält alle Sontage 2 Predigten, und macht sich zur ersten und vornehmsten Beschäftigung, die unerzogene Jugend alle Tage selbst zu lehren. Dieser unerwartete und nicht zugemutete Fleiss verursacht eine grosse Freude, und das ganze Zutrauen der Gemeinde. Die Mutter, die sonst ihre Tochter in die engl. Schule schickte, führte sie nun selbst an der Hand zu Mühlbergs Unterricht, der Vater hält seinen Sohn mit doppelter Strenge zum Kirchen gehen an. Die Alten gingen ihren Kindern mit guten Beyspielen vor, und liesen sich vor dem Altare, durch den Unterricht ihres neuen Predigers in der Religion befestigen. In kurzer Zeit wuchs diese Gemeinde zu 200 Familien an. Darauf folgte aber dieser Krieg, der, so wie er überhaupt den Flor Amerikas verhindert, so störete er auch diese Kirche an ihrem Wachsthum. Herr Mühlberg begab sich aus dem tobenden Kriegs Geräusche von Neujork hinweg, und zog nach *Philadelphia* zu den Anverwandten seiner Frau, die damals noch in ungestörter Ruhe lebten. Und nun ist die Gemeinde während dem Kriege ohne Prediger.

Den 19ten.

Durch einen Zufall kam ich in verschiedene Thee Gesellschaften. Vielleicht trifft man in ganz *America* kein Haus vom *gentleman* bis zum Austernfänger an, in dem nicht des Nachmittags Thee getrunken wird. Man erzählte mir, dass die Weiber in Amerika dem Putze entsagt hätten. Ich glaube gern, dass



die Männer sie zu dieser Verleugnung noch allenfalls bewegen konnten. Aber das Theetrinken abzuschaffen, würde grosse Schwierigkeiten haben. Sollte es durch eine Acte einmal verboten werden, so ist ein Aufruhr unter dem schönen Geschlechte unvermeidlich. Doch die Mannspersohnen brechen Nachmittags von ihren Geschäften ab, setzen sich an den Thee Tisch, und trinken mit. Und wir Deutsche? Wir trinken auch mit. Aber wir thun es, theils aus Gefälligkeit, theils aus Furcht vor dem Caffee. In Deutschland habe ich niemals bey mir verspüret, dass der Kaffe wirklich den Fehler habe, dessen ihn die Aerzte beschuldigen, dass er nemlich Beängstigungen verursache; aber hier in Amerika bin ich davon überzeugt worden. So bald ich hier in eine Gesellschaft trete darin ich einen Kaffe Kessel auf den Tische finde, so spüre ich schon einige Anwandlungen, noch ehe ich das geringste genossen. Der Geruch allein macht mir schon Beängstigungen. Die Amerikaner pflegen den Kaffe auf folgende Art zu machen: Sie nehmen 1 Loth gemahlten Kaffe in einen leinenen reinen Lappen, den sie einige Minuten in einen Kessel kochenden Wassers halten. Die Grösse des Kessels richtet sich genau nach der Grösse der Gesellschaft, das Loth Kaffe bleibt aber immer ein Loth.

Die Frauenzimmer dieser Gesellschaft war grösstentheils artig. Einige von ihnen waren in Philadelphia erzogen worden, und diese waren die artigsten. Die deutsche Sprache aber wird wahrscheinlich, bey unsern gewesenen Landsleuten, nach und nach in Vergessenheit gerathen, und vielleicht nach einem Menschenalter gar nicht mehr gesprochen werden.

Die Eltern reden mit ihren Kindern englisch, und schicken sie, da sie jetzt keine andere Gelegenheit haben, in die englische Schule. Die Kinder verstehn zwar noch die deutsche Sprache, reden sie aber gar nicht gern. Auch selbst im Umgange mit Deutschen, sprechen sie englisch und entschuldigen sich damit, man könne den Deutschen in ihrer Sprache nicht höflich genug reden. Und wenn sie deutsch sprechen, so ist ihre Rede so gezwungen, dass man denkt, sie hätten sie aus wendig gelernt.

Die Deutschen in Neujork sind in ihrem Umgange gefällig und gutherzig, und wissen die Mittelstrasse zwischen holländischer Grobheit und engl. Ungezwungenheit so ziemlich zu tref-

fen. In ihrem Gewerbe sind sie emsig, obgleich nicht so unternehmend wie die Engländer. Die Handwerker ist anhaltend fleissig, und bemühet sich das durch Arbeitsamkeit zu ersetzen, was der englische durch Erfindungskraft, und durch die ihm eigene Geschiklichkeit, jede Art von Arbeit besser zu machen, erwirbt. Gleichwohl siehet der Engländer noch immer mit missgünstig stolzen Augen den Deutschen an, als hätte er durch seine Geburth schon die ersten Ansprüche auf das glückl. Gewerbe von Amerika.

Bey dem gegenwärtigen Kriege aber werden alle reich, es sey Engländer oder Deutscher, Kaufmann und Krämer, Handwerker oder Schiffer. Der Mangel des baren Geldes, dem England nicht abhelfen wollte, verhinderte zwahr das Gewerbe nicht, wohl aber das Wachsthum desselben, denn es gehet den meisten, wie den Kindern, die lieber einen harten Gulden bar nehmen, als 20 auf dem Zettel. Jetzt führet aber der Krieg eine ungeheure *Summe guinees* zur Armee, von der Armee nach Neujork und *Philadelphia*, und von da durchs ganze Land.

## FEBRUARIUS.

Den 1-7ten.

Ungemein warm und angenehm Wetter.

Den 7-20sten.

Sehr kalt und tiefer Schnee.

Die Winterbeschäftigungen der Landleute auf Staten Island sind überhaupt genommen nicht weit her. Sie stricken Vogel Garn, Fischer Netze, machen Schreiner und Wagner Arbeit für ihre Haushaltung. Die Früchte lassen sie durch ihre Negers ausdreschen und sie glauben genug gethan zu haben, wenn sie nur zusehen, wie solches geschieht. Der Hausman hält sich schon berechtigt, nichts mehr zu thun, als das Feuer am Kamin zu erhalten, der es einmal so weit gebracht hat, dass er sich einen Neger für 80 Pfund kaufen kann.

Mit der Fütterung und Verpflegung ihres Viehes haben sie gar keine Mühe. Die Ländereyn, Wiesen und Garten sind eingezäunet. Ein Zaun umschliesst die ganzen Güter des Bauers, und darin weidet das Vieh Winter und Sommer, und wenn auch tiefer Schnee fällt, so ernähret sich das Vieh von den Stauden



des indischen Kornes, die zu diesem Zweck stehen bleiben, bis der Acker im Frühjahr umgepflügt wird. Kaum haben sie für die Pferde Stallung, das andere Vieh aber wird bey gar zu schlimmen Wetter in offene Schoppen getrieben, wo es durch ein dünnes Strohdach für Schnee und Regen geschützt wird, und darin befinden sich einige Raufen in welchen ihnen Stroh und Heu vorgelegt wird.

Die Mastschweine sind in noch einfachern Ställen und haben gar kein Obdach, gerade in solchen dergleichen man bey uns zur Zeit der Maste im Walde bauet. Die Fütterung zum fettmachen ist blos Indisch Korn.

An Veränderungen lassen sie es am allermeisten fehlen. Entweder belustigen sie sich mit der Jagd oder mit fischen, oder mit Schlitten fahren. Die Jagd kann man aber mit allem Rechte kleine Jagd nennen, denn sie begreift weiter nichts als Enten, deren Menge zwar nicht zu zählen ist, Feldhüner, die viel kleiner sind als die bey uns, eine Gattung ganz kleiner Vögel, die man *Snowbirds* nennt, und Kaninchen. Hasen sind hier gar nicht, und wie man sagt, auch nicht in *Canada*. Die bey uns so zahlreiche Spatzen haben hier auch noch keine Colonie, und ich habe noch nirgends welche gesehen.

In diesem Monat war die Witterung eben so wie in Deutschland. Merkwürdigkeiten ereignen sich gar nicht. Wir lebten sämtlich wohl und vergnügt.

#### MONAT APRIL.

Ein Stück aus der Anrede des Congresses an die Bewohner der vereinigten Staaten von Amerika, aus der Pensilvanischen Zeitung genommen, wovon mir der Beschluss nicht ist zur Hand gekommen.

Freunde und Landes Leute!

Es sind nun drei Jahre seit dem Anfange des gegenwärtigen Krieges verflossen. Ein Krieg, der in den Jahrbüchern des menschlichen Geschlechtes nicht seines gleichen hat. Es ist in demselben das höchst traurigste Schauspiel, welches möglichst kann aufgestellt werden, entdeckt worden. Von der einen Seite zeigt sich Betrug, und eine in dem Dienste unumschränkter Herrschaft sich bemühende Gewaltthätigkeit; da von der andern

Seite Tugend und Tapferkeit sich bemühet die Rechte der menschlichen Natur zu unterstützen u. zu befestigen.

Es kann auch nicht anders rememberlich seyn, mit welcher Abneigung wir in diesen schweren Streit sind hinein gezogen worden, u. wie wir zu wiederholten malen, mit dem Ernste eines demüthigen Ansuchens, von dem, das Abthun unserer Klagen erflehet haben, welcher billig ein Vater seines Volkes hätte sein sollen. Umsonst bettelten wir um seinen Schutz, umsonst wendeten wir uns an die Gerechtigkeit u. Grosmuth eines Engeländers, an diejenigen welche durch eine Reihe von Jahrhunderten Vormünder und Beschützer des Reichs gewesen. Aber alles war umsonst, denn eben zu der Zeit, da wir gebückt am Fusse des Trones lagen, da wurde der unglückliche Streich gethan welcher uns auf immer getrennet hat. So weggestossen, so verachtet u. beschimpfet—so durch unsere Feinde zu Massregeln getrieben, welche unsere Sele verabscheuete — wendeten wir uns an den Richterstuhl einer nie irrenden Weisheit und Gerechtigkeit. An den Allmächtigen Beherrscher der Printzen, an den welcher König über alle Königreiche ist.

Wir waren damals gantz wehrlos, ohne Waffen, ohne Krieges Vorrath, ohne Kleidung, ohne Schiffe, ohne Geld, ohne in der Krieges Kunst erfahrene Officiers. Wir hatten nichts worauf wir uns verlassen konnten, als die Tapferkeit unsers Volkes und unsere gerechte Sache. Wir hatten mit einer Nation zu fechten, welche gross an Kunst und Macht war, deren Flotten das Welt Meer bedeckten, deren Fahnen durch alle Theile des Erdbodens in Triumph weheten. Und so ungleich dieser Streit war, so wurde derselbe doch noch durch die Feinde, welche Amerika in seinem Busen beheget hat, vermehret. Auf diese Weise, von der einen Seite der äusserlichen Macht und der innerlichen Uneinigkeit bloss gestellt, von der andern Seite gezwungen zu seyn, den bittern Becher der Sklaverey zu trinken, und kummervoll durch das ganze Leben einherzugehen, in dieser kläglichen Wahl ergriffen wir das erstere. Zu dieser Wahl brachten uns diejenigen, welche wenn nur ein Funke Edelmüthigkeit bey ihnen geglimmt, es für schändlich würden gehalten haben, sich eines so niederträchtigen Vorthells unserer Umstände zu bedienen; oder wenn sie die geringste Achtung gegen die Regeln der Ge-

rectigkeit gehabt, so würden sie mit Abscheu einen Vorschlag betrachtet haben, wodurch diejenigen beleidiget würden, welche mit vieler Treu ihre Schlachten erhalten, und unermüdet dazu geholfen haben, das Gebäude ihres Ruhms in die Höhe zu führen. Allein, so gross die Ungerechtigkeit unserer Feinde gewesen, mit welcher sie diesen Krieg angefangen, so kommt dieselbe doch in gar keine Vergleichung mit der Grausamkeit mit welcher sie ihn fortgeführt. Der Marsch ihrer Armee ist mit Räuberey und Verwüstung bezeichnet. Tausende, ohne Unterschied des Alters und des Geschlechts sind aus ihren ruhigen Wohnungen vertrieben, und der Strenge rauher Witterung ausgesetzt worden, und das Angesicht des Himmels wurde durch eine muthwillige Verbrennung wehrloser Städte beleidiget. Ihre Siege sind von kalten Menschen-Morde, solcher, welche keinen Widerstand thun konnten, begleitet, und diejenigen, welche dem ersten Auftritt des Blutbads entgingen, sind der Kälte, dem Hunger und der Blösse unterworfen worden, um ein elendes Dasein in den ekelhaften Stunden der Einsperrung abzunutzen, oder die Mörder ihrer Landsleute, ihrer Freunde, u. vielleicht, schreckliche Vorstellung! ihrer Eltern u. Kinder zu werden. Und dis war nicht etwa die ausgelassene Grausamkeit einzelner Personen, sondern das Lehrgebäude wohl überlegter Bossheit, mit dem Beyfalle der Brittischen Gesetzgeber bezeichnet, und mit allen Formalitäten eines Gesetzes bestätigt worden. Ja, entschlossen das genaueste Band der Gesellschaft zu zerreißen, so haben die Sklaven ermuntert, ihre eigene Herrn in den friedlichen Stunden einer häuslichen Sicherheit zu ermorden; Und gleich als ob alles dies unzureichend wäre ihren Durst nach Blut zu löschen, nach dem Blute der Brüder, unschuldiger Brüder, so sind von ihnen noch die Indianer auf uns gehetzt worden.

Wenn es möglich gewessen, so würde diesem entsetzlichen Lehrgebäude noch mehrere beigefügt worden sein. Denn es sind von ihnen die Bewoner dieser Staaten ausgeboten worden, durch ihre Kaufleute in die ungesunden u. angestekten Himmelsgegenden von Indien geschifft zu werden, um daselbst umzukommen. Ein Anerbieten, welches nur aus dem Grunde nicht angenommen wurde, weil es ohnmöglich war dasselbe zu bewerkstelligen. Ohngeachtet dieser mächtigen Anreizungen, haben

wir diejenigen, welche von ihnen in unsere Hände gefallen sind, mit Zärtlichkeit behandelt, u. uns angelegentlich bemühet ihnen das Elend ihrer Gefangenschaft zu erleichtern. Wir sind in diesem Betragen so weit gegangen, dass wir von jenen der Feigheit, u. von unsern Freunden der Torheit deswegen sind beschuldigt worden. Allein wir gründeten uns nicht auf Menschen. Wir sahen auf ihn, welcher uns geboten unsere Feinde zu lieben, u. Gutes für Bösses zu erweisen. Und was kann mehr bewunderungswürdig sein, als die Art unserer Befreyung? Wie oft sind wir nicht aufs tiefste erniedrigt, u. doch wieder erhöht worden? Wenn die Mittel, den Krieg zu verfolgen, unter uns mangelten, sind als denn nicht die Feinde selbst die Mittelpersonen gewesen, uns zu denenselben zu verhelfen. Dies hat sich in so verschiedenen beinahe durch die gerade Vermittelung der Vorsehung gantz besonders ausgezeichneten Umständen geäussert, dass es der höchste Gipfel einer schändlichen Undankbarkeit sein würde, ihre Beschützung nicht zu fühlen und zu bekennen. Endlich hat uns der Gott der Herscharen, auf welchen wir uns verliessen durch die Wege der Gefahr und des Elends an die Schwelle der Sicherheit geführt; Es ist nun moralisch gewis worden, dass wenn wir Hertz genug haben aus zu halten, unsere Freyheiten und Unabhängigkeiten werden bestätigt werden. Jener stolze Prinz, welcher uns mit Schmach und Verachtung von seinen Füßen wegstiess, u. das Parlament, so uns Befehle vorschrieb, lassen sich jetzt herab, uns Friedens Bedingungen vorzutragen, da sie mitten in der Laufbahn des Sieges ihre Maske abrissen, u. ihre vorhabende Herschsucht offenbarten; Allein, nachdem sie das Blut und die Schätze ihrer Untertanen in Verfolgung dieses greulichen Vorhabens vergeblich aufgeopfert, so bemühen sie sich nun, uns durch heimtückische Friedensanerbietungen in die Falle zu bringen. Sie suchen Euch in eine Abhängigkeit zu verführen, welche nothwendiger und unvermeidlicher Weise in die erniedrigendste Sklaverey bringen würde. Und können sie glauben, dass Ihr diese gefährlichen Bedingungen annehmen werdet? Können sie sich einbilden, dass weil ihr das Elend des Krieges erfahren, Ihr niederträchtiger Weise den Staub vor den Füßen Eurer Verderber aufloken werdet? Kann es ein Amerikaner geben, der so sehr dem Gefühle entsagte, welches die menschliche

Natur adelt, dem Ruhme, dem Erhabenen, der Würde der Freyheit! Kann es ein Mensch geben, welcher nicht die Abhängigkeit von denen verabscheuen sollte, welche sein Vaterland mit dem Blute der Bewoner desselben überschwemmt haben? Dies können wir nicht glauben, u. es ist auch nicht möglich, dass sie erwarten können, viele an sich zu ziehen. Was ist denn ihre Absicht? Ist es nicht diese, Euch durch die betrügerische Hofnung des Friedens einzuschläfern, bis sie neue Armeen versammeln können ihr schändliches Vorhaben zu verfolgen? Eure Brüder an den Enden eines jeden Continents erflehen, schon eure Freundschaft und Schutz. Es ist eure Pflicht, Ihr Verlangen zu erfüllen. Sie hungern und dursten nach Freiheit. Ihr könnt's jetzt sein, welche diese himmlische Gabe ertheilen. Und was ist, so dies anjetzt hindern kann? Wir sind jetzt, nach den unaufhörlichen Versuchen der Feinde stärker als zuvor. So können auch die bosshaften Gesandten, welche so unermüdet dahin arbeiten ihre Sache zu befördern, nichts eine einzige Ursach angeben, warum unsere Stärke nicht täglich wachsen sollte. Es ist wahr, sie sagen dass Euer Geld von keinem Werthe, u. Eure Schulden so gross, dass dieselben nie konten bezahlt werden. Allein wir sagen Euch, dass wenn Britannien noch einen Feldzug an diesen Krieg wagt, dass dieser einzige Feldzug demselben mehr kosten wird, als wir die gantze Zeit bisher verbraucht haben. Und dem ohngeachtet wollen diese Elende Euch bewegen, diese entsetzliche Last auf Euch zu laden, u. für dieselbe Eure herlichsten Rechte aufzuopfern.

---

LISTE DERER GENERALS PERSONEN DIE IN DER  
ARME DER REBELLEN DIENEN.

*Georg Washington* aus *Virginia*, er übernahm seinen Posten als *Commender in Chif* den 15ten Jun: 1775.

*Major Generals.\**

*Charles Lee* aus *Virginia*, er übernahm seine Stelle den 17ten Jun: 1775.

*Philipp Schuyler* aus *Newjorck* den 19ten Jun: 75.

---

\* The names of all these officers and their native states are written in Roman script in the MS.

*Israel Putnam von Connecticut.*  
*Horatio Gates — Virginia.*  
*William Heath — Massachusetts.*  
*Joseph Spencer — Connecticut.*  
*John Sullivan — New Hampshire.*  
*Nathaniel Green — Rhode Island.*  
*William, Earl of Stirling — New Jersey.*  
*Thomas Mifflin — Pennsylvania.*  
*Arthur Sinclair — ———*  
*Adam Stephens — Virginia.*  
*Benjamin Lincoln — Massachusettsbay.*  
*Benedict Arnold — Connecticut.*  
*Marquis le Fayette — France.*  
*Robert Howe — North Carolina.*  
*Alexander M'Daugal — Newjorck.*  
*Baron de Call [Calb] — Germany.*  
*Thomas Conway — France.*

LISTE DERER BRIGADE-GENERALS, DIE IN DER AR-  
 MEE DER REBELLEN DIENEN, NEBST IHREM  
 VATERLANDE:

*William Thompson — Pennsylvania.*  
*John Nixon — Massachusetts.*  
*Samuel Parsons — Connecticut.*  
*James Clinton — Newjorck.*  
*Christopher Gadsden — S. Carolina.*  
*William Many Schell — S. Carolina.*  
*M'Intosch — Georgia.*  
*William Maxwell — Jersey.*  
*Matthew Allexis — France.*  
*De Roche Fernoy — France.*  
*De Bore — — — France.*  
*Henry Knox — Massachusetts.*  
*Francis M'Nach — Massachusetts.*  
*Enoch Poor — New Hampshire.*  
*John Glover — Massachusetts.*  
*—— Patterson — ———.*  
*Anthony Wayne — Pennsylvania.*



*James Vernon — Rhode Island.*

*Peter Muhlenberg — Virginia.*

*George Weeden — — —.*

*William Woodford. — — —*

*Edward Hand — Pensylvania.*

*Ebenet[z]er Learned — Massachusetts.*

*Stark — New Hampshire.*

*Count Polousky — Poland.*

Zwey Dinge aus dem Monat May verdienen besonders angemerkt zu werden. Das eine ist der überaus reiche Fischfang auf der Sandbank von Lang Island und der Rariton-Bay. Man siehet jeden Tag mehr als 50 Fischer Bots ausfahren, die am Abend wohl beladen zurück kommen. Und dies ist das Gewerbe, womit alle die Einwohner auf Lang und Staten Eyland, die keine Länd-reyen haben, ihren reichlichen Unterhalt verdienen. Denn mit Feld- oder sonstiger Handarbeit können sie in dieser Gegend nichts verdienen, weil der begüterte Landmann seine Arbeit durch seine eigenen Negers thun lässt. Diejenigen, die noch nicht so viel im Verlage haben, sich ein Fischer Bot oder gross Garn anzuschaffen, verfertigen sich selbst eine Kanu, die nicht grösser als eine Krippe ist und aus einem Eichen oder Nussbaum gehauen ist. Hiermit fischen sie dichte an den Ufern, und fangen gleichwohl jeden Tag so viel, dass sie ihren Lohn auf 2 Spanische Thaler bringen können. Auf dem Fischmarkte zu Neujork siehet man am deutlichsten, wie reich die hiesigen Gewässer an allerley Gattungen von Fischen sind. Die geringste Sorte ist die Nahrung der Armen, die sie in einem ungemein wohlfeilen Preis kaufen können. Obgleich dieselben frisch zu essen sind, so werden sie doch wie die Heringe, mit denen sie auch die grösste Aehnlichkeit haben, eingesalzen, und im Winter verzehret, alsda sind sie so delicat, dass man sie manchem frischen Fische vorziehet. Die Amerikaner sind auch so an Fische gewöhnet, dass sie die Mahlzeit für schlecht halten, wobey keine gebratene Fische sind. Hauptsächlich bestehet ihr Frühstück in diesem Monate gewis aus nichts anders, als aus Tee, gebackenen Fischen, Austern und Muscheln.

Im Winter, wenn die Fischereyen ein Ende haben, so werden diese Bots gebraucht um Holz aus der benachbarten Wal-

dung nach NeuYork zu führen. Der Bauer der seinen Wald nicht weit hinter seinem Hause hat, maltert sein Holz auf, und hat weiter nichts nöthig, als dass er auf der Achse eine halbe Stunde ans Wasser fährt, alsdann in seine Schluppe ladet, und nach NeuYork führet, wo er es ohne weitere Kosten um guten Preiss verkaufen kann.

Das andere ist, das in diesem Monate gebräuchliche Pferderennen, wobey man den Amerikaner, der in Ansehung der Wetten den gebohrenen Engländer noch übertrifft in seiner wahren *Sauce* kann kennen lernen. Ueberhaupt gewöhnet sich der Amerikaner von Jugend auf an starke Leibes-Uebungen, und wenn er sich keine andere verschaffen kann, so schlägt er den Ball. Deswegen darf man sich gar nicht wundern, wenn man einen alten Greis mit Jünglingen den Ball spielen siehet. Die Sontags-Veränderungen der jungen Leute bestehen hauptsächlich im Reiten. Und dies ist eben so wohl das Vergnügen des Frauenzimmers, als der jungen Mannspersohnen. Wir sämtlich wohnten einem Pferderennen bey, welches auf einen Sonntag Nachmittag gehalten wurde und das feierlichste seyn sollte. Man sahe hier das halbe Eiland versamlet, und es war wohl kein mittelmässiges Pferd mehr, welches nicht bey dieser Gelegenheit vorgeritten wurde. So gar hatte sich das schöne Geschlecht der Negerinnen von ihren Hausfrauen beurlaubet, und erschien in einem solchen Putze, dass man sich zu einem *Compliment* fertig machte, wen man sie von hinten sahe. Es ist ein besonders lustiger Anblick eine Pech schwarze Persohn in weissen Sommerkleidern, einem weis seidenen Sonnenhute, und schwarz seidenen Handschuhen, die einerley Farbe mit der Hand haben zu sehen. Begleitet von ihren Liebhabern (denn die Negerinnen haben auch ihre Schwithards) die in den abgelegten Kleidern ihrer Herren prangten, hielten sie einen Ball, der schon bloss wegen der Musik sehenswerth war. Ein schwarzer spielte auf einer selbst verfertigten Geige, die dem Tone nach nur eine Saite haben konnte. Dies ist aber nicht allein die Musik der Sklaven bey ihrer Lustbarkeiten, sondern bey eben dieser Musik machen sich auch die *Gentlemenn* auf dem Eilande lustig. Keine Nation liebt wohl die Musik mehr als die Amerikaner, aber keine liebt sie wohl mit weniger Geschmack als eben diese. Nun wurden die

beiden Pferde, die zum Wettlaufen bestimmt, und mit allen Zierathen ausgeschmückt waren, auf und abgeführt, um die Zuschauer zum Wetten hitziger zu machen. Kaum war dieses geschehen, so sahe man schon bey zwanzigen den einen auf dieses, den andern auf jenes Pferd setzen, und sich die Hände zur Bekräftigung ihrer Wette drücken. Dort standen andere, die noch nicht schlüssig waren, auf welches Pferd sie setzen wollten; hier erzählten sich andere das ganze Geschlechts-Register dieser Pferde, und untersuchten, ob sie von wirklichen Engländern abstamten. Einer lobte die Tugenden dieses Pferdes, die schon der andere deswegen verkannte, weil sie der erste heraus strich, und dieses war schon genug eine Wette zu veranlassen. Zwey andere hörten die Wette dieser beiden, und wetteten, welcher von beiden gewinnen würde. Es war unmöglich die verschiedenen Veranlassungen der Wetten zu erfahren. Nun gings los. Alles war Auge. Die reitenden kamen kaum in die Mitte des Weges, als das eine Pferd einen Schritt zurück war. Hier gab es mancherley Gesichter, beyde konnten nicht gewinnen. Und das Pferd, welches überlaufen wurde, ob es gleich schöner als das andere war, war nun kein Pfund mehr werth. Hierauf ritt alles was reiten konnte um die Wette. Und die Wetten stiegen nach und nach so herunter, dass zwey u. zwey um eine Bulle Punsch ritten, da die ersten um 50 Pfund geritten hatten.

### JUNIUS 1778.

Den 18ten

kam eine Flotte von 70 Segeln von *Philadelphia*, und weil man Truppen an Bord gesehen hatte, so glaubte man die Vermutung würde sich nun bestätigen, dass *General Clinton* mit der gantzen Armee von *Pensylvanien* zurück käme.

Den 19ten.

Wir wurden mit Waldekischen Briefen erfreuet, die mit der gestrigen Flotte von *Philadelphia* gekommen waren, und die uns um so mehr angenehm waren, weil seit 4 Monaten kein Paquet ans Regiment gekommen war.

Den 20ten.

Die Hitze war leidlich. Einer theilte dem andern seine vaterländischen Neuigkeiten mit, aber alle Briefe schwiegen von den

ungeheuren Krieges Zurüstungen, die nach den hiesigen Zeitungen in *Europa* gemacht werden.

Den 21sten.

Um 7 Uhr war Kirche im Lager, und um 10 Uhr bey unsern *Grenad*: auf dem *Flaggen Stafs*. Dis ist eine gar reizende Anhöhe. Die Aussicht von 30 Meilen in die See, das beständige Aus- und Einlaufen grosser und kleiner Schiffe, das gegenüberliegende *Long Island*, beschäftigt das Auge den gantzen Tag. Auf dem Rückwege ritt ich durch einen ebenen lichten Wald, der sich bis an *Coolsferry* zieht. Nicht nur der anmuthige und starke Geruch von weissen Klee, der wie der Schnee den gantzen Erdboden überdeckt, sondern auch der Anblik vieler Millionen Johannes Würme, die an Glantz und Grösse die unserigen übertreffen, macht diesen Weg überaus angenehm. Es ist als wenn man durchs Firmament reisst, und alle Sterne um sich herum in Bewegung sieht. Und diese Lust macht einen den hungerigen Anfall nicht zu zählender Muskiten gleichsam unfühlbar.

Den 22sten.

Die Witterung war mehr kühl als warm. Es kam *General Ordre* dass sich niemand aus dem Lager verfügen sollte.

Den 23ten.

Die gestrige *Ordre* wurde heute noch nicht aufgehoben. Die Ursach davon mag verschieden seyn. Theils lässt sich vermuthen, dass von hier eine *Expedition* hinüber soll gemacht werden, um der Armee, die zu *Prince Town* stehen soll den Durchgang durch *Jersey* zu erleichtern, theils auch dass wir einen Besuch zu erwarten haben, indem sich die Rebellen in unserer Nachbarschaft auf *Jersey* gewaltsam zusammen ziehen.

Den 24sten

ziemlich kühl. Es bringt wohl hier ein jeder Monat seine Gattung Fische von der See an die Küste, die sich nach den Flüssen zum frischen Wasser hinziehen. Heute sahe ich einen Fischfang an, wo Seekarpfen unter andern eine von 30lb., Seekrebse, Seespinnen im Garn waren. Die Seespinne hat die nehmliche Gestalt, und alle Gliedmassen wie die Landspinnen, nur dass sie ungemein viel grösser sind.

Den 25sten.

Eine Sonnenfinsterniss die von 8-11 dauerte und eine ordent-

liche Dämmerung verursachte. Als aber um 11 Uhr die Sonne wieder ganz sichtbar wurde, schien sie ihre Strahlen zu verdoppeln, denn die Hitze war unausstehlich.

Den 25sten.

Eine Schluppe mit Rebellen war vorige Nacht gelandet, die aber weiter keinen Schaden verursachten, als dass sie einen Mann von der Miliz verwundeten.

Den 26sten.

Die am 22sten gegebene Ordre wurde wieder aufgehoben.

Den 27sten.

Ungemein warm, und am Abend ein Gewitter. Es siehet gar prächtig aus, wenn das Wasser ruhig ist, und der Widerschein des Blitzes so vielfach verdoppelt wird.

Den 28sten.

Unsere Kirche wurde nun wegen der Hitze immer um 7 Uhr gehalten. Es lief abermahl eine Flotte von *Philadelphia* ein, wobey die noch übrige Bagage der Armee war. Am Abend sahe man den grössten Theil der Flotte, mit vielen Flatbots wieder auslaufen, und sich in der *Rariton* Bey vor Anker legen. Vermuthlich sollen diese Bots zum Uebersetzen der Armee gebraucht werden. Es kam Ordre, dass sich das Regiment und alle Truppen des Eilandes sollten marschfertig halten.

Den 29sten.

Heute so heiss, wie in Westindien, nach dem Zeugnis aller derer, die da gewesen sind.

Nun ist es gewis, dass die Armee schon auf Jersey steht, denn diese Nacht hörte man ein starkes Feuer von Kanonen und kleinem Gewehr, welches zu weit entfernt war, als dass es auf das Eiland hätte können gerichtet seyn.

Den 30sten.

So wie bey uns die Hitze die stärkste bey Tage ist, so ist sie hier des Nachts. Der Rest der Schiffe kam heute vom Delaware, und ein Paquet-Bot von Engeland. Gegen Abend war Alarm. Man hörte auf Jersey ein starkes feuern mit Kanonen und kleinem Gewehr. Unser Regiment trat unter das Gewehr, die Attilerie fuhr vor bis nach Elisabethpoint. Das Regiment blieb die ganze Nacht unter den Waffen.



JULIUS 1778.

Den 1sten.

Eine ausserordentliche starke Hitze. Die Hitze fängt an weit unerträglicher zu werden, als sie im vorigen Jahre 77 war. Noch niemals sind uns die Musskiten lästiger gewesen als in diesen heissen Tagen. Die Einwohner machen Feuer an alle 4 Seiten der Häuser, und räuchern auf den Schlafkammern, um diese beschwehrlichen Insekten durch den Rauch zu vertreiben, aber dieses hilft nur so viel, dass sich die Anzahl nur etwas verringert, gänzlich aber lassen sie sich nicht einmal durch den Dampf von Lumpen, Schuhappen und andern übelriechenden Sachen weg treiben. In den Zeltern sind sie noch häufiger, und man mag hingehen, wohin man will, nirgends kann man ihren Anfällen entfliehen. Ich sahe heute eine Kuh gelaufen kommen, die gewis eben so viel Musskiten als Hare auf sich sitzen hatte, und an verschiedenen Orten sassen sie so Klumpenweise, wie die Bienen sich zur Schwärme Zeit für die Stöcke anlegen. Und noch eben so viel schwärmten um sie herum, die sich zwahr nicht mehr ansetzen konnten, aber doch das Thier immer begleiteten. Die Kuh lief bis überher ins Wasser, da mogten wohl einige umgekommen seyn, die andern schwärmten aber noch wie ganze Bienschwärme über dem Wasser, eben als wenn sie es abwarten wollten, bis sie wieder herausging. Es ist merkwürdig, dass uns allzeit der Wind diese lästigen Gäste zu wehet. Die wenigen Gewitter, die wir noch dieses Jahr gehabt haben, sind allemal von *Jersey* herüber mit starkem Winde gekommen, und mit diesem Musskiten wie Sand am Meer. Wenn sie hungerich sind, so sind sie so leichte, dass sie der Wind, wie Staub wehet, aber wenn sie sich kaum eine Minute angesetzt haben, so saugen sie sich so voll Blut, dass sie so dicke als ein Gerstenkorn werden.

Den 2ten.

Unsere Grenadiers auf den Kommandos auf dem Flaggenstaff klagen noch mehr über die Ungemächlichkeit der Musskiten als wir. Sie haben deswegen in 3 Nächten nicht schlafen können. Sie sind aus den Zeltern herausgelaufen und haben einen starken Rauch gemacht aber kein Mittel hat sie verjagt. Die Hände und Gesichter der Leute waren von den Stichen aufgeschwollen.



Heute war *Provisions* Tag, wo aber weder Brod noch Mehl empfangen wurde, sondern Stat dessen eine Handvoll Reiss für den Mann.

Den 3ten

Regen und nach dem gestrigen Gewitter ziemlich kühl.

Den 4ten.

Die Armee steht nunmehr auf *Suth Amboy*, und die Flotte von etwa 200 Seegeln liegt dichte am Ufer für Anker. Wir hatten heute Abend die Freude den Herrn *Lieutenant* Heldring wieder aus der Gefangenschaft beym Regimente zu sehen, und erwarten den Herrn Hauptmann von *Hake* nebst den andern gefangenen alle Tage.

Den 5ten.

Um 7 Uhr Gottesdienst im Lager. Nachmittags kam eine Flotte nebst verschiedenen Kriegsschiffen ein. Es ist jetzo eben so zweifelhaft, was für Unternehmungen es eigentl. seyn sollen, wozu die Armee embarquirt wird, als es im *Julio 77* immer seyn mogte. Alle Rekruten bleiben aus, und das letzte Paquet Bot sagt nichts, weder von Rekruten, noch von Verstärkung für die Armee, wovon die Zeitungen im vorigen Winter so voll waren.

Den 6ten.

Die ganze Armee *embarquirte* auf *Suth Amboy*. Ich ritt auf den Flaggen Staff, um von der dasigen Anhöhe eine so ansehnliche Flotte vorbeys segeln zu sehen. Es waren überhaupt 300 Seegel, worunter besonders das Admiral-Schiff des Lord *Howes* sich sehr gut ausnahm. Es ist ein gar herrlicher Anblick, eine so ansehnliche Flotte von einem Berge, am Fusse desselben vorbeys segeln zu sehen.

Den 7ten

ein überaus heiser und dabey sehr lebhafter Tag. Es *debarquirten* 9 englische Regimente, und schlugen ihre Läger rechts und links in der Nachbarschaft des unsrigen auf. Ich sahe die *Provisions*-Schiffe mit Mehl Tonnen beladen, und wie sehr war es zu wünschen, dass das Regiment wieder Brod bekam.

Den 9ten.

Admiral *Howe* segelte mit einigen Kriegsschiffen hinaus vermuthlich um der französischen Flotte entgegen zu segeln,

wovon das allgemeine Gerüchte ist, dass sie schon wirklich auf der Amerikanischen Küste sey.

Den 10ten.

Unsere *Navy* vermuthet etwas, es mag auch seyn, was es will. Täglich segeln Kriegsschiffe hinnaus, und man sagt sogar, dass eine französische Flotte von 12 Schiffen von der Linie 6 Fregatten nebst 6000 Mann am Bord schon wirkkl. in dem *Delaware* eingelaufen sey. Lord *Howe* hat auch bey der unter seinem Kommando stehenden *Navy* bekannt machen lassen: wer als freywilliger gegen die Franzosen dienen wollte, sollte sich augenblicklich am Bord der Kriegsschiffe verfügen. Worauf sogleich alle Matrosen von den Transport- und Kaufmannsschiffen an Bord der Kriegsschiffe gegangen sind, theils aus Achtung gegen Lord *Howe*, der beym Seevolke eine ausserordentliche Liebe hat, theils aus alten, tief eingewurzelten Hass gegen die Franzosen.

Den 11ten

In dieser Nacht war ein stark Gewitter. Der Blitz zündete einer Schildwache, nicht weit hinter unsern Lager die Patron Tasche, versehrte aber den Soldaten weiter nicht, als dass er vom Pulver stark verbrant war. Wir hoften das Gewitter würde uns einen kühlen Tag zurück lassen, es wurde aber heiser, als es die ganze Woche noch nicht gewesen war.

Den 12ten.

Ein sehr angenehmer und kühler Tag. Um 7 Uhr war Kirche, wozu auch verschiedene Deutsche kamen, die durch die Scheitersche Werbung unter die englischen Regimenten gekommen waren. Heute Nachmittag kam zur allgemeinen Freude der Herr Hauptmann von *Hake* aus der Gefangenschaft zurück.

Den 13ten.

Wir haben lange genug unsern Spass mit der französischen Flotte gehabt, und nun liegt sie wirklich im Angesichte unserer Flotte, und der ganzen Armee bey *Sandy Hook*. Wir ritten auf den Flaggen Staff weil wir es nicht glauben wollten. Hier wurden wir gewis davon überzeugt. Wir sahen die Flotte vor unsern Augen, und die französische Flagge auf allen Schiffen wehen. Der Admiral heisst *D'estange*, den Lord *Howe* schon im vorigen hat gefangen genommen. Ihre Schiffe sind von 90, 80,

74 und 64 Kanonen. Lord *Howe* liegt mit seiner Flotte am Ufer von *Suth Amboy*, so dass sich beide Flotten ganz im Gesichte haben, und keine etwas unternehmen kann, ohne dass es die andere gleich siehet.

Es kam ein Kaufmanns-Schiff aus der See, eine französische Fregatte machte Jagt darauf, stekte die englische Flagge auf, und feuerte eine Kanone ab. Das englische Schiff welches hier vor dem Hafen von Neujork eine französische Flotte nicht vermuthen konnte, kam bey. So gleich veränderte die Fregatte die Flagge, und brachte das Schiff zur Flotte.

#### Den 14ten.

Die französischen Kriegsschiffe haben den Hafen von *Neu York* gesperrt. Eins von 80 Kanonen liegt im *East River*, und die andern vor *Sandy Hook*, so dass kein Schiff heraus, aber auch keins von ihren herein kommen kann.

Von der Landseite sind wir ebenfalls eingeschlossen. Des *General Wassingthons* Armee stehen rund um uns herum, zu *Elisabeth Town*, *Newark*, *Second River*, *Hakinsak*, und bloss das Wasser scheidet unsere, und seine Armee von einander. Die andere Armee, nebst den Dragonern der Rebellen stehet zu *Whiteplains*, und hat den Ort eingenommen, wo *General Howe* den Herrn *Wassingthon* einige Zeit vor der Einnahme des Forts, peitschte. Gegenwärtig commandirt zu *Whiteplains*, *General Gates*, und unter ihm die *Generals McDougal*, *Parson* und noch 2 andere *Brigadier generals*.

#### Den 15ten.

Die Rebellen haben neulich den Jahrestag der Unabhängigkeits Erklärung, mit der grössten Feierlichkeit zu *Prince Town* begangen.

Folgende Gesundheiten sind bey dem Donner der Kanonen, den wir hier hörten getrunken

- 1, Der Kongress
- 2, Die freien und unabhängigen Staten von Amerika
- 3, *Sr. Excellenz General Wassingthon*
- 4, Die Armee und Seemacht von Amerika
- 5, Unsere Unabhängigkeit mag dauren, so lange die Sonne scheint und die Flüsse fliessen

- 6, Seine allerchristliche Majestät, der grossmüthige Beschützer unserer Rechte
- 7, Mögen doch die vereinigten und zusammen verschworenen Staten von Amerika, immer mit der Vaterlands-Liebe tapfer seyn, bey der sie gegründet sind.
- 8, Unsere Gesanden am Hofe zu *Versailles*
- 9, Der Stat von *New Jersey*
- 10, Unsere brave und *patriotische* Miliz
- 11, Alle unsere Officiers und Gemeine, die in dem lezten Treffen bey *Montnouth*, in welchem wir einen vollkommenen Sieg über unsere Feinde erhalten, gefochten haben.
- 12, Das Angedenken an alle unsere Helden, die in dem Kriege, in welchem Amerikas Freiheit vertheiltiget wurde, gefallen und geblieben sind.
- 13, Mag doch unser Beyspiel alle Unterdrückte in jedem Welt Theil erwecken, das harte Joch ihrer Tyranney abzuschütteln.

Den 18ten

Die Einwohner sind nun mit der ganzen Erndte beschäftigt, und Korn und Wayzen ist zu gleicher Zeit reife. Einige haben schon vor 14 Tagen ihr Korn an den Sommerseiten abgemehet. Endlich hat auch eine *General*-Auswechselung zwischen uns und den Rebellen Stat gefunden, und wir bekamen heute 39 Mann aus der Gefangenschaft zurück, und erwarten die noch übrigen alle Tage.

Den 20sten

Die französische Flotte liegt noch ganz ruhig bey *Sandy Hook* 8 Meilen von *Light-House* in dem Angesichte des *Lord Horves* und seiner Flotte und hat seit 8 Tagen 10 *Prizes* von uns gemacht. *General Wassington* ist sehr beschäftigt seine Armee bey *Kingsferri* und *Pekskil* über den *Hudsons River* zu setzen. Und wie man vernimmt, so stehen seine Vorposten nicht weit mehr von *Kings bridge*. Die Rebellen sind über die Ankunft der französischen Flotte so erfreuet dass sie zur Bezeugung ihrer Zufriedenheit hundert fette Ochsen über *Suth Amboy* an Bord der Flotte geschickt haben.

Den 21sten.

Von jetzo an haben wir im Regiments Hospital keinen ein-

zigen Kranken. Die sparsame Lebens Art welche wir führen müssen macht uns recht gesund.

Den 22sten.

Nun ist auch der französische Gesandte zu *Philadelphia* angekommen, und mit vielen Ehrenbezeugungen empfangen worden.

Den 23sten.

Das Regiment wurde heute gemustert, und der Mustermeister war sehr zufrieden, und hielt es für das stärkste Regiment in der Armee.

Den 24sten.

Der erste Gegenstand, wornach man sich sonst bey Tages Anbruch umzusehen pflegte, war die französische Flotte. Heute Morgen war sie aus unsern Augen verschwunden.

Den 28sten.

Es folgte immer ein Gewitter auf das andere. Gegen Abend kam ein Paquet Bot. Man hofte, dass Admiral *Byron* mit seiner Flotte nicht weit mehr sey.

Den 29sten.

*General Grant* übernahm hier auf dem Eilande das *Commando*. Es kam ein Schiff von *Cork*, welches zwey tausend zweyhundert Fässer gesalzen Fleisch geladen hatte. Wie viel kann doch ein Schiff fassen!

Den 30sten.

Man sahe heute vom Flaggenstaff 3 grosse Schiffe aus der See hervor kommen, und wir wünschten, dass dies der Anfang einer Flotte seyn mögte, die entweder Verstärkung oder Provision für die Armee an Bord hätte.

Die Musskiten waren bey dem kühlen Winde, der seit einiger Zeit gewehet hat, fast ganz erstorben, aber bei diesen warmen Tagen kamen sie wieder häufig, und mit ihnen eine zahlreiche Gesellschaft von gewöhnlichen Fliegen, und andern Gattungen von Insekten.

## AUGUST 1778.

Den 1sten.

Ich hatte das Vergnügen in der Gesellschaft des Herrn *Lieut. Heldring* bey dem Herrn Obrist zu seyn, woselbst uns der Herr *Lieutenant* mit Erzählungen aus seiner Gefangenschaft



aufs angenehmste unterhielt. Unter andern ertheilte er uns eine Nachricht von der Einrichtung der Herrnhuter zu Bethlehem. Zur Erziehung ihrer Kinder besonders dererjenigen die ohne Vermögen sind, haben sie die schönsten Anstalten gemacht. Auf gemeinschaftliche Kosten haben sie die schönsten Gebäude erbauet, und dieselben zur Erziehung und den Unterricht ihrer Kinder gewidmet. So bald ein Kind nur so weit erwachsen ist, dass es zu irgend einen Unterricht fähig ist so wird es in dieses Haus gebracht, und der Aufsicht einer Persohn übergeben, die dazu ausgewählt ist. Ist es ein Junge, so kommt er in den Flügel des Gebäudes worin das männliche Geschlecht erzogen wird. Hier wird er einem Manne übergeben, der ihn in der Religion, lesen, und schreiben unterrichtet, der auf seinen Wandel und ganzes Betragen Achtung giebt, und der ihn nie aus den Augen lässt. Seine Eltern brauchen nicht die geringsten Kosten an ihn zu wenden. Er findet ausser seinen Stunden der Unterweisung, seine Arbeit, womit er seinen Unterhalt verdient. Er mag Lust haben, wozu er immer will, so findet er Meisters die ihn unterrichten. Auch das schlafende Talent muss hier aufwachen, wenn es die Hände des Künstlers, des Handwerkers, und überhaupt jedes Gliedes der Gesellschaft beschäftigt siehet. Und wo ist denn wohl ein Knabe, dem bey einer solchen herrlichen Einrichtungen die Wahl schwehr fallen sollte, da er so mancherley Handwerker eins, dem andern die Hand reichen siehet, welchem er sich widmen sollte. Das was die Gesellschaft der Knaben und Jünglinge verdient wird in eine gemeinschaftliche Kasse gelegt, woraus ihr gesamter Unterhalt bestritten wird. Alle Handwerke werden hier aufs höchste getrieben. Und Jedermann kauft aus ihren Fabriken am liebsten, weil sie ehrlich gearbeitete Waren, um den möglichst wohlfeilsten Preis verkaufen. Auf eben die Art ist auch die Erziehung des weiblichen Geschlechts eingerichtet. Das junge Frauenzimmer wohnt in dem andern Theile des Hauses, und wird in allen Arten weiblicher Geschicklichkeit unterwiesen. Sie stricken die feinsten Strümpfe, nähen die feinste Arbeit, sticken in Seide, Gold und Silber, und sind dabey immer unter den Augen ihrer wachsamen Aufseherinnen. Wenn eine von ihnen verheirathet wird, so bekommt sie ihre Ausstattung aus der gemeinschaftlichen Kasse, und wird von



den übrigen so unterstützt, dass sie vor der Armuth gesichert ist. Sie formieren einen ganz abgesonderten Stat; sie sind sich und dem ganzen gemeinen Wesen nützlich, leben einig und friedsam untereinander, und deswegen sehr glücklich.

Eben so ist auch die ganze Einrichtung der Herrnhuter, dieser stillen und nützlichen Brüder zu Nazareth.

Ich bin immer begierig gewesen *Philadelphia* zu sehen, aber doch noch begieriger Bethlehem u. Nazareth zu besichtigen, um das sanftmüthige und arbeitsame Geschlecht der Herrnhuter mit eigenen Augen zu sehen und zu bewundern.

Den 3ten  
ein sehr starkes Gewitter mit Schlossen. Diese Nacht kam zu Neyjork Feuer aus. Der Brand dauerte bis heute um 10 Uhr. Ueber hundert Häuser sind in die Asche gelegt. Das Feuer entstand in einem Hause, wo Schiffsgeräthschaften gemacht wurden, und man vermuthet, dass es von einem rebellisch gesinnten angelegt worden. Diese erbosste Rotte ruhet nicht eher bis das ganze schöne Neujork in einem Steinhaufen verwandelt ist.

Den 4ten.  
Ein Unglück nach dem andern kommt doch über Neujork. Ein fürchterlich Gewitter zog sich heute über der Stad zu sammen, und wir sahen von hier im Lager den Bliz einschlagen, und gleich darauf einen dicken Rauch aufsteigen. Nachmittags kamen einige Bots, von denen wir dann erfuhren, dass der Bliz in eine Kriegs-Schluppe geschlagen, die mit 248 Tonnen Pulver beladen war. Ohnerachtet viele Schiffe da herum gelegen, so hat doch nur das Unglück die Häuser der Stad betroffen, die dichte am Hafen herum gehen. Da ist aber auch kein Fenster ganz geblieben. Ein Balke von der Schluppe ist bis zu der Statue *Pits* geflogen, die fast in der Mitte der Stad stehet. Die Rebellen werden gewis diese schnell aufeinander gefolgten Unglücksfälle, für tröstliche Vorbedeutungen ansehen, als hätte die königliche Armee den Himmel und alle Elemente wieder sich.

Den 5-10ten.  
Entsezlich heiss. 7 Mann von unsern Gefangenen kamen wieder zum Regimente. Die französische Flotte soll nach *Rhode Island* gesegelt seyn.

Den 11ten.

Von *Rhode Island* vernimmt man, dass *Lord Howe* die französische Flotte daselbst eingeblokt habe.

Den 12ten.

Ein entsezlicher Sturmwind, der die Dächer abdeckte, und viele Bäume entwurzelt auf die Erde strekte.

Den 13ten u. 14ten.

Nebel, Regen und Sturmwind.

Den 15ten.

Heute bekamen wir folgende Nachricht. Die französische Flotte liegt im Hafen zu *Rhode Island*. Der Admiral *D'estaigne* verspricht den Rebellen *upon the honour of a Frenchman*, dass er in Zeit von 25 Minuten, die britische Batterie zum schweigen bringen wollte. Er lässt zu dem Ende den *general Robert Pigot*, der auf dem Eilande das Kommando hat, in aller Hoflichkeit fragen: ob er sich den vereinigten Staten unterwerfen wollte? Da aber *Sir Pigot* mit seiner Attillerie eine gar zu ungestümme Antwort giebt, so wird die französische Flotte genöthiget ihre *Cables* abzuhaueu, und so geschwind als möglich abzusegeln. Alle ihre Schiffe, und besonders ihr Admirals-Schiff sind sehr beschädiget. *General Pigot* schickte sogleich ein *expres* Bot wegen dieses Vorfals an *Lord Howe*, der schon auf dem Wege nach *Rhode Island* war, um die Landmacht zu unterstützen, auf diese Nachricht aber also bald seinen Lauf ändert, um die feindliche Flotte aufzusuchen. Man hat auch von *Rhode Island* eine heftige Kanonade in See gehöret, woraus man schliesst, dass zwischen den beiden Flotten etwas vorgefallen seyn müsste. Desgleichen hat man auch einen dicken schwarzen Rauch aus der See aufsteigen sehen, woraus man vermuthet, dass wohl einige französische Schiffe mögten in die Luft gesprengt seyn.

Den 16ten.

Das heilige Abendmahl wurde wegen dem Regenwetter in einer Scheure gehalten.

Den 17ten.

Das Regenwetter liess etwas nach, und sogleich wurde es wieder heiss. Mit den Musskiten stellten sich auch noch andere Insekten ein, die uns bisher unbekannt gewesen waren.

Den 18ten

Lord *Howe* kam wieder, und legte sich bey *Sandy Hook* vor Anker, wo aber die französische Flotte hingekommen ist, weis man bis jetzo noch nicht. Der dicke Nebel der die vorige ganze Woche anhielt ist ihr vielleicht vortheilhaft gewesen, sich gänzlich von der Küste zu entfernen.

Den 19ten.

Ein Paquet-Bot kam in 6 Wochen von Falmuth. Die Nachrichten, die es mitbringt verursachen bey einem jeden in der Armee saure Minen, und schwehrlich ist ein Engländer, der nicht seinen patriotischen Fluch, über die gegenwärtigen Umstände, aus seiner Brust heraus stösst. So zurück haltend gegen fremde ihr Stolz sie macht so können sie doch ihren Unwillen über die gegenwärtige Verfassung nicht verbergen. Mit der grössten Sehnsucht wurde seit drey Monaten Verstärkung so wohl für die Armee als *Navy* erwartet. Das allgemeine Verlangen wurde immer grösser, weil es mit jedem Tage nöthiger wurde, dass die Armee Verstärkung erhielt. Allein man betrog sich in dieser Hoffnung. Die englischen Fahnen wehen siegreich in allen Theilen der bekannten Welt, und dennoch muss der tapfere Lord *Howe* sehen, dass der Erbfeind Englands auf der Küste herum fährt, und das Herz muss ihm wehe thun, dass er es nicht verhindern kann, da er Poste bey *Sandy Hook*, der Schlüssel des Hafens von Neujork verwahret bleiben muss. Der Admiral *Byron* wurde zur Unterstützung der hiesigen Flotte, seit dem Monat *Juny* erwartet, und ihm sollte Admiral *Keppel* folgen. Man lass so gar schon bey der Armee ein Verzeichniss von den Kriegsschiffen, die *Byron* bey sich haben sollte. Das Paquet Bot unterrichtet uns aber, dass Admiral *Keppel* zu *St. Hellenens* ist. Auf diese Art können wir bald das Missvergnügen haben die Brester Flotte ebenfalls hier zu seyn.

Den 20sten.

Erstaunend heiss, und ein starkes Gewitter, das aber die Hitze im geringsten nicht brach. Ob es gleich so gewaltig heiss ist, so hat doch der Landmann nicht zu besorgen, dass die übermässige Hitze und Dürre seinen Wiesen und Ländereyen nachtheilig wäre. Wenn es den Tag über noch so heiss gewesen ist, so stehen am Morgen doch alle Gewächse so erfrischt, und

kommen so gut fort, als wenn sie täglich mit einem Regen übergossen würden. Die Landleute wissen Beyspiele, dass es ganze Monate hindurch dürre gewesen ist, aber von Misswachs und unfruchtbaren Jahren, wissen die ältesten Leute keinen Fall zu erzählen. Die Obstbäume tragen alle Jahre, ob gleich ein Jahr reichlicher als das andere. Aber kein Jahr bleiben sie ihren Tribut ganz schuldig. Ich erstaune über die Felder, die ich pflügen und bestellen sah, und die jezt mit den schönsten Früchten bedeckt sind. Die schwarzen ackern das Land, denen es einerley ist, ob sie Furchen einen oder zwey Schuh, breit nehmen, ob die Frassen herum geworfen oder auf der ersten Seite liegen bleiben. So wie die wilden Schweine bisweilen das Land bestellen, eben so bestellen es die Negers auch, und so wird es besäet, wächst und trägt die herrlichsten Früchte. Viele haben ihre Aecker mit Obstbäumen bepflanzt, die Frucht aber stehet dennoch unter den Obstbäumen dik und gut. Das indische Korn, oder der türkische Weizen stehet unter allen Früchten am besten. Die Deutschen aber in Pennsylvanien sollen mehr Fleiss auf die Bearbeitung ihrer Länderey wenden, so dass man durchgehends die guten Wirkungen der Bearbeitung an ihren Feldern siehet. Ihre Pflüge, Eggen, Wagens und übrigen Geräthschaften des Landmannes, sind alle auf deutsche Art eingerichtet. Sie haben im Winter Stallung für ihr Vieh, darin sie es ordentlich pflegen und füttern. Hier hingegen lässt man das Vieh im Winter ohne Stallung in den Plantaschen gehen. Die Plantaschen der Deutschen sollen sich überhaupt, ihrer guten Beschaffenheit wegen so auszeichnen, dass ein reisender nicht nöthig hat zu fragen, wer hier angebauet hat. Und ganz vorzüglich sollen sie sich von den Pflanzungen der Irländer unterscheiden. Diese sind faul und unthätig, zufrieden, wenn sie nur ihr Auskommen haben. Und dieses suchen sie lieber mit dem Handel, als mit ihrer Hände Arbeit zu erwerben. Ein jeder der in Pensylvanien hat anbauen arbeiten wollen, hat in kurzer Zeit sein reichliches Auskommen, und hernach Ueberfluss gehabt. Staten Eiland ist in Vergleichung mit *Pensylvanien* und Maryland eine unfruchtbare Wüste, und belohnet doch den schläfrigen Landmann seine nachlässige Arbeit so reichlich, wie vielmehr werden es jene Provinzen thun.

Den 21sten.

Ein Soldat vom Kommando auf dem Flaggenstaff wollte sich in der See baden und ersoff.

Den 22sten.

Die Hitze war erträglich.

Den 23sten.

Um 7 Uhr Kirche im Lager.

Den 24sten.

Die Hitze war ausserordentlich, und dabey ganz Windstille. Das Kommando vom Flaggenstaff wurde abgelöst, und ein Soldat Namens Stein erstickte für Hitze.

Den 25sten,

wieder so heiss und ohne einigen Wind. Jeder der in Westindien gewesen ist, versichert, dass es jetzt hier heisser als dorten sey, weil in Westindien allemal gegen Mittag, ein kühlender Wind entstehet, den man den Docter nennt, und wodurch die Hitze gemässigt wird.

Den 26sten.

Die Hitze war noch dieselbe, doch etwas Wind.

Den 27sten.

Es liefen einige Schiffe von der so lange erwarteten *Corker* Flotte ein.

Den 28sten.

Man versichert nunmehr, dass Admiral Byron auf der Küste angekommen sey. Lord *Howe* ist mit seiner Flotte wieder nach Rhode Island, woselbst sich die französische Flotte auch wieder befindet.

Den 29sten.

Kühler Wind. Nun sind auch 19 tausend Mann Rebellen auf Rhode Island gelandet, and wie man sagt, so legen sie Werke an, um es ordentlich zu belagern. Das trostlichste ist, dass *Sullivan* die *Expedition* unternommen hat, und mit ihm *Monsieur de la Fayette*. General *Clinton* hat zur Unterstützung 2000 Mann einschiffen lassen, die noch heute durch den Sund dahin gesegelt sind.

Den 30sten

liefen einige Kriegsschiffe ein.

Den 31sten

sehr kühl.



SEPTEMBER

Den 1sten.

Endlich ist es gewis, dass Admiral Byron da ist. Heute kamen drey 74 Kanonen Schiffe von seiner Flotte ein.

Den 2ten.

Es lief wieder ein Schiff von 74 Kanonen ein. Byrons Flotte ist durch Sturm von einander getrieben, deswegen kommen die Schiffe so einzeln.

Den 3ten.

Heute wurden alle Kranke von den Kriegsschiffen hier an Land gesetzt, auf einem Schiffe waren bey nahe 500 Kranke. Hinter unserm Lager wurden grosse Zelter zu Hospitälern für die Seeleute aufgeschlagen.

Den 5ten.

Nach der Ankunft des Admiral Byrons, soll Lord *Howe* bey nahe 71 Schiffe unter seinem Kommando haben.

Den 6ten.

Unser Gottesdienst wurde nun wieder um 10 Uhr gehalten. Es liefen 17 Transportschiffe ein, und so wenig Hoffnung wir uns seit einiger Zeit auf unsere Rekruten gemacht hatten, so vermuthete man doch, sie mögten wohl dabey seyn.

Den 7ten.

Unsere gestrige Vermuthung wurde durch einen abgeschikten Korporal bestätigt, dass unsere Rekruten sicher im Hafen angekommen wären.

Den 8ten

traten die Rekruten auf Staten Eiland an Land. Sie haben eine lange Seereise gehabt, und der grösste Theil musste sogleich in unser Regiments Hospital gebracht werden, darin für ihre Verpflegung besser als im Lager konnte gesorgt werden.

Den 10ten

Rhode Island haben die Rebellen wieder verlassen müssen.

Den 11ten

Lord *Howe* kam zurück und *destaingé* ist in dem Hafen zu Boston eingelaufen.

Den 12ten

war des Königs Krönungstag. Nachmittags um 1 Uhr wurden



von allen hier liegenden Schiffen, wie auch von den Batterien die Kanonen abgebrant.

Den 23sten

General von Kinphausen ist im Anmarsch gegen *White plains*.

Den 24sten

sezten die brittischen Grenadiers, und leichte *Infanterie* über den *Hudsons* Fluss.

Den 25sten

haben diese Truppen ihr Lager zu *Hakinsack* auf *Jersey* aufgeschlagen, und fangen an sich zu verschanzen.

Den 26sten

seegelte eine kleine Flotte von Einmastern, nebst einer Galley von 8 Kanonen hier vorbei in die *Newark bay* und von da in den *Hakinsack* Fluss.

Den 27sten.

Es war alles in Unruh, und das Regiment wurde kommandirt, sich in Bereitschaft zu halten, auf den ersten Wink zu marschiren. Der vorsehende Marsch nach Jersey war nach unser aller Wunsche. Herr General *Vaughan* kommandirt jezt auf dem Eylande.

Den 28sten.

Wir waren noch voll guter Hoffnung und dachten alle Stunde aufzubrechen. Ein General *Adjutant* kam eilig in einem Ruder Bot mit 8 Matrosen von dem Jersey Ufer herüber. Man wollte gern etwas neues von ihm hören, er liess sich aber auf nichts ein, sondern setzte sich gleich zu Pferde und rit zum General. Augenbliklich wurden zwey engl. Regimente kommandirt nach *Elisabeth point* zu marschiren, und Admiral *Parker* schickte seine Bots von den Kriegsschiffen auch dahin, und es wurden alle Anstalten zum übersetzen gemacht. Die Feinde waren auf jener Seite sehr alarmirt. Da wir auch dahin geritten waren, und also nur einen Kanonen-Schuss weit vom Feinde entfernt waren, so konnte man das Jagen in die Batterie, das bis in die Nacht fort dauerte deutlich sehen. Von unserer Seite wurde keine weitere Bewegungen zum übersetzen gemacht, und die Regimente marschirten wieder zurück. Vermuthlich ist die Absicht gewesen, ihnen eine Maske vorzumachen, damit sie sich von *Hakinsack* heraufziehen mögten. Auf unserm Rückwege begegneten uns noch einige Regimente

und die leichten Dragoner hatten gesattelt und aufgezäumt, als wenn diese Nacht noch etwas vorgenommen werden sollte.

Den 29sten.

In der vorigen Nacht wurde vom Ufer von Jersey stark auf unsere Schaluppen gefeuert, die in den *Hakinsak* Fluss segelten.

Den 30sten.

Zwey dreymastige Schiffe mit Kanonen segelten vorbey, und legten sich in die *Newark* um das Jerseyer Ufer zu bestreichen, damit unsere Schaluppen ungehindert in den *Hakinsak* Fluss fahren könnten.

#### OCTOBER 1778.

Die Armee fing nun an in der englisch *Neighbourhood* auf Jersey sich auszubreiten. Da die erste *affaire* zu unsern Vortheil ausgefallen war, so wurden einige Regimenter beordert, 700 Rebellen die in der benachbarten Gegend von *Hakinsak* postirt waren des Nachts anzugreifen. Einige Ueberläufer brachten aber die Nachricht, dass sie schon auf der Flucht wären, und vor dienlich gefunden hätten, einen Angriff nicht zu [sic] abzuwarten. Doch erfolgte diese Nacht etwas anders. Das zweite Batallion leichte *Infanterie*, nebst dem 72sten und den *Queen Rangers* setzten bey *Dobsferry* über den *Hudsons* Fluss, und stiessen auf das dritte *virginische* Dragoner Regiment, das den Nahmen *Wassingtons* *garde* führet, die schönsten Leute und Pferde hat. Sicher und keinen Feind vermuthend, wurden sie von unsern Truppen angefallen und bis auf 3 Mann, theils gefangen, theils niedergelahen. Der *commandirende* Obrist *Bayler*, der schwer verwundet gefangen wurde, schreibt unter anderen an *Wassington*. Nichts in der Welt demüthiget mich mehr, als die Verbindlichkeit die mir obliegt, Sie zu benachrichtigen, dass ihr ganzes Regiment niedergemetzelt, oder gefangen ist.

Die erbeuteten Pferde, 300 Stük Hornvieh, und eine grosse Menge Schafe wurden hier vorbey nach Neuyork gebracht.

Den 3ten.

Die Armee wird die *Jerseys* schwerlich behaupten, sondern sich wieder nach Neuyork, und in ihre Posten zurück ziehen.

Den 4-10ten.

Man spricht jezt von allerley Plans, und schwerlich werden wir hier bleiben.

Den 11ten.

Wegen des stürmischen Regenwetters konnte heute die Kirche nicht gehalten werden.

Den 12ten

kam Ordre uns zum einschiffen fertig zu halten.

Den 13ten

wurde ein Kommando abgeschickt, die ganze Regiments *Bagage* zu Newyork an die Schiffe zu bringen.

Den 14ten.

Wurden schon einige Regimenter Hessen, wovon man weis, dass sie *Hallifax* segeln, eingeschift.

Den 15ten.

Heute sollten wir einbarquiren, es waren aber noch keine Schiffe da.

Den 16ten

wurde unsere *Bagage* noch an die Schiffe gebracht, und es heisst die ganze Armee hätte Ordre zu Schiffe zu gehen.

Den 17ten.

Nun wurden zu unsere Abreise alle Anstalten gemacht, wir verkauften unsere Pferde, und machten uns reisefertig. Das heisst zur See mehr, als zu Lande.

Den 18ten

war noch ein schöner Tag. Um 7 Uhr wurde Kirche im Lager gehalten, wahrscheinlich die letzte, die wir auf Staten Eiland halten. Unter der Gottesdienste sahen wir unsere Schiffe von Newyork herkommen.

Den 20sten.

Heute sind es zwey Jahre, da wir hier ankamen, und bey nahe auf eben dem Platze besteigen wir wieder die Schiffe, diesen Theil von *America* zu verlassen.

Um 11 Uhr war schon das ganze Regiment auf den Schiffen, sie heissen *Springfield*, *Britannia*, *Christian* und *Carawford*.

Den 22sten.

Indem wir hofften abzufahren, musste noch auf 25 Tage mehr

Provision eingenommen werden, da wir nur auf 2 Monate an Bord hatten.

Den 23sten.

Unsere Bestimmung soll, wie vieles muthmasen lässt, nach Pensacola seyn. Welche Entfernung! wie wird man von da den Weg ins Vaterland wieder finden können?

Den 26sten

kamen noch einige Transport Schiffe die mit unserer Flotte aussegeln werden, und

Den 27sten

auch noch 2 Kriegsschiffe.

Den 28sten.

Ein Regiment Hessen bezog unser Lager. Herr General *Campbell* bat sich ein Kommando bey seine *bagage* aus, welches ihm Herr Obrist vom *Springfield* zuschickte.

Den 29sten.

Weil wir noch vor Anker lagen, so machten wir noch einen Spatziergang am Lande, denn wir werden doch gewiss in langer Zeit keinen Fuss auf Gottes Erdboden setzen.

Den 31sten.

Der Wind wurde gut, und sogleich auch das Signal zum absegeln gegeben, und alle Böte wurden aufgezogen.

Unsere Flotte ist etliche 70 Segel stark, ausser den Kriegsschiffen *Preston* von 64 Kanonen, *St. Albans* und *Nonsuch* von 64, *Centurion* von 50, der *fregatte Venus* von 36, und der Fregatte *Solebay* von 32 Kanonen, unter Anführung des Kommodore *Hotham*.

Die Kriegsschiffe machten den Anfang und segelten ab. Und ihnen folgte nach und nach die ganze ansehnliche Flotte.

Kaum waren wir abgesegelt, als wir schon an ein ander Schiff anliefen, dass wir die Strikleitern am hintersten Mast abhauen mussten. Während dieser Zeit kam unser *Capitain* eben von New-york.

Die See war so stürmisch, und die Bewegung des Schiffes so stark, dass wir grössten theils Seekrank wurden. Wir sind nun seit 2 Jahren keiner Seereise mehr gewohnt, und da die gegenwärtige sogleich mit vielem Sturm anfängt, so wünscht ein jeder um so mehr, dass diese Reise bald zu Ende gehe. Unser *Capitain*

ist ein rechter guter Mann, und ich wünschte dass sein Schiff auch gut wäre. Nachmittags legte sich die ganze Flotte bey *Sandy Hook* vor Anker.

11

NOVEMBER 1778.

Den 1sten.

In den Winter Monaten sind Sturm, Wellen und Winde das gewöhnlichste. Was wird das eine Reise werden? Die Wellen sind dem Schiffe gleich, und wir müssen befürchten, dass die 3 Anker die wir geworfen haben losreissen. Des Nachts ist noch weniger Ruhe als bey Tage. Man kann sich nicht zu Bette legen, ohne Gefahr herausgeworfen zu werden. In den Schränken der Kajütte rappelt alles durcheinander, und was zerbrechlich ist, wird zerbrochen.

Die Winter *Campagnen* zu Lande haben ihre Ungemächlichkeiten und Strapazen. Aber was sind diese gegen eine Seereise in den Winter Monaten. In der grössten Kälte, bey Schnee und Hagel stehet doch der Erdboden stille, und gonnet den ermüdeten bisweilen eine sanfte Ruhe. Aber hier kracht das Schiff, als wenn es die Stösse nicht mehr aushalten könnte, und alles in Stücken würde zertrümmert werden; die Wellen werfen es von einer Seite zur andern, dass man nicht Hände genug hat, sich festzuhalten. Da muss auch den geduldigsten die Geduld verlassen; und wer gar keine hat, der muss auf einer solchen Reise in die Schule gehen.

Den 2ten.

Zwahr ists sehr kalt, der Wind aber lässt doch etwas nach, dass wir gegen Abend wieder auf das Verdeck gehen konnten.

Den 3ten.

Morgens um 7 Uhr wurden die Anker gelichtet, und wir stachen in die offene See. Der Wind war zu unserer Bestimmung ungemein gut. Er war nicht zu stark, und diese grosse Flotte macht dabey einen herrlichen Anblick. Wir wünschten zwahr diesen Wind so zu behalten. Unser *Capitain* aber, der sich sehr gut auf den Wind versteht, versicherte, dass wir diesen Nachmittag so starken Wind kriegen würden, dass Niemand auf dem Verdeck gehen könnte.

Den 4ten.

Eine fürchterliche Nacht. Die See war sehr hohl. Die Wellen rollten Kreuzweis über das Schiff, das fast immer auf einer Seite lag.

Den 5ten.

Unsere Schiffs-Gesellschaft bestehet in allen aus 153 Köpfen *inclusive* 4 Weiber und 4 Kinder. Der grösste Theil davon ist jezt krank. Ein Glass Portwein und ein Stück Schiffsbrod ist alles, was man bey dieser Krankheit geniessen mag und kann. Das Kaffe einschenken gehet eben so, als wenn man zu Pferde im Gallopp einschenkt.

Den 7ten.

Wir glaubten das Schiff würde in der vorigen Nacht an Stücken zerbrechen, so heftig war der Sturm. Bey der beständigen Gefahr, womit man umgeben ist, verschwinden endlich Furcht und Angst, dass man dem Sturm gleichgültig zusiehet, und keine Mine verändert, wenn er Untergang und Tod drohet.

Den 8ten.

Immer Sturm, lauter schäumende Wellen, die sich wie Berge aufthürmen.

Den 9ten.

Etwas besser. Die Flotte theilte sich. Der Kommodore *Hotham* mit den Kriegsschiffen und der Fregatte *Venus*, segelten mit 60 Segeln nach Barbados, und liess die Fregatte *Solebay*, nebst dem *Agenten* Schiff, worauf unser alter *General Campbell* ist, und 10 Transport Schiffen *incl.* unserer 4, auf denen unser Regiment *embarquirt* ist, sich rechts ziehen. *Barbados* ist eine von den herrlichsten Inseln, und ein Wunder, welches der engländische Fleiss hervorgebracht hat. Es ist 25 Meilen lang und 15 breit. Im Umfange hat die ganze Insel 54 Meilen. Die Producte sind: Zucker, Molasses, Baumwolle, Indigo, Pfeffer, Ananas, Plantins, Orangen, Citronen. Der vornehmste Ort der Insel ist *Bridge town*. Die Anzahl der weissen Einwohner soll sich auf 20 tausend, und der schwarzen auf hundert tausend erstrecken. Diese Anzahl der Einwohner würde zu gross vor die Insel seyn, wenn nicht alles angebauet wäre, und sie die nothwendigen Lebens-Mittel, Mehl, Fleisch, so gar Kleidungs-Stücke von den engl. Kolonien in Amerika bekäme.

Greuliche Sturmwinde und Erdbeben haben dies Eiland oft verwüstet, demohngeachtet ist es noch in dem blühendsten Zustande von der Welt.



Den 10ten.

In dieser Nacht war es sehr dunkel; der Wind zwahr nicht stark, doch sehr veränderlich. Alle Schiffe veränderten die Segel. Nur unsere Schiffsleute hatten auf die Bewegung in der Flotte nicht Acht gegeben. Wir standen uns des Morgens früh ganz allein. Die Fregatte *Solebay* welche uns vermisst hatte, fand uns um 1 Uhr zu unserer Beruhigung und innigstem Troste wieder. Der *Capitain* derselben *Simons* commandirte sogleich wie sie stören sollten, und ein *Goddemne* das herüber kam setzte alles in Odem.

Den 12ten.

Wir sahen noch nichts von unserer Flotte. Unserm *Capitain* wurde von der Fregatte zugerufen; er solle sorgen bey ihr zu bleiben, weil in diesen Gewässern viele amerikanische Kapers kreuzten, und man auch vor französischen Schiffen nicht sicher sey.

Den 13ten.

Um den guten Wind recht zu benutzen, nahm uns die Fregatte, an den Strick, und schlepte uns so mit fort.

Den 14ten

verliess uns unser Kommodor und machte Jacht auf ein 2mastiges Schiff, so man in der Ferne entdeckte. Gegen Mittag musste es die Segel streichen, und Abends brachte er es mit zu uns. Es war ein *Schooner*, oder ein *americanisches* Kaufmanns-Schiff, das von Westindien kam und nach Haus wollte.

Eine amerikanische Fregatte von 18 Kanonen, die dieses erbautete Schiff hatte begleiten wollen, wurde gleichfals gesehen. Sie spannte aber bei dem Anblick einer engl. Fregatte die Segel auf, und machte See ein.

Ueber uns hat vorzüglich ein Schuzengel gewacht. Hätte uns unsere Fregatte, in der vorgestrigen Nacht, da wir verschlagen wurden, nicht sogleich wieder aufgesucht, so wären wir heute verloren gewesen, denn das *americanische* Schiff würde uns gewiss gefangen und nach *Charletown* oder Boston eingebracht haben. Wir hatten nicht einmal eine Kanone an Bord, und unser Schiff segelt schlecht, entwischen konnten wir nicht, und uns wehren gar nicht. Die Kapers führen meistentheils 12 bis 14 Kanonen, und gegen die würden wir mit unsern kleinen Gewehren nicht viel ausrichten. Aber so eine Fregatte wie unser *Solebay*, die 32 18 Pfün-

dige Kanonen an Bord hat, ist ein sehr *respectables* Ding, an die sich die Kapers eben nicht gerne wagen.

Den 15ten

blizte es stark, und man spürt die Veränderung des Klima schon merklich: es ist das schönste Wetter, so warm wie bey uns im Monat Julius. Die Nacht muss man Thüren und Fenster in der Kajütte aufmachen, oder man weis vor Hitze nicht zu bleiben. Auf solche Art könnten wir dieses Jahr wohl um den Winter kommen, denn in *Jamaica* weis man von Schnee und Frost nichts.

Den 16ten.

Auf einen angenehmen Tag folgte wieder ein unangenehmer und stürmischer. Unsere Matrosen versicherten, dass sie keine so stürmische See Reise gemacht hätten. Diese Leute sind des Krieges auch herzlich müde. Dahingegen die auf den Kriegsschiffen immer Krieg wünschen, u. jezt vornehmlich hoffen, dass Spanien auch mit ins Spiel kommen werde. Diese werden im Kriege reich, weil sie wegnehmen, was sie finden. Die Transport Schiffe sind nichts anders als Kauffarthey Schiffe, die zu ihren bestimmten Zeiten nach Westindien, und überhaupt nach Amerika, und in der besten Zeit wieder zurück fahren. Oder wenn ihr Handel auf das mitländische Meer gehet, so sind ihre Reisen nach Schmirna, Alexandria, Kairo, und in alle Theile der dasigen Welt nicht wohl länger als 2 Monate. In der stürmischen Winter Zeit liegen sie im sichern Hafen und geniessen die Vergnügungen der Stad. Hier aber wird auf keine Jahreszeit gesehen, die Truppen werden dahin geschickt, wo sie der Lauf des Krieges nothwendig macht.

Den 17 u. 18ten.

Vortreflich Wetter und nicht so heftiger Wind. Wir kamen wieder an unsern Strick, und liessen uns so fortschleppen.

Den 20ten

so heiss dass das Schiff zweymal musste mit Wasser belekt werden.

Den 21sten

unerträgliche Hitze.

Den 22sten

passirten wir den *tropicam cancri* unter dem  $23\frac{1}{2}^{\circ}$  nördl. Breite. Wir wurden von den Matrosen gehänselt, wie es Sitte ist, wenn man dergleichen Linie zum ersten mal passiret. Wir kamen mit einer Guinee ab; sie waren recht zufrieden und wünschten, dass

wir in 8 Tagen die Mittagslinie, und dann auch den *tropicam capricorni*, so passiren mögten. Allein es ist hier schon warm genug; wie mag es erst unter dem *Aequator* seyn?

Den 23sten.

Noch haben wir von unsern andern Schiffen nichts gesehen, und weil wir die Fregatte bey uns haben, sind wir ihrentwegen sehr besorgt.

Den 24sten

fielen wir in die, den Seefahrenden so behülflichen Winde, *Trade Windes* von ihnen genennt.

Den 25sten

liessen sich die erfreulichen Vorboten des nahen Landes, die Vögel sehen, wovon einer sich auf die Spitze des Mastes setzte. Die Fregatte segelte zur Entdeckung des Landes voraus.

Den 26sten.

Ob wir uns gleich mit einem guten Vorrath an Fleisch, Hünern und frischem Gemüse versehen hatten, so ging doch nun alles zu Ende. Jedermann glaubte es würde eine Reise höchstens von 3 Wochen seyn, und nun sind wir schon 40 Tage auf dem Schiffe. Die *Provision* wird wieder so geliefert, wie wir sie beständig auf dem Lande empfangen haben: das ist Fleisch, Rum, Grün-Mehl und Butter; zweimal Schweine Fleisch und Erbsen, 2mal Rindfleisch, und die 3 übrigen Tage Gerstenmehl und Butter; Brod und Rum aber alle Tage.

Den 27sten

wurde aufgehalten, da man die Küste vermuthete. Einige Wallfische liessen sich sehen.

Den 29sten

entdeckten wir beym erwachen zur Linken eine ganze Kette von hohen Gebirgen, welche über den Horizont des Wassers an die Wolken hinauf ragten. Wegen der grossen Entfernung war man Anfangs noch immer ungewis, ob es wirklich Land, oder nur Gemählde von Wolken wären; je näher wir aber kamen, desto deutlicher sahe man, dass es wirklich Land, und zwahr die spanische Insel *Hispaniola*, sey. Unser Steuermann, welcher die Reise schon öfters gemacht hat, giebt uns die angenehme Hoffnung, dass wenn dieser Wind bliebe, wir Morgen Abend in *Port Royal* auf *Jamaica* Anker werfen könnten. Man muss in unserer Lage seyn, um von

der Freude urtheilen zu können, die eine solche Versicherung bey einem jeden erregt. Wenn sie auch nicht eintrifft, wie ich fast glaube, so macht uns doch der Gedanke schon heute ganz munter, alle Stirnen entfalten sich von ihren Runzeln, ein jeder lässt sich den Bart abmachen und putzt sich schöne auf, als wenn wir wirklich heute noch an Land gehen wollten.

Den 30sten  
war unsere Fregatte sehr auf ihrer Huth, denn man hat uns aus dem Hafen von *Hispaniola*, gewiss vorbeey segeln sehen, da wir bey-nahe die Häuser unterscheiden konnten, und *Hispaniola* gehöret zum Theil den Franzosen.

Nachmittags sahe man zur Rechten die Insel *Cuba*. Sie soll ein grosses Land seyn, und den besten Boden in Amerika haben. Auch zeigt sie sich von dieser Seite viel ebener als *Hispaniola*, und ist, der vortreflichen Producte wegen, die sie hervorbringt, bekannt.

## DECEMBER 1778.

Den 1sten.

In jeder Stunde, ja in jedem Augenblick hoffen wir an unsern Ziele und unserer Bestimmung zu seyn, zumal da die herrlichen *Trade Windes* unsere Hoffnung so sehr begünstigen. Land sahen wir. Welche Freude!

Nicht *Jamaica* war es aber, sondern *Cap Navasa*, eine wegen Wasser Mangels unbewohnte Insel. So wie ein ermüdeter Wandersmann, der das Ende seiner Reise vor sich siehet, sich noch zulezt in den Schatten eines belaubten Baumes legt, seinen letzten bey sich habenden Bissen aufzehret, und seine matten Glieder zur Ruhe dahin strekt, eben so freudig, so voll von Hoffnung legten wir uns zur Ruhe nieder.

Den 2ten.

Kaum kündigte die Morgenröthe das kommende Licht des Tages an, als wir schon alle unsere dunstige Kajütte verliessen. Wie eilten unsere Tritte nun auf das Verdeck zu kommen. Ganz sprachloss und stumm vor Freuden sahen wir *Jamaica* vor unsern Augen.

Gott Lob und Dank! hörte man endlich aus aller Munde erschallen. So ist dann diese beschwehrlliche, mit so viel Unruhe, Sturm und Gefahr verknüpft gewesene See-Reise endlich vollendet!

Wie heiter sahen aller Gesichter, und wie schlug einem jeden das Herz, als wir gleich darauf in *Port Royal* einfuhren, und in der Mündung des Hafens die Anker warfen. Kaum war dies geschehen, so kamen zwey Bots mit schwarzen Mädgens ans Schiff die allerley frische Sachen feil hatten. Wir kauften frische Wurzeln, Bohnen, Orangen, Citronen, Ananas, und bereiteten uns eine vortrefliche Mahlzeit. Wie erquickend ist ein frisch Gemüse, das man so lange zur See hat entbehren müssen! Nach Tische wurde der *Punsch* hier in seinem Vaterlande gemacht:

Alter *Jamaicanischer* Rum,  
 Frische Citronen,  
 Orangen,  
 Zucker,  
 Ananas.

Nach diesem *Recept* ein Punsch kann wohl den Nahmen *Punch royal*, wie wir ihn nannten, verdienen. Dabey vergassen wir alles Ungemach, alle Gefahren die wir auf der See ausgestanden hatten. Die schwarzen Schönen, die uns diese erquickenden Erfrischungen brachten, fuhren in einem schmalen Kahn von einem Schiffe zum andern. Sie trugen einen weisseidenen Sonnen Hut mit vielen Federn. Ihre Brust war blos, und ihr übriger Anzug von recht blendend weisem Zeuge, das auf ihrer schwarzen Haut gleichsam einen Widerschein annahm.

Mit unbeschreiblichem Vergnügen, hörten wir nun auch, dass die andern Schiffe 2 Tage vor uns angekommen, und gestern Morgen höher hinauf nach *Kingston*, und von da auf einen bequemen Plaz, um frisch Wasser zu füllen, gefahren wären. Mit der äussersten Ungeduld mussten wir warten, ehe wir unsere guten Freunde sprechen konnten.

Ehe man in den Hafen *Port Royal* kommt, zeigen sich die ungeheuren Bergen [sic] von *Jamaica*, und eine Zucker Plantage. Die Berge sind auf dieser Seite nicht mit hohem Holz bewachsen, sondern mit dicken Gesträuchen, die wie Wacholder Sträuche aussehen.

Wenn man auch nicht wüsste, dass *Jamaica* viel durch Erdbeben gelitten, so bringen doch die vielerley Gestalten der Gebirge, die übereinander gestürzten Felsen, die Thäler die am Anfange so weit sind, und sich dann auf einmal abschneiden, oder durch einen



eingestürzten Berg ganz verschüttet sind, ungeheure Klippen und Felsen die übereinander herab hangen und den Einsturz drohen, den Gedanken hervor, dass hier einmal eine Hauptveränderung in der Natur müsse vorgegangen seyn. Auf den Spitzen dieser hohen Berge, die über den Wolken hervorstehen, siehet man einen immer währenden Nebel. Unser Schiffszimmermann, der auf *Jamaica* zu Hause ist, versicherte, dass gleichwohl auf diesen Bergen gute Erde sey, und dass einige wilde, und freie Negers Plantaschen da-selbst angelegt hätten. Da auch bisweilen Negers ihren Herrn entliefen, und sich auf diese Berge *retirirten* so wäre ein Schwarzer angesetzt der *King Jacob* hiess, der mit schwarzer Mannschaft diese Berge durchstreichen müsse, und dem, vor einen jeden Neger, den er seinem Herrn wieder überliefert, 3 Pfund gegeben würde. Das Haupt *fort* in *Port Royal* ist auf einem Sumpf angelegt, und muss grosse *Summen* gekostet haben. Achzig Kanonen, die man zählen konnte, sehen böse herunter. Seit dreissig Jahren ist dies *fort* zweimal in die Luft geflogen, da jedesmal der Blitz das Pulver-Magazin angezündet hatte. Gegen über dem Hafen ist noch ein Fort angelegt, welches *Apostle fort* heisst, weil es 12 Kanonen hat.

Den 3ten

bekamen wir einen andern *Pilot*, einen Mohr, der uns hinauf nach *Kingston* führete, wo wir um 12 Uhr Nachts ankerten. Unser Schiff hatte im Sturm einen Leck oder Oeffnung bekommen, die ausgebessert werden musste, deshalb mussten wir dichte an die Stad mit dem Schiffe anlegen.

Wir gingen sogleich in die Stad, darin uns alles neu, alles fremd war. So wie wir aus dem Bote ans Land gestiegen, und in die erste Gasse traten empfing uns ein deutscher Landsmann, mit vieler Höflichkeit und führete uns in sein Haus. Dieser Mann ist von Geburt ein Hollsteiner, seines Handwerks ein Schreiner, und vor 17 Jahren hierhergezogen. Er hat 7 Wohnhäuser in der Stad. In seiner Werkstat, die er uns zeigte, arbeiteten 19 Mohren Slaven, ganz nakend, und verfertigten die schönsten Schreiner Arbeiten, aus lauter Mahogany Holz, welches hier am schönsten wächst. Sie machten Kommoden, Tische, Stühle, Schränke, wie die geschicktesten Meister. Alles Holz was hier herum lag war *Mahogany* oder Cedern.



Die Klötze sehen als ein beschlagener Birnbaum aus, der eine Zeitlang gelegen, und durch die Witterung ist gelblich worden. Wenn das Holz aber verarbeitet wird, so bekommt es eine hellbraune Farbe, die von Jahre zu Jahre dunkeler wird, und endlich wie eine Kastanie wird.

Vor der Thüre standen 2 Kokus Bäume, deren in der Stad fast vor allen Häusern stehen. Dieser Baum wächst ziemlich hoch, schiebt seine Aeste bald in der Spitze, und hat stat der Blätter Schilf, der mit unsern Eder Schilf übereinkommt. Der Kokus-Nuss ist so dik, als ein mittelmässiger Kürbis, und wächst nicht am Ende der Zweige, die die Last nicht tragen würden, sondern nach dem Stam, am diksten Ende des Astes. Die Milch des Nusses ist am Geschmack u. Farbe wie die Mandelmilch.

Als ich unsern freundschaftl. Landsmann meine Verwunderung zu erkennen gab, dass er nicht verheyrathet wäre, (er hatte eine schwarze Haushälterin) antwortete er: es käme dies zwahr mit seinen Grundsätzen nicht überein, es wäre aber so Landes Gebrauch, mit einer, oder mehreren Mohrinnen zu leben; um eine weise Frau zu erhalten, wäre er nicht reich genug, dazu ein Aufwand von wenigstens 500 Pfund Sterling nothwendig wäre; überdies wären sie auch hier sehr rar, indem die meisten Weiber hier frühzeitig stürben, und wenig Kinder zeugten; die Engländer kämen nicht hierher um sich hier niederzulassen, sondern in aller Eile etwas zu erwerben, *factors* hierzulassen, und dann kehrten sie nach Europe zurück.

An diesem Tage hatten wir nun auch das Glück, unseren theuersten Herrn Obristen, und den grössten Theil der übrigen Herrn Officiers, anzutreffen. Unsere beiderseitige Freude war gross. Jedermann hatte geglaubt, wir wären entweder gefangen, oder hätten sonst ein Unglück gehabt. Die Flotte hatte einen ganz andern Weg genommen, und zum Theil die bahamischen Inseln umsegelt, indem dieser Umweg dem Agenten, der nach der Abwesenheit der Fregatte Kommodore war, am sichersten geschienen. Wir aber hatten den geraden, aber unsichersten Weg genommen. Nun sind wir Gottlob! nach einer 21tägigen Trennung wieder zusammen. Zu Mittag speissten wir sämtl. auf einem Saale in *Howards Tavern*. Dies ist ein prächtiges Haus, 2 Stockwerke hoch, mit einer breiten Gallerie. Die Treppen, die Thüren, der Fussboden, alles ist von

*Mahagony* Holz. Ofen und Kamine sind keine Mode, weil Schnee und Winter hier nicht gebräuchlich sind.

Anstatt der Fenster waren, grün angestrichene *Jalousien*, wodurch der Seewind säuselte und die Zimmer abkühlte.

Unser Tisch war mit frischen Gemüsen besetzt, gelben Wurzeln, Vicebohnen, Lattich, Ananas (der delicatesten Frucht, die ich noch je gegessen, und die wie auf einem grossen Kol-Strunke wächst, und gar schön aussiehet) Orangen, Melonen und Madera Wein. Die Persohn zahlte nicht mehr als eine halbe Guinee.

Den 4ten  
eine ausserordentl. starke Hitze, die aber doch durch einen See wind, der um 10 Uhr zu wehen anfängt, einigermassen gemässigt wird. Alle Mittag kommt der Wind von der See, welches *Sea breeze*, und gegen Mitternacht kommt der Wind von der Land-Seite, welches *Land breeze* heisst: ohne diese Winde würde es kein Mensch hier ausstehen können. Die Einwohner nennen diese Winde Sprichwort weise den West Indischen *Doctor*.

*Kingston* ist die grösste Stad auf der Insel und soll etwa 2500 Häuser haben. Sie ist ein offener regulär gebauter Ort, hat 12 Strassen in der Länge und 8 in der Breite, alle *egal* gebaut, nur sind die Strassen etwas enge und nicht gepflastert, weil die Sonne die Steine so erhitzen würde, dass es Niemand, und besonders die Slaven, die keine Schuhe haben, aushalten würde. Die Häuser sind von Baksteinen, aber so dünne, leicht und lüftig, dass man die äussere Hitze wenig darin empfindet. Vor allen Häusern ist unten ein offener Gang und oben ein Balkon; die Fenster und Thüren sind immer offen. Der Staat und Aufwand der Einwohner ist ausserordentl. Seidene Stoffe und das kostbareste und feinste Leinen Zeug ist alltäg. Tracht.

Ihre Fahrzeuge sind 2spännige Kutschen, oder Kariols, davon die Strassen nie leer werden. Alle diese Sachen kaufen sie von England, sogar das Pferde Geschir. Viele *Gentleman* wohnen auf ihren Plantaschen ausser der Stad, und fahren des Morgens herein in *Kingston*, wo sie ihre Warenhäuser haben, und ihre Geschäfte betreiben.

Den 5ten  
fuhren wir von *Kingston* den Hafen hinauf nach *Rokford*, woselbst

unsere andern Schiffe lagen, und wo das Wasser bequelm kann eingeladen werden.

Das Wasser springt  $\frac{1}{4}$  Stunde vom Hafen, aus einem Felsen. Von hier wird es in einen schmahlen, gemauerten mit Gips über-tünchten Graben geleitet bis in den Hafen, wo die Bots unter eine Ruine fahren, und ihre Fässer ohne auszuladen füllen.

Auf der rechten und linken Seite dieses Grabens, war ein gepflasterter Fusspfad, worauf man gar angenehm, durch dickes Gebüsche gehen konnte bis zur Quelle. Jedes Kraut, jedes Blat, jeder Busch war mir auf diesem Spatziergange fremd und neu, alles war anders als bey uns. Im Winter alle Bäume grün, alle Pflanzen in der schönsten Blüte!

Den 6ten

hatte ich 3 Kinder auf den Schiffen zu taufen die schon vor 3 Wochen auf der See waren geboren worden.

Den 7ten

reisste ich sehr früh nach *Kingston*. Man reisst hier nicht anders als bey Nacht, denn die Hitze ist bey Tage so unerträglich, dass man einen kleinen Weg nicht mehr machen kann. Wenn man die Fruchtbarkeit nicht vor Augen sehe, so könnte man unmöglich denken, dass dies dürre Erdreich etwas hervorbringen könnte. Die Aloe sahen wir wild unter andern Gebüschen. Eine andere Gattung Aloe diente zur Hecke um Gartens und Aecker. Von Früchten die in Deutschland gezogen werden sahe ich keine. Indisch Korn aber sahe ich pflanzen, anderes das im Schoss stand und die Kolben schob, wieder anderes, das ganz reif war. Man kann hier säen und erndten, wenn man will. Herbst und Fröling, Sommer und Winter sind hier unbekannte Nahmen.

Die Viehweide aber ist gar schlecht. Lauter versengtes und verdorretes Grass. Die Schafe arten sich aus, und kriegen statt der Wolle Ziegenhare.

Die Menge der Eidechsen, die einem um die Füsse kriechen, ist unbe schreiblich, sie sind aber sehr schön. An einem fremden Orte kann man nie zu viel sehen und hören, und um viel zu erfahren muss man öffentliche Zusammenkünfte besuchen. Wir gingen zu dem Ende aufs Kaffe Haus, wo man jederzeit gegen 7 bis 9 Uhr eine zahlreiche Gesellschaft antrifft. Denn wenn die Kaufleute und *gentleman*, die ausser der Stad wohnen, ihre Geschäfte

verrichtet haben, so versäumen sie niemals, vor ihrer Abreise aufs Kaffe-Haus zu gehen, um etwas neues zu hören. Die Begierde nach Neuigkeiten scheint bey den meisten hier sehr gross zu seyn. Ich glaube es kommt dieses daher, weil auf einer entlegenen Insel, die Nachrichten weit her zu Schiffe müssen gebracht werden, folglich seltener, und daher mehr Aufmerksamkeit erregen.

Es war eben ein Schiff von Neuyork eingelaufen, und die Nachrichten wurden an einem Pulte gelesen. Als wir den *Tropicum cancri* passirten fingen uns die Angellichter an zu schmelzen, und es entstand die Frage, ob man in West-Indien und vornehmlich auf *Jamaica* dergleichen brennen könnte? was wir damals nicht wussten, das wissen wir jezt. So wie man in kalten Ländern lernt sich gegen die Kälte zu beschützen, so lernt man in heissen, sich gegen die Hitze zu vertheiligen.

Hier in Kingston brennen die Lichter unter Glass-Glocken vom feinsten Glass. Ohne diese Glocken würden die Lichter, wegen der beständig durchziehenden Luft nicht brennen; und ohne diese Zugluft, würde kein Mensch, bey verschlossenen Thüren und Fenstern, in einem Zimmer, für der erstickenden Hitze, bleiben können.

Die Aufwartung in dem Kaffe Hause ist sehr gut. Dreisig Mohren, gleich gekleidet, stehen auf jeden Wink bereit. Tabak darf aber hier nicht geraucht werden. Dagegen darf der Wirth in *Howard Tavern* keinen Kaffe in seinem Hause machen lassen; und wenn ein Gast welchen verlangt, so ist er schuldig, nach dem Kaffe Hause zu schicken.

Die Betten sind mit Musskiten Netzen umgeben, sonst würde kein Mensch vor diesen Insekten schlafen können. Und doch schläft man die erste Nacht selten, wenn man lange zur See gewesen, und gewohnt ist, eingewiegt zu werden.

Ein Nachtquartier, und weiter nichts, als bloss ein Nachquartier kostet 1 spanischen Thaler, die zwey deutsche Gulden.

Den 8ten

sah ich eine Begebenheit, die mein ganzes Mitleiden erregte, ja ich würde mich selbst vor einen Unmenschen gehalten haben, wenn ich ohne Rührung dabey geblieben wäre. Ein erbeutetes französisches Schiff mit 550 Mohren Slaven an Bord, die von *Guinea* der afrikanischen Küste war eingelaufen.

Vormittags ging ein Junge, mit einer Schelle durch alle Strassen von *Kingston*, und trug ein Papier, auf dem die Nummern, von allen Slaven die verkauft werden sollten, geschrieben waren. Zur bestimmten Zeit versammelten sich die Slaven Käufer auf dem Markte. Nun wurden diese elende, Manns und Weibslente, nackt und bloss ohne die geringste Bedekung, wie das Vieh vorgetrieben. Ein jeder und jede hatten ihre Nummer am Halse hängen. Darauf wurde besichtigt, geboten, gehandelt. Die Käufer hatten ihre Negertreiber (ich nannte sie lieber Schinders-Knechte, und thäte ihnen im Grunde, damit eine Ehre an, denn das sind doch noch ganz andere Leute) bey sich. Der Herr der einige gekauft hat, lässt nach Haus treiben. Und wenn er billig ist, so füttert er sie ein wenig aus, ehe er sie nach der Plantage schickt, denn sie sind von der See Reise meistens so kraftloss, dass sie nicht arbeiten können.

Ich konnte den Handel nicht lange ansehen. Ihre Unterhaltung auf den Schiffen, ist alles was man Elend nennen kann.

Wer nie zur See gefahren hat, der kann sich auch nicht vorstellen, wie erquickend es ist, auf dem Verdek der freien Luft zu geniessen, wenn man eine Zeitlang nur in der dumpyften Kajüte gewesen ist. Wenn aber ein *Capitain* ein Schiff Mohren von der Küste von *Africa* bringt, so ist er die Vorsicht seiner eigenen Sicherheit schuldig, dass er sie, um allen Aufruhr zu verhüten, in enge Behälter unten im Schiff einsperrt; und manchmal muss er sie 2 und 2 an Ketten zusammen schliessen. Denn wenn 5 bis 600 Mohren, gegen einen *Capitain* mit 20 Matrossen auftreten könnten, so würde der Streit bald entschieden seyn. Sie werden also gehalten wie das Vieh, und eben so wird der Behälter darin sie stecken täglich ausgemistet, wie man einen Stall auslegt.

Ihre Nahrung ist so eingerichtet, dass sie nicht Hungers sterben. Ihr Trank Schiffswasser. Davon wird sich zu Lande Niemand einen deutlichen Begriff machen können, und wenn er auch einmal aus einem grünen Pfühle Bescheid thun wollte.

Kurz mit der elendesten Kost gefüttert, mit stinkendem Wasser getränkt, in pestilentialischer Luft, die jeden andern Menschen durch einen Odem Zug ersticken würde, werden sie 3 bis 4 ganzer Monate *transportirt*, ohne zu wissen, zu welchem Elende sie be-



stimmt sind. Dies gehet alsdenn eher an, wenn sie auf die Plantagen kommen.

Zu einer ewigen Slavery bestimmt blos zum Vorthail anderer müssen sie, ohne den geringsten Nutzen für sich arbeiten, und der geringste Fehler wird mit fürchterlichen Peitschen-Hieben bestraft. Ihre Aufseher sind oft Bösewichter, die ihrer Verbrechen wegen aus England *transportirt* sind, und kein Gefühl von Menschlichkeit haben. Es ist also kein Wunder, wenn solche Elende sich als unmenschl. Tyrannen aufführen, sobald sie einige Gewalt in die Hände bekommen. Man verkauft den Eltern ihre Kinder, und den Kindern ihre Eltern und denkt nicht an Menschlichkeit. Der Reichthum eines Mannes wird nach der Menge seiner Slaven abgemessen.

Hier auf *Jamaica* werden sie ganz erbärmlich gehalten. Im heissen Sande, nakend und barfuss müssen sie waden, und die härtesten Arbeiten thun. Manche Herrn haben hier bey 300 und mehrere Slaven. Zu bewundern ist es dass diese Leute ihren Vorthail nicht einsehen und ihre Slaven besser halten, weil ihnen auch alsdann ihre Arbeit besser würde gethan werden. Ohne die Negers könnten sie nicht for[t]kommen, denn ausser denen thut hier Niemand schwehre Arbeit.

Das französische Schiff war eine gute Beute, für den Engländer der es einbrachte, denn kein Slave wird nicht leicht unter hundert Pfund Sterling verkauft.

Die *Ladies* in der Stad, die die Mohrinnen zu Kammerjungfern gebrauchen, sind die einzigen die sie gut halten, und oft grossen Aufwand mit ihnen machen. Sie kleiden sie in schönes weises Zeug, geben ihnen die schönsten Kopfzeuge, dass wenn man ihr Gesicht nicht siehet, man sie vor Damens vom ersten Range halten sollte.

Am besten werden sie in *America* gehalten. Da werden sie ihre Slavery nicht gewahr. In den meisten Gegenden, die ich gesehen, wurden sie besser, als bey uns das Gesinde gehalten. Dagegen hatten ihre Herrn auch den Vorthail, dass sie gute und getreue Arbeiter hatten, sich so vermehreten, dass sie ein grösser Stück Landes anbauen konnten. Auch werden sie da nicht verkauft, welches für Härte gehalten wird. Selten wird einer wohl, in der Familie und Verwandschaft einem andern überlassen. Auf *Jamaica* aber kürzt die übele Behandlung ihr Leben so ab, dass, anstatt sie sich, durch den Lauf der Natur vermehren sollten, viele



tausend jährlich eingeführt werden müssen, um den Abgang derer zu ersetzen, die unter den Leiden, die sie erdulden müssen, sterben.

Den 9ten.

Die Schiffe hatten nun ihr Wasser eingenommen, und fuhren wieder von *Rokfort* herunter, und legten sich bey *Kingston* vor Anker.

Den 10ten

blieb unsere ganze Gesellschaft am Schiffe. Die Mohrinnen waren so gefällig und brachten uns unsere Nothwendigkeiten an Bord: Brod, Fische, Kaffe, Citronen, *Yams*, *Plantins* und andere Gemüse.

Die *Yams* haben eben die Bestandtheile wie Kartoffeln, sind aber weit grösser, und eine einzige wiegt meistens 8, 9, bis 12 Pfund. Ihre Gestalt ist wie eine Wurzel von einem Baume, und wenn man sie neben einen Buchbaum legte, würde sie vor nichts anders, als die Wurzel des Baums gehalten würde. Die Schale ist dik und rauh. Sie wachsen unter mancherley Gestalten; einige haben die Figur eines Fusses mit Zehen. Die Insulaner kochen sie ab, wie man die Kartoffeln abkocht, und essen sie statt des Brods, denn es trägt sich hier oft zu, dass auch der reichste Mann kein Brod hat, weil Früchte hier nicht gezogen, sondern Zucker Rohr gepflanzt wird. Die Slaven bekommen aber niemals etwas anders, stat des Brods, als *Yams*. Am geniessbarsten sind sie, wenn sie abgekocht, in dünne Scheiben geschnitten, mit Zwiebeln und Essig, wie Kartoffel Sallat, zubereitet werden. Weil man sie zur See lange halten kann, so machten wir uns einen guten Vorrath zu unserer Reise. Man kann sie in dünner Erde, wie Kartoffeln ziehen. *Plantins* ist auch eine Art Kartoffeln, die auch von den Negers stat Brods gegessen wird. Die Frucht wächst an mittelmässigen Bäumchens, die die Gestalt eines Kohlstengels haben. An dem dicksten Ende des Astes hangen die *Plantins* Klumpen weise, wie die grossen Bohnen. Sie sehen aus, wie ein Ziegenboks-Horn, haben eine gelbgrüne Farbe, und die Schale ist so dik, wie die Schale der grossen Bohnen. In dieser Schale werden sie abgekocht, alsdenn wird aber die Schale so zähe wie Leder, das inwendige aber so weich, wie ein gebratener Apfel, aber am Geschmack sind sie eckelhaft süss.

*Cassati* oder *Cassava Bread* ist ein Brod das aus einer Wurzel gebacken wird, die an einem Strauch wächst. Der Saft dieser

Wurzel ist ein tödliches Gift, die Wurzel selbst aber, wenn sie gehörig zubereitet wird, eine gesunde und angenehme Speise. Sie wird in einem Zober gestampft, der Saft mit aller Vorsicht heraus gepresst, dann an der Sonne getrocknet, und aus einander gerieben, alsdenn giebt es ein feines Mehl, wovon Brod, Stärke und Puder gemacht werden. Die Erfindung haben die Neger und die Wilden gemacht.

Noch giebt es hier eine Art Obst, die man gemeinlich Eva Apfel *Prinkle pear*, *pomum Jamaicum* nennt. Der eigentl. engl. Name ist *Machineel Apple*, der Baum heisst *machineel tree*. Dies ist eine Frucht, die herrlich und schön aussiehet, aber zu essen tödlich ist. Ihr Gift erregt ein *laxiren*, das keine Arzeney heben kann, sondern mit dem Tode sich endiget. Wunderbar aber ist es, dass dieses Gift einer schwangern Frau nicht schadet. *Msst Melone*, die *Lady* eines *Capitains* von den Pennsylvaniern, die lange zu *Jamaica* gewohnt hat, erzählte mir: Sie wäre einstmal, als sie eben guter Hoffnung gewesen, mit ihrem Gemahl spazieren gegangen, hier habe sie den *Machineel* Baum, mit der schönsten Frucht prangen sehen. Ohngeachtet sie nun gewusst, dass diese Frucht ein tödliches Gift sey, so habe sie doch eine solche unwiderstehliche Lüsternheit überfallen, die um so leichter, alle ihre Ueberlegung überwunden hätte, da sie gehöret, einer schwangern Frau schade das Gift nicht. Sie habe sich also unter einem gewissen Vorwand, vom Arm ihres Mannes lossgerissen; sey an den Baum gegangen, und habe nach Herzens-Lust von seiner Frucht gegessen. Und niemals habe sie die geringste übele Folge davon verspüret. Sie befindet sich bis jezt noch so wohl, dass sie sich zur Reise mit nach *Pensacola* anschicket.

Ferner sahe ich den *Cacao*- oder *Chocolate*-Nussbaum, der ohngefähr 4 Zoll im Durchschnit hat, und ist etwas 12 Fuss von der Erde bis an den Gipfel hoch. Die *Chocolate*-Nuss wächst in Hülsen, oder langen Schoten, die wie eine Gurke aussehen, und deren jede 3. 4 bis 5 Kerne hat, etwa so gross wie eine Kastanie, die durch eine angenehme erfrischende weise *Substanz*, die mässig scharf und süss, und etwa wie das Fleisch von einem gebratenen Apfel ist, von einander abgesondert werden. Ein tragender Baum bringt gemeinlich 2 bis 8 Pfund Nüsse jährlich. Die Art dieselben zu behandeln, bestehet darin, dass man sie, wenn sie reif geworden sind,

vom Baume nimt, sie in den Schoten auf einen Haufen legt, und sie 3 bis 4 Tage schwitzen lässt. Alsdenn werden die Schaaen aufgemacht, die Nüsse herausgenommen, in einen Trog gelegt, und mit Blättern vom Moosbaum (*Plantain*) bedekt, worunter man sie 16 bis 20 Tage schwitzen lässt. Hierauf werden sie 3 bis 4 Wochen lang der Sonne ausgesetzt, um zu troknen, da sie denn eine dunkel-röthliche Farbe bekommen. Die Schoten wachsen blos aus dem Stam, oder aus den grossen Aesten und Zweigen; und auf dem nemlichen Baume trifft man zu gleicher Zeit Blüthen, noch junge Früchte, und schon reife Früchte an.

Der Baumwollen-Baum wächst sehr hoch. Dieser Handlungs-zweig wird aber hier vernachlässiget, und wie man mir versichert, so darf die Baumwolle von *Jamaica* nicht verfahren werden, um der Ostindischen *Compagnie*, und dem Biber Handel in Kanada keinen Abbruch zu thun. Der *Indigo* Handel gewinnt aber hier erstaunlich. Ueberhaupt ist es hier keine Kunst reich zu werden, denn jeder hat sein Bergwerk, das reiche Ausbeute giebt, sind es keine Zucker Plantagen, so sind es andere *Producte*. Die Pflanze woraus die Farbe gemacht wird, hat ihrn Nahmen *Indigo* wahrscheinlich von Indien, wo sie zuerst gebauet ist, und woher Europa sie lange Zeit gezogen.

Sie ziehen hier ferner Tabak, Ingwer, Pfeffer, nebst gar viele *medicinischen* Gewächsen und Kräutern, worunter hauptsächlich die *Sarsaparilla* ist.

Unter den übrigen Gewächsen, wird die herrliche *Ananas* mit Recht die Königin der Früchte genennt, sie ergötzt alle Sinne zugleich.

Nun wachsen hier noch Citronen, Limonen und Orangen in grosser Menge. Ein grüner Baum mit goldenen Aepfeln siehet sehr schön aus.

#### Den 11ten

war ich wieder in *Kingston*, sahe Schafe, die ihre Tracht ganz verändert hatten, da sie hier keiner warmen Kleidung bedürfen, eine Menge Ziegen, die aber sehr klein hier sind. Die hiesigen Pferde sind auch weder schön, noch gross, aber munter und schnell im Laufen. Sie werden weder mit Hafer noch mit einer andern Frucht gefüttert, sondern müssen das ganze Jahr mit einer Art Grass verlieb nehmen, wie es bey uns auf den Sümpfen wächst. Dies

Grass ist sehr kühlend, und die Pferde fressen es auch wirklich lieber als Hafer, die ohnehin zu kostbar seyn würde, da weder Hafer, noch Korn, Gerste oder Weizen hier wächst. Sie werden bloss zum reiten, und Kutschfahren gebraucht, denn nicht leicht ist Jemand hier, der nicht wenigstens ein Pferd, mit einem Kariol hielte. Das Grass, und andere Nothwendigkeiten werden mit Ochsen herbey gefahren, die von ungeheurer Grösse sind.

Den 12ten

Abends sahen wir 2 Wälder niederbrennen, woselbst neue Plantagen sollten angelegt werden. Dies muss allzeit des Nachts geschehen, weil der Wind alsdenn von der Landseite herwehet, und das Feuer nicht weiter um sich greifen kann.

Ebbe und Fluth ist hier gar nicht, oder doch ganz unmerklich, an statt dessen sind die See und Landwinde. Mit dem See Winde laufen die Schiffe ein, und mit dem Landwinde aus, beide wechseln genau ab.

Den 13ten.

Ich gieng nach *Kingston* in die Kirche, die um 10 Uhr ihren Anfang nehmen sollte. Um 9 Uhr war ich schon da, und weil alle Thüren offen waren, so wendete ich diese Stunde an, die Schriften auf den Leichensteinen zu lesen, womit dieser Kirchhoff gleichsam gepflastert war. Die Mauer war von rothen Baksteinen ziemlich hoch, und hatte 3 Eingänge. Die Leichensteine waren fast alle von Alabaster oder Marmor, überaus prächtig gearbeitet, und viele von 7 bis 8 Fuss lang aus einer Blatte. Wer aber bezweifelt, dass *Kingston*, insbesondere, und *Jamaica* überhaupt eine ungesunde Insel sey, der gehe auf diesen Kirchhoff und lese and sehe, so wird er Beweise genug finden. Man sagt hier allgemein, dass ein Europäer kaum 40 Jahre auf *Jamaica* alt würde, und wenn er erwachsen hierher käme, kaum 20 am Leben bliebe. Die Engländer halten *Jamaica* für den Kirchhoff für Tausende ihrer Seeleute. Denn wenn sie von See kommen, sich recht pflegen wollen, so wissen die wenigsten Maas zu halten. Dazu kommt, dass die Verkältung so leicht ist. Die Einwohner fliehen gegen Abend in ihre Häuser, und warnen alle fremde vor der Abendluft. Wir verlohren auf diese Art einige Soldaten samt ihren Weibern, die sich verspätet hatten. Sie wurden plötzlich krank, und nach drey Tagen waren sie sämtlich tod.

Der erste Leichenstein der mir in die Augen fiel, versiegelte die Gebeine einer ganzen Familie, die in 5 Jahren ausgestorben war. Der Name des Vaters stand oben an der Jahrzahl 1735, im 38 Jahre seines Alters gestorben, 1736 sein ältester Sohn im 17 Jahre; 1737 seine beiden jüngsten Töchter; 1738 ein Sohn von 11 Jahren, 1739 die Mutter im 37 Jahre ihres Alters.

Ich schrit über einen andern Stein eines Advocaten, der eine lateinische Inschrift hatte, und im 25sten Jahre gestorben war. Neben diesem lag der Stein eines Kaufmanns, der im 27sten Jahre gestorben war. Neben diesem ein prächtiger Alabaster einer Frau, die im 32 Jahre gestorben war. In einem andern der einen Kaufmann bedeckte, im 32 Jahre gestorben. Gott! dachte ich, hier heisst es ja, unser Leben währet 30 Jahr, und wenns hoch kommt, so sinds 40. Ich lass in dieser Stunde die Inschriften, von mehr als 50 Leichensteinen, aber unter allen fand ich nur einen einzigen, der über 50 Jahre alt geworden war. Nein, da ist es in Nord Amerika ganz anders. Da lass ich zu *Amboy* in Jersey einen Leichenstein, der die Gebeine der Frau Fähdrichtin versiegelte, die im 83 Jahre, in der Blüte ihres Alters verschieden war.

Ohngeachtet dieser Kirchhoff ziemlich gross ist, so ist er doch so mit Leichensteinen bedekt, dass es schwehr fällt, noch vor eine Leiche eine Grabstätte zu finden.

Als ich noch mit denen Leichensteinen beschäftigt war, schlug es zehen, und sogleich wurde eine Glocke geläutet. Nun kamen die Kutschen und Kariols angerollt, und ich glaube, dass ich fast der einzige war der zu Fusse in die Kirche gekommen war. Die Kirche ist auf eine ganz einfache Art gebauet, und doch so schön, wie man sie selten siehet. Die Thüren und Fenster wurden bey dem Gottesdienst geöffnet, und die durchstreichende Luft machte es angenehm kühl. Bey uns hat man, auf den 3ten Advent eben nicht nöthig, die Hitze durch Zugluft zu dämpfen. Die Stände sind alle auf der Erde, die Kanzel und Orgel allein sind in der Höhe. Die Kanzel, die Orgel, und alle Stände, sind alle von *Mahogany* Holze, der Pult, die Lehnen an der Treppe von Cedern.

Da der grösste Theil der Versammlung beysammen, wurde eine *Arie* auf der Orgel gespielt. Als diese zu Ende war, stand die ganze Versammlung, ganz ehrerbietig auf, und ein Prediger verlass eine Menge Kirchengebeter, und einige Psalmen. Darauf spielte



die Orgel wieder, und der Prediger gieng vor den Altar, wo er die Glaubens Artikel, die die Gemeinde laut nach sprach, die 10 Gebote, und die *Litanei* verlass. Die Worte *wi beseech thee to hear us good Lord* wir bitten dich erhöhre uns lieber Herr Gott sprach die Gemeinde gleichfals laut nach. Der Altar war auch von Mahogany Holz, und der Teppich von rothen Samt, mit seidenen Franzen, ohne Gold.

Nun zeigte der Vorsänger den Psalmen an, welcher sollte gesungen werden.

Der Prediger ging vor dem Altar weg in einen zugemachten Stand, wo er sich umkleidete, (vor dem Altar hatte er ein Mess-Gewand um). Da der Psalm zu Ende war, stieg ein anderer Prediger auf die Kanzel, und nun wurden noch einige Verse gesungen. Der vorige Prediger kam aus seinem Stande, in weissen seidenen Strümpfen, weisser Weste und Hosen, setzte sich in den Pfarrstuhl, und war Zuhörer. Die Predigt war über *Act: 16,30* und dauerte nicht über eine Viertelstunde. Der Seege wurde auf der Kanzel gesprochen, und so gleich brach die Versammlung auf, und ging auseinander.

In dieser ganzen Versammlung sahe ich nicht einen einzigen Menschen, weder von dem einen noch dem andern Geschlechte, der frisch und gesund ausgesehen hätte. Ihre Gesichtsfarbe war allgemein blass, und Leichen ähnlich.

Das junge Frauenzimmer wächst früher heran, als das Europäische, und man irret sehr, wenn man ihr Alter nach ihrer Grösse bestimmen will. Hingegen nehmen sie auch früher wieder ab, und eine Frau von 30 Jahren hat schon die völlige Gesichtsbildung der Grossmamma. Das Frauenzimmer erscheint so gepuzt, als an irgend einem Orte in Europa, sie kleiden sich kostbar und prächtig. Die Tracht der Mannspersohnen gefällt mir sehr. Weise feine Hüte von Filz, die Hahre rund geschoren, wie es die Engländer gewohnt sind, dünne gepudert; ganz leichte Röcke, ohne Falten, mit seidenem Unterfutter, Westen und Hosen von feinem Leinewand oder Seide ist ihr gewöhnl. Anzug. Sie kleiden sich wohl 3 mal des Tages um, und das erfordert hier die Reinlichkeit.

Ich blieb noch einige Minuten vor der Kirche stehen, wo sich die Strassen und Wege die ins Land gingen kreuzten. Hier kamen viele *gentlemens* vom Lande in die Stad gefahren und geritten.



Mehrentheils fahren sie in einem leichten Kariol, hinten auf steht ein Mohr weis gekleidet, der ihnen einen Sonnenschirm über den Kopf hält. Vor auf reitet oder läuft ein anderer, in eben der Kleidung lächerlich aber wird ihre Tracht, durch die nackten schwarzen Beine, die bey den schönen Schuhen, silbernen Schnallen an den weissen Hosen, gerade als schwarze seidene Strümpfe aussehen.

Das Geschir auf den Pferden ist prächtig, und kommt nebst den Kariols von England. Mit dergleichen Arbeit giebt sich hier Niemand ab. Sie leben von der Fruchtbarkeit ihres Landes gemächlicher, als von Hände Arbeit, die allein die Mohren verrichten. Sie schiffen ihren Zucker, Rum und *Indigo* nach England, und bringen ihre Nothwendigkeiten davor wieder zurück.

Am Sontage halten die Freynegers und andere Sklaven das Markt, und bringen alle mögliche Producte von ihren Pflanzungen in die Stad. Den Kaffe verkaufen sie sehr wohlfeil, und zwahr mit einer Metzen, wie man bey uns Erbsen, Bohnen und Wicken verkauft. Der Tabak aber und die Kartoffeln sind ziemlich theuer, und werden nach dem Gewichte verkauft. Ananas, *Yams*, *Plantins*, Orangen sind in Menge um guten Preiss zu haben. Man siehet auf diesem Markte wohl zehen Tausend Mohren und Mohrinnen, die alle etwas zu verkaufen haben. Die grösste Anzahl Menschen machen hier die Schwarzen aus, und ihr Verhältniss gegen die Weisen ist wie 1 gegen 10. Ich bemühte mich, auf diesem Markte durch die Menge durchzudringen, aber der Schweiss der Mohren macht den Auffenthalt unausstehlich, und verursacht einen starken und unangenehmen Geruch, weil er mit dem dikken und angegangenen Fett geschwängert ist, welches bey ihnen lange zwischen der Oberhaut und eigentlichen Haut bleibt, und nur langsam herausdringet. Auch färbt der Schweiss eines Negern, wenn er stark ausbricht, weisse Tücher, wenn man ihn damit abwischt. Ihr Haar soll deswegen auch kraus seyn, weil es ein Gewebe von dikkerer und zäherer Art zu durchdringen hat.

Ihre Froducte bringen sie auf Maulthieren, von den hohen Bergen herunter zu Markte. Die Männer gehen alsdenn zum Schmauss und Trunk, und überlassen bloss den Weibern den Verkauf, denen sie aber doch auch etwas bringen. Man sollte denken, sie müssten den besten Punsch trinken, weil sie alles selbst dazu haben. Aber sie machen nichts davon. Rum und Wasser ist ihre

Leibtrank. Ihre ganze Famielie gehet mit zu Markte, die meisten-theils aus vielen Kindern bestehet. Diese Leute sind fast alle dick und Fett, und scheinen recht zu Bewohnern dieses Landes geschaffen zu seyn. Gleichwohl habe ich einige Gebrechlichkeiten an ihnen bemerkt, die nur ihnen allein eigen sind. Viele, besonders unter denen Mannsleuten haben dicke geschwollene und ungestaltete Füße. Am meisten ist nur ein Fuss so ungestaltet, und der andere ist natürlich. Andere haben an einem Fusse keine Zehen. Die Ursache davon wird verschieden angegeben. Einige sagen, es käme daher, weil diese armen Leute, besonders die Sklaven, in dem heissen Sande, und in den Gebürgen und Plantagen über die fast glühenden Felsen barfuss gehen müssten. Andere halten es für Familien Krankheiten. Folgende Meinung ist aber die wahrscheinlichste. Es giebt hier eine Art Insekten, die man *Ciron* oder *Chegon* nennt, die sich in die nervichten und membranösen Theile des Fleisches der Neger hineineinfressen. Sie fressen sich in die Zehen, und nagen das Fleisch bis auf den Knochen ab. Diese Insekten greifen alle Theile des Körpers an, vornehmlich aber die Beine und Füße, wo sie sehr zahlreich brüten, und sich in ein Säkggen einschliessen. So bald sie Jemand fühlt, welches oft erst geschieheth, wenn sie 8 Tage im Körper sind, so ziehet er sie mit einer Nadel oder Spitze eines Federmessers heraus, wobey grosse Sorge getragen wird, den Sak ganz zu vertilgen, damit keines von den Eiern, die wie Läuse Nüsse sind zurück bleibe.

Wird nun nicht bey Zeiten vorgebeugt, und das Insekt, samt der Brut vertilget, so kann dieser Umstand so gefährlich werden, dass das Bein muss abgenommen werden, oder es giebt so ungestaltete Füße, als die Negern haben. Die weisen sind vom Anfalle, dieses Insekts zwahr nicht befreiet, weil sie aber Strümpfe tragen, und mehr in Häusern wohnen, so geschieheth es selten, dass einer davon etwas erfahren sollte. Zudem, so sollen diese Insekten den Geruch, den die schwarzen aller Orten, wo sie sind, sehr verbreiten vorzüglich lieben.

Noch andere, und besonders kleine Jungens haben entsezlich dicke Bäuche, und sind am Leibe dünne und mager.

Gegen Abend sahe ich noch eine Mohren Leiche. Gewiss ein lächerlicher Aufzug. Schon von weiten hörte man ein wildes Jauchzen, ehe noch der Leichenzug in einer Staubwolke ankam.

Zwey Mohren gingen mit 2 Trommeln voraus, die wie lederne Eimer aussahen, und mit geballten Fäusten geschlagen wurden. Nach diesem kamen andere, die mit Ketten rappelten, und denn der ganze Zug. Alles hüpfte, tanzte und sprang.

Nun folgte die Leiche, die von 4 Mohrinnen an der Hand getragen wurde. Eine jede hatte eine brennende Tabaks Pfeife im Munde, und alle waren weiss gekleidet. Der Sarg war mit weisem Atlass überzogen, und mit Spitzen eingefasst. Hinter dem Sarge ging eine Frauenspersohn, die ein Beken mit Tabak und Pfeifen auf dem Kopfe trug. Am Ende einer Gasse wurde ein Kreiss geschlossen, der Sarg in die Mitte gestellt, und der allgemeine Tanz angefangen. Die Beerdigung selber habe ich nicht gesehen, weil der Sarg über den Hafen hinüber nach *Port Royal* gebracht wurde.

Ueberhaupt sind die Begräbnisse, die grössten Lustbarkeiten bey den Negern.

Bis weilen tanzt eine Anzahl von 300 den ganzen Tag um einen Sarg herum, bis sich die Sonne anfängt zu neigen, denn wird der Tode mit dem freudigsten Jubel Geschrey zu Erde bestattet.

Bey dergleichen Vorfällen ist auch der strengste Herr gütig und freygebig gegen seine Sklaven, und erlaubt ihnen nicht nur ihre Lustbarkeit, sondern giebt ihnen auch Essen und trinken nebst Tabak, soviel sie mögen.

Ihr Glaube giebt ihnen die grösste Anreizung, bey der Beerdigung ihrer Freunde lustiger zu seyn, als bey ihrer Geburt. Unter dem Himmel denken sie sich nichts anders, als das Vergnügen nach ihrem Vaterlande zurück zu kommen, wohin, wie sie glauben ein jeder Neger nach seinem Tode fährt. Dieser Gedanke ist ihnen so angenehm, dass er diese armen Geschöpfe frölich, und ihnen die sonst unerträglichen Lasten dieses Lebens leichter macht. Sie sehen den Tod als ein Glück an, und gehen demselben mit Muth und Unerschrockenheit entgegen. Der Gedanke, dass ihre Sklaverey ihrem Ende nahe sey, und dass sie nun bald die glücklichen Küsten ihres Vaterlandes, und ihre alten Freunde und Bekannten wieder sehen sollen, bringt sie fast ausser sich. Wenn ein Neger in den letzten Zügen liegt; so küssen ihn seine Mitsklaven, wünschen ihm eine glückliche Reise, und geben ihm ihren herzlichen Gruss an ihre Verwanden nach Guinea mit. Sie erheben kein Wehklagen,

sondern begraben seinen Körper mit Jauchzen, in der festen Ueberzeugung, dass er nach Hause gegangen und glücklich sey.

Den 14ten.

Unser *Crawford* zog noch immer viel Wasser, und wurde deshalb noch ausgebessert.

Von den Mohren, welche daran arbeiteten, verdiente jeder, den Tag, seinem Herrn einen spanischen Thaler (2 Gulden). Seine Verköstigung kommt auf 5½ gl. täglich, und ihre Kleidung kostet nichts, weil sie naket arbeiten. (Auf Christag aber, ist die eingeführte Gewohnheit, dass ihnen der Herr ein Kamisol und ein Paar Hosen schenkt, und die Frau des Hauses kleidet ihre Negerinnen. Die Weiber suchen hierin einander zu übertreffen, und über diese Eitelkeit kriegen die Negerinnen hübsche Kleider, die sie aber nur bey Feyerlichkeiten, und am Sontage, wo sie frey sind, anziehen.)

Man kann aus diesem abnehmen, wie leicht es einem *gentleman* der hundert Sklaven hat, ist reich zu werden, und wie bald er sein ausgelegtes Geld wieder bekommt.

Der Sontag ist auch für diese armen ein frey und Ruhetag, und kein Herr fordert an diesen Tage etwas von ihnen. Der Engländer mag so ruchlos scheinen, als immer will, so hält er den Sontag er[sic]äusserlich heilig. Singen, spielen, pfeifen u. d. sind ihm, an diesem Tage anstösige Dinge. Dem Sklaven wird also am Sontage keine Arbeit auferlegt, und wenn sie Gelegenheit haben etwas zu verdienen, so ist der Lohn für sie. An unsern Schiffe arbeiteten am Sontage einige so fleisig, dass ein jeder, da sie keine Feyerstunden gemacht hatten, seinen Verdienst auf 2 sp. Thaler (4 Gulden schwehr Geld) brachten.

Den 15ten.

Der Deutsche artet sich doch unter allen Himmelsstrichen, und Nationen. Auch hier auf *Jamaica* wohnen einige, deren Vermögen hoch angewachsen ist. Herr Obrist von *Hanxls* waren in Gesellschaft mit jenem Schreiner aufs Gebürge geritten, um die Plantagen eines solchen zu besehen. Der Weg dahin gehet über steile Berge, über Felsen und Klüfte, da man nur mit Maulthierren reiten kann. Oben auf dem Gebürge schneidet sich der felsigte Boden ab, und das herrlichste fruchtbare Land gehet an.

Die Zuckerplantagen sind die vortheilhaftesten, die daselbst angelegt sind. Das Zucker Rohr wächst zu 8 Fuss hoch. Das Rohr



selbst hat selten mehr als einen Zoll im Durchschnitt, und ist nach erlangter Reife gelblich. In den Mühlen wird der Saft durch hölzerne mit Eisen beschlagene Walzen ausgepresst, darauf in einem kupfernen Kochkessel so lange gekocht, bis das grobe davon in die Höhe steigt und abgeschäumt wird. Es wird daraus Zucker, Rum und Syrup verfertiget.

Das Zucker Rohr erfordert viel Arbeit, und einen fruchtbaren, fetten, und feuchten Boden. Es sind deshalb auf Plantagen Wasserleitungen angelegt, welche hundert Tausend Pfund Sterling kosten. Dagegen ist eine solche Plantage von erstaunlichem Ertrag. Der reine Zucker ist reiner Gewinn. Alle Unkosten erstattet der Rum, der von den Ueberbleibseln gemacht wird, die zum Zucker nicht mehr taugen.

Der Kaffe wird auch hier stark gebauet. Der Baum ist ein grosser Strauch mit dunkel grünen Blättern; die Beeren wachsen in grossen Klumpen, und ein Busch liefert mehrere Pfunde. Die Bohne steckt in einem schönen scharlachrothen Fleische, welches so eckelhaft süß ist, dass man es nicht essen mag: dennoch aber essen es viele. Wenn die Beeren reif sind, so werden sie schwarz; dann wird die Frucht eingesamlet, die Bohne von der Schaale abgesondert, und so lange an die Sonne gelegt, bis sie wohl getrocknet, und zum Verkauf tüchtig ist.

Den 16-20

stille im Hafen zu *Kingston*. Man sagt, wir sollten nächstens, mit unserer kleinen Flotte unter Bedeckung der Fregatte *Solebay* von hier absegeln, und unsern *Cours* durch den *mexicanischen* Golf nach *Pensacola* nehmen. Die eigene Erfahrung, als die beste Lehrmeisterin in allen Dingen, wird uns sagen, was an *Pensacola* zu thun ist. Die hiesigen Erzählungen davon sind so verschieden, dass man nicht weis, was man davon glauben soll.

Den 23sten.

Vor einigen Tagen sahe ich ein *Mulatto* Mädchen von 5 Jahren begraben: einige alte Matronen, 12 bis 14 junge *Ladys* in das blendendste Weis gekleidet, nebst 8 Neger Mädgens folgten. Der *Pastor*, in dem nemlichen *Ornat* als bey uns gewöhnlich, nur dass er weisse seidene Strümpfe an hatte, und eine weisse *Cocarde* am Hute trug, hielt eine kurze Rede; das Vater unser betete der Schulmeister laut nach: und so wurde die Erde auf den Sarg geworfen.

Das Frauenzimmer setzte sich 2 und 2 in ihre kleinen *Chaisen* mit einem Pferde, und fuhren davon.

Wenn die Leiche ankommt, so ist der Pfarrer verbunden, alle das Frauenzimmer aus der *Chaise* zu heben: dies war ein ansehnlicher junger Mann, der alle nöthige Kräfte dazu hatte.

Den 24sten  
kam ein *Pilot* an Bord und wir gingen unter Segel, warfen aber ohnweit *Crinwich* wieder Anker.

Den 25sten.  
So heisse Christage habe ich noch nie erlebt. Da jezt unsere Landsleute sich in Pelze einhüllen, und sich vor Kalte kaum vor die Thüre wagen, so schwitzen und braten wir hier vor der Hitze, die fast unerträglich ist. Ich werde alle mein Leben an diese Christage gedenken.

Wir lichteten zwahr die Anker, konnten aber nicht weiter kommen als Musskiten Fort.

Den 26sten  
fuhren wir wieder ab konnten aber aus Mangel des Windes, nicht durch die beiden Sandbänke kommen, und mussten wieder Anker werfen. In der Abend Dämmerung kam das Paquet Bot von *Pensacola* bey uns vorbey. Unser Lotse erkundigte sich nach den dortigen Neuigkeiten; wurde aber nichts gewahr, als das 16 engl. Kaufmanns-Schiffe im Sturm verunglückt wären.

Den 27sten  
fuhren wir sehr früh ab, und kamen um 9 Uhr bey *Port Royal* vor Anker, wo unsere andere Schiffe lagen.

Den 28sten.  
Alles war zu unserer Abfarth nach West Florida fertig, blieben aber noch stille vor Anker.

Den 29sten.  
Noch bey *Port Royal* vor Anker, dessen Geschichte uns von einem glaubwürdigen Manne folgender Masen erzählt wurde.

*Port Royal* liegt auf einer Landzunge, die 12 Meilen in die See gehet, worauf aber kein Baum, ja nicht einmal ein Grasshalm wächst. Zur Schiffarth aber ist es sehr bequem. Die Schiffe können daselbst gut ankern, und sowohl beladen als unbeladen dicht an die Stad fahren.



Im Jahr 1692 den 17 Jun: ist es zuerst durch ein fürchterlich Erdbeben zerstöret. Bey einem entsezlichen Sturm habe sich der Erdboden geöffnet, und viele tausend Menschen nebst den meisten Häusern, deren 1500 damals gewesen verschlungen.

Die Fregatte *Swan* habe damals im Hafen gelegen, und sey im Sturm über die versunkenen Häuser getrieben, worauf sich denn noch einige hundert Menschen auf Bots und Brettern gerettet.

Wir fuhren über die ehemals versunkenen Häuser hinweg, wo die Schiffer noch oft Balken und Holz Stücker mit dem Anker herauf ziehen. Die Luft ist vor dem Erdbeben hell und klar gewesen. In einer Minute wird aber alles Feuerroth, die Luft so dumpfig wie Ofenhitze. Darauf entstehet ein erschreckliches Geräöse unter der Erde, und gleich stürzen Berge und Felsen übereinander; der Erdboden öffnet sich, und die Strasen sinken samt den Häusern in den Abgrund. Ein Theil von der Stad ist stehen geblieben, obgleich sehr beschädiget. Die ganze Insel hat durch dieses Erdbeben einen unbeschreiblichen Schaden erlitten. Zu *Savanna* einer andern Stad auf jener Seite der Insel sind einige Tausend Acker Landes zu der Zeit mit Häusern Menschen und Viehe versunken. Auf der Stelle ist ein See entstanden, welcher hernach ausgetroknet, und das Land ist wieder zum Vorschein gekommen, aber kein Haus hat man wieder gesehen.

Zu *Yellow* ist ein Berg gespalten, der viele Plantagen zerstöret hat.

Die Stad *Port Royal* ist den Ueberschwemmungen sehr ausgesetzt. Sie liegt so dichte an der See, dass man glauben sollte, ein jeder kleine Sturm müsste immer die Wellen über die Stad wegtreiben.

Weil aber der Ort gar sehr bequhem zur Schiffarth liegt, so wurde er wieder angebauet. Aber den 19ten Jan: 1702 brannte er wieder ab, dass nichts als die königl. Magazine stehen blieben. Nun sahe man diese Stad als einen Sitz des Unglücks an, und bauete auf der andern Seite des Hafens die jetzige Stad *Kingston*, welche denn auch alle die Gerechtigkeiten erhielt, die sonst *Port Royal* hatte. Viele, die gleichwohl diese Stad nicht verlassen wollten, baueten sie wieder auf, da sie denn im Jahre 1722 d. 20sten August wieder zerstöret ist, gleichsam als wenn alle Elemente nicht erlauben wollten, dass hier eine Stad stehen sollte. Als der Sturm

in diesem Jahre die Stad verheeret, ist zugleich eine reiche Kaufmanns Flotte, die eben im Hafen gelegen um nach Europa zu seegeln, mit verunglückt. Die Kriegsschiffe aber haben nachdem sie ihre Masten abgehauen, und alles über Bord geworfen, den Sturm ausgehalten. Dem allen ohngeachtet ist es gegenwärtig so weit wieder angebauet, dass es einem zieml. Städgen ähnlich siehet. Hauptsächlich wohnen die Seeleute hier.

Das ist die kurze Geschichte von *Port Royal*, das Sodoms Sitten, aber auch Sodoms Schicksal gehabt hat.

Allgemeine Anmerkungen.

*Jamaica* wird in 14 Pfarreyen eingetheilt und die Hauptstädte der Insel sind 1. *St. Jago de la Vega* 2) *Kingston* 3) *Port Passage* 4) *Royal Royal* 5) *Savanna* oder wie es jezt heist *Spanisch Town*. Diese Stad liegt in einer angenehmen Ebene am Flusse *Cobre*, der bey *Port royal* in die See fällt. Hier wohnt der *gouverneur*, auch werden hier die *general Assambly* und *Court of Justice* gehalten; sie enthält ohngefähr tausend Häuser.

*Kingston* liegt dichte am Hafen, 10 Meilen von spanisch *Town*, wegen der Seeleute ist es eine volkreiche Stad.

Die Einwohner der Insel sind von Geblüt Engländer. Denn wohnen hier schwarze, deren Anzahl hundert Tausend seyn soll, Mulatten die von einer schwarzen und einem weissen gezeuget sind. Die von einer Mulattin und einem weissen erzeugte Kinder heissen *Mestize*.

Den 31sten  
stachen wir mit frischem Winde in See, und noch denselben Tag  
verlohren wir das Land aus den Augen.

## JANUARIUS 1779.

Den 1sten.

Abermahls ein Jahr dahin!

Das erstemahl feyern wir den Neujahrs Tag auf dem Meere, der grössten und merkwürdigsten Anstalt in der Natur; das Element aus dem unsere Erde, wie eine Insel hervorragt. Fürchterlich siehet es bey dem ersten Anblick aus, und doch gewöhnt sich der Mensch leicht daran, und doch hat es seine ihm eigenthümliche majestätische Pracht.

Prachtvoll ist der Untergang der Sonne über den stillen Feldern der See, wenn das Feuer am Himmel und seine Glut im Wasser widerscheint, die oft lange dauert, immer schöner flammt, und immer zuweilen durch das Schlagen der Wellen unterbrochen wird.

Das Meer war heute so ruhig, und schien ein Fest zu feyern, da wir auf seinem Rücken unsern Neujahrstag feyerten.

Den 2ten

starker aber doch guter Wind.

Den 4ten

unruhig und stürmisch. Das Schiff rollte und machte ungestüme Bewegungen.

Den 5ten

konnten wir wohl neben der *Bay* von *Honduras* seyn. Auch sahen wir einen Theil der Insel *Cuba* und besonders deutlich das *Cap Corinthos*. Die Hitze nahm noch nicht ab.

Den 6ten

kamen wir schon in den grossen Meerbussen von *Mexico*.

Den 7ten.

Unser Schiff zog erstaunlich Wasser. Der *Capitain* gab die Schuld der starken Sonnen Hitze, der die Schiffe einen ganzen Monat in Westindien ausgesetzt gewesen. Die Hitze nahm allmählig ab, und wir fingen wieder allmählig an uns der Decken des Nachts zu bedienen.

Den 9ten

erbeutete die Fregatte ein Schiff.

Den 10ten

Morgens angenehm Wetter, und wir waren ganz vergnügt auf dem Verdeck, gegen 10 Uhr erhob sich wieder ein stürmischer Wind, der uns nöthigte unsere Zuflucht zur Kajütte in unsere Kojen zu nehmen.

Den 11ten

tobeten die Wellen, und das Meer brausste dergestalt, dass man kaum mit einander sprechen konnte. Gegen Abend liess der Wind etwas nach, die See ging aber doch noch hohl, und die Wellen wollten sich noch nicht setzen.

Den 12ten

konnte man wieder Herr von seinen eigenen Beinen seyn. Die See

war stille, die Witterung kühl, so wie sie bey uns im Monat *October* zu seyn pfl eget.

Den 13ten.

Wir waren durch den Sturm am vorigen Sontage und Montage 50 Meilen zurückgetrieben, die wir durch den jetzigen guten Wind wieder einholten. Die Fregatte schlepte uns am Tau, um den guten Wind recht zu benutzen, indem wir den andern Schiffen von der Flotte gar nicht gleich segeln konnten.

Den 14ten

war der Wind noch immer gut, das Wetter nebelich und nicht so angenehm als gestern. Die Fregatte band uns loss, und segelte um 10 Uhr voraus um Land zu entdecken. Sie machte darauf mit einer rothen und weissen Flagge am hintersten Mast ein Signal den Grund zu untersuchen. Wir senkten den Bleywurf und fanden 55 Faden Grund, das sind noch 330 Fuss Wasser. Der Bleywurf war an der Kolbe mit Ungel bestrichen, und wir waren sehr begierig, die Beschaffenheit des Bodens zu wissen. Es hat sich aber weiter nichts angehangen als weiser Sand und eine Stükker von Muschelschalen. Jezt wünschen wir nichts als Land!

Den 15ten.

Ein dicker Nebel verbarg alles vor unsern Augen. Ein trauriger gefährlicher Tag, der noch weit gefährlicher hätte werden können, wenn es nicht ganz Windstille gewesen wäre. Die See war so ruhig wie ein Teig, und deswegen hatte man nicht zu befürchten, dass die Schiffe, die einander nicht sehen konnten eins aufs andere rennten. Die sorgfältige Fregatte feuerte alle halbe Stunde, und hernach alle Viertel Stunde eine Kanone ab, damit die Schiffe immer wissen mögten, wie sie stürte. Hier wo man weder Weg noch Steg vor sich siehet lernt man den grossen Nutzen des Kompasses schätzen. Wir senkten den Bleywurf und hatten 43, hernach 20 und um 1 Uhr 13 Faden Grund, die sichersten Merkmale, dass wir dichte am Lande seyn müssten, das uns der Nebel, zu sehen verhinderte. Es ist gleichwohl merkwürdig, dass man in dem Meere von *Mexico*, so weit eher Grund hat, als man Land siehet.

Der Nebel verdickte sich immer mehr und mehr, und wir waren um aller Sicherheit willen genöthiget, Anker zu werfen. Indem ich dies an meine Betstelle gelehnt schrieb, hörte ich vom Mastbaum rufen Land! Voller Freuden lief ein jeder aufs Verdeck, da

sahen wir durch den verdünnten Nebel, doch aber noch in einer dunkeln Ferne, die Spitzen der Sandberge von West-Florida. Gott sey ewig gedankt! Das Blut bewegte sich noch einmal so schnell in meinen Adern, und Freude mahlte sich auf eines jeden Angesicht.

Wir lichteten am Abend die Anker.

Den 16ten

war es sehr neblig, und der Wind war stark und kam uns entgegen, dass wir wieder so weit vom Lande abgetrieben wurden, dass man die Flaggen am Leuchthurm nicht mehr sahe.

Den 17ten.

Der Wind wendete sich, und wir stürten gerade auf den Hafen von *Pensacola* loss. Um 11 Uhr kam der *Pilot* an Bord. Es begegnete uns hier eine Flotte, die theils nach *Jamaica*, theils nach England bestimmt war; und diese wird den engl. Zeitungen die Nachricht mittheilen, dass die Truppen zur Verstärkung von Florida, daselbst eingelaufen sind. Und ich hoffe, dass man unsere Ankunft in *Pensacola*, durch diesen Weg, auch in unsern Vaterlande bekannt machen wird.

Der Wind legte sich, dass wir nicht weiter als in die Bay segeln konnten. Es war ein vollkommen schöner Tag, morgens kalt und am Tage warm.

Den 18ten

Früh lichteten wir die Anker, konnten aber, weil uns Wind und Wellen entgegen waren, nicht weit segeln. Nachmittags wurde der Wind gut, mit dem wir um 3 Uhr glücklich in den Hafen einliefen.

Wenn wir sonst in einen Hafen einliefen, so war Jedermann begierig die Stad zu sehen. Hier aber sahe man schon vom Schiffe, dass es ein erbärmlicher Plaz seyn müsse.

Den 19ten.

Nachdem wir nun, nach der Berechnung des Schiff *capitains* 3463 engl. Meilen vom 20sten *October* 1778 bis den 18 *Jan*: 79 gesegelt waren, sahen wir uns an dem glükl. Ende unserer mühseligen und stürmischen See-Reise. Aber anstatt der Hoffnung, die wir uns machten stündlich zu *debarquieren*, kam *Ordre*, dass wir auf den Schiffen bleiben, und hernach auf kleinen Schiffen nach dem *Mississippi* segeln sollten.



Den 20sten.

Die vorige Ordre wurde aufgehoben, und wir sollen *debarquieren*. Aber das ist arg, dass die Häuser, worin die Truppen sollen einwartirt werden, noch sollen erbauet werden.

Den 21sten bis 29sten

blieben wir noch auf den Schiffen, derer wir schon längst überdrüssig waren. In der Stad sind noch nicht die geringsten Anstalten zu Quartieren gemacht, nicht einmal Küchen, wo die Leute kochen könnten, sondern es wurden jetzt eher Soldaten *commandirt*, die Kochlöcher machen sollten.

Den 30sten

*debarquirten*, *Springf[i]eld*, *Crawford* und *Christiana*. Der Tag war so heiss, wie es bey uns im Sommer ist. Das ganze Chor der Herrn *Officiers* bekam nur 6 Stuben.

Da wir unsere Küchen-Geräthschaften noch nicht im Stande hatten, so speissten wir hin und wieder auf dem Kaffehause, oder wo etwas zu kriegen war. Alles aber ist schlecht und theuer.

#### PENSACOLA, den 1sten FEBRUARIUS 1779.

giengen wir herum, die Stad zu besehen, die ein erbärmlich trauriges Gesichte machte. *Pensacola* ist ziemlich weitläufig gebauet, und alle Gebäude mitgerechnet kann wohl die Zahl der Gebäude 200 seyn. Diese sind alle seit dem letzten Kriege, da dies Jammer Land an die Krone Engeland abgegeben, erbauet worden.

Die Häuser sind alle von Fichten Holze, ganz leichte und lüftig, wie es das hiesige Klima erfordert. Alte spanische Gebäude sind noch 3 hier: ein altes baufälliges Haus worin der *gouverneur* gewohnt hat, ein anderes baufälliges, worin der Indianer Oberste *Stuart* wohnt, und ein Pulver Magazin. Woher sie die Steine zu diesem letzten bekommen, weis ich nicht, denn hier ist kein Stein zu kriegen. Die Strasen, wenn es anders welche seyn sollen, sind voller Sand, darin man, wie im [sic!] Deutschland im Schnee, bis über die Schuhe wadet. Dieser Sand wird im Sommer so heiss, dass man Schuhsolen und Füsse darin verbrennt. Im ersten Jahre müssen die Engländer hitziger gewesen seyn, diesen elenden Platz anzubauen, als jetzt, da sie das Land besser kennen, sonst würde die Stad noch nicht so weit angebauet seyn. Die *garnison*



ist noch die einzige Zierde der Stad, und die beide Baracken vor Officiers und Gemeine, so schön als man sie wünschen kann, ob sie gleich nur zur Hälfte ausgebauet sind. Beide Kasernen stehen zu nächst an der Wasser-Seite, und können von dem erquickenden See Winde gut durchstrichen werden. Die Stuben sind lüftig und gross, und in jedem Stokwerke sind davon 12. So wohl im zweiten als dritten Stokwerke ziehet sich eine breite *Gallerie*, auf der 3 Persohnen neben einander gehen können, um die ganze Kaserne herum.

Der Hafen ist eine grosse und weite Bay, etwa 40 Meilen lang. Keine Schiffe, nicht einmal Schaluppen, können dichte an die Stad fahren, da das Wasser so seichte ist. Deswegen sind Werfte tief ins [ins] Wasser hinein gebauet, die der Sturm alle Paar Jahre zerstöhret, und die dann mit erstaunlichen Kosten wieder aufgebauet werden. Dies macht das aus und einlaufen der Schiffe sehr beschwehrlich, und ist ein grosser Fehler des Hafens ist. Die Insel *St. Rosa* liegt wie ein Bollwerk von der See Seite vor dem Hafen her, und schützt ihn vor den Winden. Demohngeachtet hat der Sturm im vorigen Monat October 19 Schiffe ans Land geworfen, die alle verunglückt sind. Und die, welche nicht ganz zertrümmert sind, waren doch so weit über das Land hinweg geworfen, dass keine Hoffnung ist, sie wieder aufs Wasser zu bringen.

Ein grosser Fehler des Hafens ist, dass die Würme, darin gerne an die Schiffe gerathen, und wenn ein Schiff lange in der Bay liegen muss, so muss es bisweilen besser herauf fahren, wo viel süsses Wasser in die Bay fällt. Wenn dies versäumt wird, so ist das Schiff in kurzer Zeit unbrauchbar. Wegen der Würmer scheuen sich die See Leute lange hier zu liegen; sie segeln deshalb immer geschwind wieder fort.

Der Boden ist ein vortrefflicher Anker-Grund, und ganz Sand.

Noch zur Zeit ist weder Kirche noch Prediger hier, obgleich der Platz zur Kirche schon vor einigen Jahren angewiesen ist. Eine Besoldung vor den Prediger von hundert Pfund Sterling ist auch schon ausgeworfen. Die Glieder des Raths gestehen aber selbst, dass an diesem Orte, wo alles unbeschreiblich theuer ist, kein Mann von diesem Gehalt leben könne, deshalb wünschen sie, dass der *garnison* Prediger, auch zugleich zum Stadprediger gemacht würde.

Neben der *Garnison*, in der Mitte der Stad, ist ein grosser ebener Platz, wo die meisten Menschen, am Abend, pflegen spazieren zu gehen. Und das ist auch der einzige Ort, wo man gehen kann, ohne die Schuhe mit Sand zu füllen.

Die *Garnison* ist mit Staketen umgeben, die 10 Fuss hoch sind. Die Festungs Werke nach der See-Seite sind von Sand aufgeführt, der durch hohe Staketen zusammen gehalten wird. Da wir hierher kamen hatte das stürmische Wasser alle diese Sandhügel weg gespület, und unsere Leute mussten unaufhörlich an ihrer Wiederaufbauung arbeiten.

Die Kaufleute haben bey ihren Häusern, mit grossen Kosten, Gartens angelegt, darin aber nur im Winter etwas wächst, und das Gemüse, welches sie hervorbringen Kraut, Kürbis, Bohnen, ist ohnschmakhaft und schlecht, denn der Grund ist unfruchtbarer weiser Sand, der bey aller Verbesserung die Oberhand behält, und seine Natur niemals verleugnet.

Den 9ten  
fand ich, auf einem Spatziergang, allerley Gesträuche, die ich noch nie gesehen hatte. Unter andern traf ich einen Busch an, an dem schwarze Beeren, gleich denen Wacholder Beeren hingen. Mein Gefehrte erzählte mir, man könne aus diesen Beeren sehr gutes Wachs sieden, wenn sie gestampft und mit Wasser abgekocht würden.

In denen Monaten März, April, May, Junius weis ich von Mer[k]würdigkeiten nichts zu sagen. Und die Natur ist zu stiefmütterlich gegen *Pensacola*, in Austheilung ihrer Gaben gewesen, dass die Neugierde hier geringe Befriedigung erhält.

## AUGUST 1779.

Den 17ten  
war ein Einzug der Wilden. Nach dem der gehalten war, hatten wir die Ehre, der Unterredung mit einem, ihrer Oberhäupter beizuwohnen. Da dieser uns ins Zimmer treten sahe, wollte er seine Rede abbrechen, da er glaubte, wir hätten mit den *Commisairs of indiens affaire* nothwendig zu reden. Auf die Versicherung aber, die wir ihm durch den Dollmetscher geben liessen, dass wir bloss herein gekommen, seine Rede mit anzuhören, dass er sehr schön sich auszudrücken wisse, und dass er uns gewiss durch seine Rede

Vergnügen machen würde, da wir die *Warriors* wären, die ihr grosser Bruder, von jener Seite des grossen Wassers gesand hätte, liess er sich dann bewegen fort zu fahren. Der Inhalt der Rede war eine Erzählung ihrer Bedürfnisse, und der Schluss: Sie hätten eine weite Reise gethan, und viele Alte und Weiber bey sich, deshalb sollte man besorgt seyn, dass ihnen anstatt des verdorbenen gesalzenen Fleisches, frisches gegeben würde. Man wollte sich damit entschuldigen, dass das Vieh nicht zu haben wäre, sondern in der Wildniss herum liefe, der *Chief* war aber gleich mit der Antwort fertig, und sagte er hätte vor der Stad eine grosse Anzahl Vieh gesehen, und er bäte, um der Alten willen, die von der Reise sehr entkräftet wären, sie damit zu versehen, zu dem wären sie jezt sehr arm, da sie vor den König stritten und nicht mehr auf die Jagt gehen könnten, die engl. *Commissairs*, die unter der Nation wohnten versagten ihnen den *Credit*. Man gab ihm die Antwort, dass die Sache sollte überlegt werden, und Morgen um 12 Uhr sollte er die Erklärung darüber haben. Als dieses die Versammlung hörte sagte ein jeder Ha ha.

Den 18ten

kam die ganze Familie der wilden Floridaner, Weiber und Kinder an. Sie sind Olivenfarbig, stark von Körper und gut proportionirt. Die Weiber sind schön und wohlgestalt, und sollen dabey so behende seyn, dass sie mit erstaunlicher Geschwindigkeit auf die Gipfel der höchsten Bäume klettern, und mit ihren Kindern auf dem Rücken über breite Flüsse schwimmen. Wir begaben uns wieder in das Haus, wo die königlichen *Commissairs* versamlet waren, um deren Tisch wir uns herum setzten, und wo die ältesten der Floridanischen Nation, so wohl auf Bänken als auf der Erde sassen. Ein jeder rauchte aus seinem Tanahak Tabak. Der *Chief* ein gesezter und ernsthafter Mann von etwa 40 Jahren, hatte einen Flügel von einem wilden Hahnen, der roth bemahlt war in seiner Hand. Ganz nachdenkend und in sich selbst gekehrt, fing er seine Rede wieder an. So lange er sprach, sahe er Niemand an als den Dollmetscher, und damit ihn dieser recht begreifen mögte, sagte er ihm niemals mehr, als einen Perioden vor. Der Inhalt der Rede war: Sie wollten nun, als die Krieger und Freunde ihres grossen Bruders über dem grossen Wasser nach *Savanna* in Georgien ihre Reise fortsetzen. Er würde aber sein junges Volk, nicht eher dahin bringen können,

bis er sie an ein gewisses Fort würde geführet haben, wo sie einige Leute verlohren hätten, die noch nicht an dem Feind gerochen wären. Man mögte ihnen zu dem Ende gute Gewehre geben, so wie die Schildwache hätte, die vor dem Hause stünde, nicht weniger müssten sie mit guten Aexten versehen werden, dass wenn sie das *fort* eingenommen hätten, es ihnen nicht an Zerstöhrungs Werkzeugen mangelte. Zum Beschluss bat er um Nahrungs Mittel vor sein Volk, welches hungrig wäre, und um die Erlaubniss, dass die Anführer seiner *Warriors* auch ihren Tak vorbringen dürften. Darauf verlies er seinen Platz, den einer von den Anführern seiner Krieger einnahm, der so zu reden anfang: Ich bin einer von denen die das Volk ins Feuer führen, unsere Gewehre sind verdorben, unsere Kugeln und Pulver ist zu Ende, wir müssen von neuem mit allen diesen versehen werden. Bewilliget — und die ganze anwesende Indianische Versammlung sprach Ha ha!

Ein dritter Anführer nahm hierauf den Platz ein, und sagte, dass er mit dem Versprechen zufrieden wäre, und weiter nichts zu erinnern hätte. Im weggehen gab ein jeder Indianer denen herum-sitzenden, zum Zeichen der Freundschaft, die Hand.

Des Nachmittags wurde das Pulver, Kugeln und die Lebens-Mittel vertheilt, und die Anführer gaben sich alle mögliche Mühe die Theile gleich zu machen, und meiner Meinung nach konnte es nicht ordentlicher zugehen.

Sie waren von der Nation der *Creek-Indier*, die in einem flachen Lande wohnen, zwischen den *Chiketaws* und *Georgien*, und bemahlen sich alle, durch Bestreichung der Haut mit dem Saft einer gewissen Pflanze. Nur die Alten, deren ich einige sahe, die wohl über 70 Jahre seyn konnten hatten ihr Gesicht nicht bemahlt. Diese hatten im Gesicht eine Kupferfarbe, aber keinen Bart. Die jungen Leute waren alle gross und stark, und schön gebildet vom Kopf bis auf die Füsse, ja einige waren zum Bewundern schön, alle zu Pferde. Und es ist eine Lust die Leute reiten sehen. Ihnen ist gewiss kein Pferd zu wild. Die Provision wurde von den Weibern aufgebunden, und da dies geschehen, setzten sie sich auch zu Pferde, und ritten in starkem Trap ihren Männern nach.

Die Gewehre, die sie bekamen, waren sehr leicht und bund bemahlt.



Ihr Betragen gegen einander war so liebeich und freundschaftlich, als wenn sie alle leibliche Brüder wären, und der Umgang mit ihren Weibern und Kindern recht zärtlich.

Man hat keinen betrunkenen unter ihnen gesehen, da sonst die Indianer zum Trunk sehr geneigt sind. Sie waren bey ihrer Abreise so vergnügt, so herrlich, als wenn sie ein gross Glück gemacht hätten. Ihr Lager war 4 Meilen von der Stad, und da dies geräumt war, so ritt der *Chief* zuletzt auch ab.

Den 23sten sahen wir einen Trupp *Indianer* von der Nation der *Chiketaws*, die an der östlichen Seite des *Mississippi* 200 Meilen weit gegen Osten wohnen. Sie sind nicht so gross und wohlgebildet als die *Creeks*, aber sehr tapfer im Kriege, und können erstaunlich laufen, so dass es ein gut Pferd seyn muss, das sie überlaufen sollte. Sie können sich mit den *Creeks* nicht gut vertragen, und sollen zu Haus auch immer Händel mit ihnen haben.

Ihre Anzahl war nicht gross, und ich war bey ihrer Bewillkommung zugegen. Sie hatten Dollmetscher von den *Creeks* bey sich die ihre Sprache auch gut verstanden. Sie verlangten Pulver Kugeln und Rum, das ihnen alles versprochen wurde. Sie begehrten noch Winter kleider vor ihre Alten, die ihnen aber nicht konnten gereicht werden, weil keine da waren. Auch bekamen sie Fahnen.

In ihrem äusserlichen sind die *Chiketaws* von den *Creeks* sehr verschieden. Ihre Haare sind nicht geschoren, sondern auf dem Scheitel getheilt. Sie schmieren sie mit Bärenfett, und das macht sie glänzend schwarz. Die *Chiefs* hatten Bänder um die Stirn gebunden. Sie hatten die Ohren nicht zerschnitten wie die *Creeks* und keinen Ring in der Nase. Jeder *Chief* hatte sich auf eine besondere Art bemahlt. Einige hatten die Ohren und Stirn, andere die Augbraunen roth bemahlt, und noch andere das ganze Gesicht mit rothen und schwarzen Flecken bund gemacht. Alle aber hatten den ganzen Körper so weit er unbedekt war zirkelförmig mit allerley Figuren angestrichen. Das thun sie mit Pulver, das sie in die Haut einpfitzen, und dann anstecken.

Um die Arme haben sie 2 oder 3 silberne Bände, um den Hals allerley Arten von Korallen, die Beine naket, und an den Füssen hirschlederne Schuhe, die mit Riemen zugeschnüret werden. Die Gesichter der *Chiefs* waren den römischen Köpfen, die man in

Kupferstichen hat sehr ähnlich. Besonders fiel mir einer auf, der gerade so aussah, wie der Kopf des *Julius Caesar*.

Sie hatten alle Spiegel an sich hängen, in denen sie alle Augenblicke sich beschauten, und immer etwas auszubutzen fanden. Bald rauchten sie mit dem Messer die Augbraunen aus, bald machten sie die ausgegangenen Farben wieder frisch, und schienen sich dabey über ihren Putz recht herzlich zu freuen.

Die Farbe ihres Gesichts ist mehr schwarzbraun, und nicht so kupferfarbig als bey denen *Creeks*, ihre Stirne blat und nicht gewölbt. Sie tragen wie diese ein Skalp Messer und Tanahak, woraus sie ebenfals rauchen. Einige hatten einen jungen Bären abgezogen, wie man einen Hassen abzieht und führete die Haut, so ganz zum Tabaks Beutel bey sich. Das Bärenfett bringen sie, wie die andern Indianer zum Verkauf hierher, und das ist das einzige was man hier brennen kann, da die Ungelichter hier vor der Hitze nicht können erhalten werden, und das Baumöl übermäsig theuer ist. Ich ziehe auch das Bärenfet dem Baumöl auf alle Fälle vor. Es ist hell und klar, und macht nicht den geringsten Dunst oder Schwaden in der Stube.

Die Art, wie sie die Bären fangen ist folgende: Wenn der Schnee in Kanada zu tief wird, so ziehen sich die Bären von den Grenzen herunter, weil sie ihre Nahrung nicht mehr daselbst finden. Das geschiehet im Dezember. Sie sind alsdenn sehr fet. Ihre Wohnung nehmen sie in umgefallenen hohlen Bäumen, aus denen sie das faule Holz rein heraus scharren. Wenn nun ein Indianer auf die Jagd ausgegangen, und einen solchen Baum findet, oder den Bär im Sande spüret, so schlägt er an den Baum um zu erfahren, ob der Bär zu Haus ist. Ist er da so kommt er mit dem Kopfe heraus, und siehet sich rechts und links um, wobey sich der Jäger versteckt. Der Bär gehet also, wenn er keinen Feind gesehen, wieder ruhig zurück in sein Nest, da denn dieser Zeit hat seine Gefährten zu rufen, die dann die Höhlung des Baums mit durren Reisern anfüllen und solche anstecken. Man sollte denken, der Bär müsse sich diesen Anstalten sogleich widersetzen, das geschiehet aber selten, sondern er wartet gemeiniglich bis der Baum in vollen Flammen stehet. Alsdenn eher kriegt er ganz gemächlich hinterwärts heraus, und wird todgeschlagen noch ehe er einen Feind gesehen und noch weniger an Gegenwehr denken kann. Wenn die Haut abgezogen,



so wird das Fleisch und die Eingeweide in einem irdenen Pot gekocht, und das Fet davon abgenommen. Während der Zeit gehet ein anderer auf Jagd und schiesst ein Stük Wildpret, das er auch geschwind haben kann. Und in diese Wildprets Haut wird das Bärenfet gethan, und auch darin *transportirt*, die ste so fest aller Orten zuzubinden wissen, dass kein Tropfen verlohren gehet. Die Haut wird aber auch nur am Halse aufgeschnitten, und durch diese Oefnung zwingen sie den ganzen Körper heraus.

Sie schiessen auch viele Bären, und haben keine Furcht wenn er auf sie losskommt, denn die *Chaktaws* laufen viel geschwinder als die Bären, und können alsdenn Zeit gewinnen wieder zu laden.

Ohne angeschossen zu seyn, fallen die dasigen Bären keinen Menschen an. Ihre beste Nahrung sind wilde Kastanien, die auf den höchsten Bergfelsen wachsen, und sie können mit vieler Geschicklichkeit auf den steilen Klippen herumklettern.

Die *Chiketaws* wohnen gewöhnlich in grossen Städten, und halten Kühe, Schweine und Pferde und zwahr die leztern in grosser Menge. Sie bauen auch viel Getreyde, Bohnen und Patatos, ausser dem Rothwildpret aber haben sie wenig anderes Wild.

## SEPTEMBER 1779.

Den 1sten.

Die Tage werden nun ganz erträglich, und die Nächte so kühl, dass man wieder eine Decke leiden kann.

Wir machen Zubereitungen zu unserer Reise, nach dem grossen Fluss *Mississippi*, der 2 Meilen breit seyn soll, und von seinem Ursprung in den südlichsten Theilen der *Central* Gebürge 3000 Meilen läuft, ehe er sich in den *Mexicanischen* Meerbussen ergiesst. Das Land an diesem Fluss wird aber vor ausnehmend schön und fruchtbar gehalten.

Den 2ten

kam ein Schiff von England, das eine allgemeine Aufmerksamkeit erregte, weil die Nachrichten hier so selten sind, und das Meer um uns herum voll Kriegsschiffe ist. Das Schiff hatte eine lange Reise gehabt, und 3 Wochen lang Mangel an Wasser erlitten, dass es See Wasser hat *distilliren* müssen.

Den 8ten

kam ein Paquet Bot von 18 Kanonen, das unbeschreiblich schnell

segelte hier im Hafen an. Wir erwarteten nichts als erfreuliche Nachrichten. Aber wie wurde unsere Hoffnung getäuscht! Es war die Nachricht der spanischen Kriegs-Erklärung!

Den 11ten  
kam Ordre uns in marschfertigen Stand zu setzen, um auf den ersten Wink ausmarschiren zu können.

Den 12ten  
konnte die Kirche nicht gehalten werden, weil die ganze garnison mit Kriegsrüstungen beschäftigt war, und die leichte Infanterie ausgewählt wurde. Man siehet um uns her nichts als Krieg, und wir sind so im Gedreng, dass ich nicht einsehe, wie wir glücklich durchwischen wollen, da nicht einmal ein Kriegsschiff zur Vertheiligung des Hafens hier liegt.

Den 13ten.  
Von unsern Leuten die d. 20 Jun: hier abgingen um an den *Mississippi* zu marschiren laufen betrübte Nachrichten ein. Viele sind bereits gestorben, und die meisten sind krank.

Den 14ten.  
Wie man allgemein vermuthet, soll von hier aus ein Versuch auf *New Orleans* gemacht werden. Vier Indien *Chiefs* von der Nation der *Chiketaws* haben heute Morgen eine Unterredung mit dem General gehalten, und 200 Mann von dieser Nation sollen den Angriff mit machen.

Den 15ten.  
Die Spanier sind in der *Apelache* Bay gelandet, und bemühen sich, die Indianer, mit reichen Geschenken, auf ihre Seite zu bringen. Von Osten und Westen bösse Nachrichten!

Es kam ein *expresser* durch die Wüsteneyen am *Mississippi* mit Briefen vom Obristen *Dikson* an den General. Daraus hat man ersehen, dass man dort noch nichts von der spanischen Kriegserklärung weis. Doch berichtet der Obrist, dass er jenseit des Flusses, die Spanier viele Anstalten machen sehe; er habe deshalb einen Officier hinüber an den spanischen *gouverneur* geschickt, und ihn fragen lassen, was das zu bedeuten hätte, aber keine Antwort erhalten als: der *gouverneur* wäre so mit Geschäften überhäuft, dass er sich unmöglich auf die Beantwortung dieser Frage einlassen könnte; er mögte ihm solches nicht übel nehmen.

Den 16

kam wieder ein expresser vom Obrist *Dikson*, der zu Lande, durch die Wüste in 13 Tagen herunter geritten war, und brachte die Nachricht, dass die Spanier mit 1500 Mann vorgedrungen wären. Der Obrist berichtete, dass er sich aus *Manschak* zurück gezogen, die Schiffe, welche unsere Truppen dahin gebracht hätten, wären von den Spaniern weggenommen, und ein anderes habe er selbst versenken müssen, damit es nicht in feindliche Hände kommen sollte; Herr Hauptmann von Haake wäre mit unsern beiden *Compagnien* zu *Baton Rouge*, und der grösste Theil der Leute krank.

O was kostet uns der *Mississippi* manchen braven Mann!

Den 17ten.

Sollte heute nicht wieder eine Hiobs Post vom *Mississippi* eintreffen? Nun wird wohl der hiesige Winter eintreffen, der in einem anhaltenden Regenwetter bestehet. Es friert auch bisweilen des Nachts Eis, demohngeachtet ist es am Tage so heiss, dass man schwitzt.

Als ich hier ankam, und zum ersten die Stad besahe, war es so kalt wie bey uns im Monat März, wenn der rechte scharfe Wind bläst. Nach einigen Tagen, da wir d. 30 Jan: *debarquirten*, war eine unerträgliche Hitze. In der vergangenen Nacht regnete es bey einem entsezlichen Sturm, die ganze Nacht hindurch. Ich dankte dem Himmel, dass ich dies Brausen des Windes in einer guten Stube und einem sichern Bet anhören konnte; denn nichts kann fürchterlicher seyn, als bey einer solchen Witterung, auf dem wilden Fluten des Meeres zu schwimmen, da die brausenden Wellen mit dem Schiffe, wie mit einem Ball spielen.

Den 18ten.

Jetzt reissen viele Krankheiten ein, die die gegenwärtige Jahreszeit nothwendig mit sich führet. Die Luft ist beständig dick und voll Nebel, und es regnet den ganzen Tag.

Den 19ten

war man beschäftigt die Kanonen auf die Schiffe zu bringen. Nun wird diese Woche auf *Orleans* lossgehen. Es ist dies zwar keine schickliche Jahreszeit, indem, in diesen Monaten die Stürme auf den Meeren wüten. Das hilft aber im Kriege nichts.

Den 20sten.

So bald ich des Morgens aufstehe, sehe ich zuerst nach der See, ob keine spanische Flotte da ist.

Was wird noch aus uns werden? und wenn uns auch die Spanier nicht kriegen, so werden wir von selbst endlich auf diesem elenden Sandhügel aussterben.

Den 22sten

rückte die leichte *Infanterie* der Maryländer von den *Clifs* hier ein.

Den 23sten.

Das *paquet* Bot, welches nämlich hier einlief, segelte aus um an der Mündung des *Mississippi* zu kreuzen, und Kundschaft einzuziehen, in was vor einer Verfassung die spanischen Batterien sind, und ob bewafnete Schiffe da liegen.

Den 24-28sten

läuter Kriegs-Rüstungen. Eine neue Holz Batterie wurde bey Stor house angelegt, und eine *floting battery* gebauet. Auch kam die Nachricht, dass die Spanier die *Communication* zwischen *Baton rouge* und *Nachtes* [Natches] gesperet.

Den 30sten.

Die Indianer von allerley Nationen, ziehen sich jezt mehr hierher, als sonsten, und fordern ihre Geschenke. Sie sehen gar wohl ein, dass man ihnen, bey der gegenwärtigen Lage der Sachen, mehr schmeicheln muss, um sie bey guter Laune zu erhalten. Und wenn sie uns auch keinen Vortheil verschaffen, so müssen ihnen doch präsehte gemacht werden, dass sie nicht die Waffen gegen uns ergreifen. Die Spanier thun auf ihrer Seite alles, um sie gegen uns aufzuhetzen.

## OCTOBER 1779.

Den 1sten.

So lange wir in Amerika sind hat der Monat October etwas merkwürdiges für uns gehabt.

Im Jahr 1776 kamen wir d. 20sten *Octob.* bey dem geliebten *New York* an.

—— 1777 gingen wir in diesem Monate wieder zu Schiffe und segelten den *North River* hinauf. Eine verdriessliche und beschwehrliche Reise.

—— 1778 d. 20sten *Oct.*: wieder zu Schiffe, und reissten durch Westindien nach dem elenden *Pensacola*.

Und in diesem Jahre stehet uns vielleicht in diesem Monate noch die allermühsamste Seereise unter allen bevor.

Den 10ten.

Da ich aus dem Hospital kam, hörte ich einen hiesigen Einwohner, die Sprache der *Creek Indier*, mit einem von dieser Nation reden. Die *Pensacolaner* handeln mit diesen Wilden, und bekommen viele Häute von ihnen, die sie ausführen. Das Pelzwerk aber ist von schlechter Art. Denn man hat als eine weise Anordnung der Vorsehung bemerkt, dass die Thiere die mit einem rauhen Felle bedeckt sind, diesen Pelz in der Masse, wie es weiter nach Norden zugehet, dicker, sanfter und feiner haben; und je grösser die Kälte desto besser ist deren Kleidung.

Den 11ten.

Abermahls eine böse Nachricht. Ein expresser kam von Georgien, und meldete, dass 26 französische Schiffe zu *Savanna* angekommen wären.

Den 12ten.

Eine zahlreiche Gesellschaft des Abends bey Mr: *Neel*, die uns allen, in unserer verdriessl. Lage, zur Aufmunterung und wahrem Vergnügen gereichte. Und dazu sind die Gesellschaften der Engländer vorzüglich gut eingerichtet. Sie hassen die französischen Schnitte und *complimente*, wie die Franzosen. Alles muss bey ihnen *reel* seyn. Nichtsbedeutende Worte und Redensarten können sie nicht aussprechen. Sie wünschen sich beym Abschied eine gute Nacht. Und wer allein aufstehen, und nach Haus gehen will, nimmt seinen Hut und entfernt sich ohne ein Wort zu sagen. Das sind die *complimente*.

Gesundheitstrinken ist auch gewöhnlich.

Die Frau vom Hause hat den ersten Platz, und begleitet die Stelle eines Präsidenten, und der Herr des Hauses nimmt die unterste ein.

Den 14ten

wurde auf hiesigem Rathhause ein Soldat von den Pennsylvaniern, der einen *Corporal*, mit einem Messer erstochen hatte, zum Tode verurtheilt.

Alle *criminal* Fälle gehören bey den Engländern vor das *civil* Gerichte, und das *militaire* hat nichts darin zu sprechen.



Die Glieder des Rathls erschienen in einem besondern *Ornat*. Der *Chief Justice* trug ein schwarz seiden Kleid, das die grösste Aehnlichkeit mit einem Chorrok hatte, nebst einer schwarzen Kappe.

Die Anzahl der geschworenen Männer, die ihr Urtheil im Gerichte einbringen darf nicht unter 12 seyn. Der Uebelthäter wird auch gefragt, ob er gegen einen, oder den andern etwas einzuwenden hätte.

Wenn der Eid abgelegt wird, so werden nicht die Finger aufgehoben, sondern sie nehmen statt dessen, das neue Testament in die Hand. Nachdem alle *formalitaeten* zu Ende waren, that der *Chief Justice* den Ausspruch: Dieser *N. N.* Soldat bey den *Pensylvanier Loyalist*: ist als ein Mörder angeklagt, und schuldig befunden, soll übermorgen, mit einem Strick um den Hals gehangen, und sein Körper den Feldscheers übergeben werden.

Den 16ten wurde der *delinquent*, mit einem Strick um dem Halse, auf einer Karre hinaus gefahren, die unter dem Galgen stille hielt, und um seine Standhaftigkeit zu zeigen, hielt er noch eine Rede an die Zuschauer. Darnach wurden ihm die Augen zugebunden, der Strick an den Galgen geknüpft, und der Karre fuhr fort, und liess ihn hängen. Der Provoss *martial* darf keinen Weisen durch einen schwarzen Slaven aufhängen lassen, deswegen muss er manchmal 30 spanische Thaler einem Manne bieten, der dies Geschäft übernimmt.

Den 20sten.

Dieser Tag hat fast immer etwas sonderbahres vor uns gehabt. Und leider hat er es wieder. Es kam ein Kurir von *Mobile*, dass Obrist *Dikson*, mit allen seinen unter sich habenden Truppen gefangen wäre; und das ist der grösste Theil unseres Regiments. Gott weis, wie lange wir hier noch auf freien Füßen gehen. Jede Nacht kann unser Schicksal entscheiden, und es ist zu bewundern, dass nicht schon eine Flotte von der *Havanna* hergekommen ist.

Den 21sten

kam ein expresser Botte vom *Mississippi* im Hauptquartier an, und bestätigte die unangenehme Nachricht, die die Engländer noch vorhin bezweifelten. Die näheren Umstände die er berichtet sind folgende: Der Obrist *Dikson* der sich nicht länger in Manschack halten konnte, und seine ganze Lage, dem *general* schon vor 7



Wochen meldete, und um Verstärkung und Kanonen anhielt, sahe sich genöthiget diesen Ort zu verlassen. Unsere Truppen mussten, unter dem Kommando des Herrn Hauptmann von Haks zu *baton rouge* Posto fassen. Er selbst setzte sich mit den Engländern zwischen *baton rouge* und *Manehak*, um hier die Verstärkung von *Pensacola* abzuwarten. Inzwischen suchen die Spanier die *Nation* der *Chaktaws*, durch Geschenke von Perlen und Zierrathen an ihre Weiber auf ihre Seite zu bringen, so dass 200 Wilde, die *communication* mit *Baton rouge* dem Obristen, und den Rückweg gänzlich abgeschnitten. Darauf erscheint der *gouverneur Don Galbes* mit einer überlegenen Macht, und der Angriff geschiehet von allen Seiten, dass dem Obrist *Dikson* nichts anders übrig geblieben, als eine Ehrenvolle *Capitulation*, darin die Truppen zu *Baton rouge* und *Natchez* mit eingeschlossen waren. Nach dieser *capitulation* sollen alle Truppen den *Mississippi* verlassen, und werden in einen engl. Hafen zurück geschickt, doch dürfen sie, auf ihr Ehrenwort, binnen 18 Monaten nicht gegen den Feind dienen.

Die Einwohner haben 8 Monat Bedenk Zeit, entweder spanische Unterthanen zu werden, oder ihre Güter zu verkaufen.

Den 24sten  
um 7 Uhr Kirche, dabey wir starken und kalten Wind hatten. Nun haben wir, bey nahe 4 Jahre, Sommer und Winter, unsere Kirche unter freiem Himmel gehalten.

Den 25sten  
feierten wir den Geburts Tag unseres durchlauchtigsten Fürsten, und dabey vergassen wir eine Zeitlang, dass wir in *Pensacola* waren.

Den 26sten  
kam der *expresse*, den der *general* vor einiger Zeit an den Obrist *Dikson* geschickt hatte, wieder zurück, weil er nicht durch die *Indianer*, die jezt mehr auf spanischer Seite, so hat kommen können. Er erzählte viele besondere Umstände wegen des Vorfals am *Mississippi*. Unsere Truppen haben Anfangs die Spanier mit grossem Verlust zurück geschlagen, und sie aus ihren aufgeworfenen Batterien vertrieben, bis sie endlich der Uebermacht haben weichen müssen. Nähere Umstände sind noch nicht bekannt.

Den 27sten.  
Auf dem Leuchthause wurde diesen Morgen ein *Signal* für fremde Schiffe gemacht. Schon bey Tages Anbruch sahe man,

an der einen Seite des Leuchthurms einen Rauch, welcher anzeigte, dass gegen Westen Schiffe zu sehen wären. Es war eine Schlupe und ein Skuner, die, so bald als vom Leuchthurme eine Kanone abgefeuert wurde, wieder umkehrten, und in See segelten. Hier in der Stad war alles im Aufruhr. Einige *Compagnien* wurden eingeschift, und 6 bewafnete Schiffe lichteten die Anker und fuhren dem Feind entgegen, der sich aber entfernt hatte.

Einige *gentlemen* aus der Stad flüchteten bereits mit ihren besten Sachen in die *garnison*, und Jedermann glaubte, die spanische Flotte käme schon würrklich heran.

Den 28sten.

Man eilt, so viel als möglich die Batterien in wehrhaften Stand zu setzen, und sie mit schwehren Kanonen zu versehen.

Den 29sten

kam die Nachricht von Georgien, dass daselbst unsere Armee von den Amerikanern gänzlich eingeschlossen, und die französische Flotte dichte an der Küste wäre, um allen Beystand den sie allenfalls von *New York* erwarten könnte ihr gänzlich abzuschneiden. *Savanna*, die Hauptstad in Georgien soll schon belagert und beschossen seyn, so dass man nicht einsiehet, wie sich die Truppen retten wollen.

Den 30sten.

Von den Trommeln der vielen *corps* frühzeitig erwekt verlies ich mein Bette und sahe nach der See, ob man wohl noch einen Tag ruhig leben könne. Doch wer kann das hier in unserer gefährlichen Lage voraus wissen? Wir können alle wohl singen: Es kann vor Nacht leicht anders werden, als es am frühen Morgen war.

Den 31sten.

Nachdem es den ganzen Vormittag geregnet hatte, klärte sich der Himmel um 12 Uhr auf, und man sahe hinter *Rosa* Eiland ein bewafnetes Schiff. Das machte Lerm, die *gentlemen* liefen mit Fernglässern auf die Dächer, und da verbarg der Nebel auf einmal wieder das Schiff, und liess den Engländern Zeit zum Wetten, ob es ein spanisch Schiff zum *recognosciren* sey, oder nicht. Die Luft wurde wieder hell, und man sahe am Mast des Schiffes ein Signal, dass es einen Lotsen begehre, der den auch sogleich dahin abfuhr.

Nun war wieder alles ruhig.

## NOVEMBER 1779.

Den 1sten.

Das gestern eingelaufene Schiff ist ein Kaper von 16 Kanonen und 90 Mann, der im *Gulf of Mexico* von *Jamaica* kreuzte, auch eine spanische Schlup erbeutet hatte. Ohnweit der Insel *Cuba* war er 2 Stunden mit einer Fregatte im Gefecht gewesen, da er aber in diesem Gefechte, einen Schuss zwischen Wind und Wasser bekommen, und deshalb lek wurde, sahe er sich genöthiget hier einzulaufen, um nicht zu sinken. Die Neuigkeiten, die er mit brachte, waren: dass Admiral *Byron* nach England abgesegelt; dass wir hier mit nächsten, Hülfe von *Jamaica* zu erwarten hätten; dass 2 Fregatten von *Jamaica* nach *Hondura* abgesegelt, um 2 spanische Silber Schiffe von *Peru* zu erbeuten. Wir wünschen ihnen Glück dazu, denn es giebt eine ansehnliche Beute.

Den 2ten.

Da es anfang, Morgens und Abends kühl zu werden, so machten wir zuerst Feuer in unsere Kamine.

Den 3ten.

Da hier kein geniessbares Gemüse wächst, so muss ich als eine Seltenheit anmerken, dass ich heute bey *Mr: Wegg* weisse Rüben gegessen, und zwahr zum erstenmal in *Pensacola*. Dieser *gentleman* hat eine ansehnliche *Plantage* am *perdito River*, woselbst er eine ganze Heerde Pferde, und über Tausend Stück Rindvieh hat.

Den 5ten.

Nun fangen die Einwohner wieder an, ihre Sandgärtgens auszustellen. Im Sommer bleibt alles liegen. Das was sie in dem sogenannten Winter ziehen, sind auch keine eigentl. Gemüse, sondern nur verdorbene Arten. Man muss es jederzeit erklären, als, das sind Rüben, das ist Kohl, und unter dem essen, vergisst man es doch wieder.

Den 6ten.

Das Eichenlaub farbt sich zwahr schon, es hängt aber doch noch veste an den Bäumen, und vor Ende des Dezembers nicht abfallen.

Den 7-13ten  
immer Nebel, der uns den einzigen Zeitvertreib, mit dem Perspectiv nach der See zu sehen, ob die sehnlich erwarteten Schiffe noch nicht kämen, gänzlich raubte.

Den 14ten  
wurde ich ersucht einen jungen zu taufen, der sein 8tes Jahr schon zurück gelegt hatte. Die Religions Begriffe der hiesigen Einwohner sind sehr geringe. Sie werden unter den Wilden ebenfalls wild. Zu dem ist in der grossen und weiten Provinz Westflorida nur ein einziger Prediger, zu *Mobile* angestellt.

Den 15ten  
kam *Mr: Bay* von Georgien zu Lande, und erzählte seine Reise, die angemerkt zu werden verdient. Von Georgien bis hierher ist eine Reise von 4 Wochen, in denen man nichts als Wald und Himmel siehet, folgl. muss alles was zum menschlichen Leben gehöret mit genommen werden. Ein *gentleman* der hierher reissen will braucht 6 und mehrere Pferde. Darauf pakt er sein Zelt, Decken, Beilen, Axte und die Lebens-Mittel. Am Abend schlägt er sein Zelt auf, und gehet auf die Jagd, da es ihm nicht schwehr fällt, in einer Stunde 3 bis 4 Stück Wildpret zu schiessen, die in erstaunlicher Menge, Heerden weise gehen. Der grösste Aufenthalt auf der Reise ist bey den Flüssen, da kein Kahn, keine Brücke nirgends anzutreffen ist. Denn die Wilden brauchen dergleichen so wenig, als die Gänse. Höchstens machen sie aus einer Baum Rinde ein Knu, und wenn dies zerbricht, so rührt sie das weiter nicht, sie nehmen alsdenn ihre Sachen, treiben sie vor sich her und schwimmen davon. Oft rudern sie mit einer solchen Knu, die kaum so weit als eine Krippe ist, über die weitesten Meerbussen, werden von den Wellen umgeschmissen, setzen sich wieder zu rechte und kommen glücklich an. Wer aber das schwimmen nicht so versteht; der muss sich jedesmal wenn er an einen Fluss kommt, eine Flösse, aus Bäumen, die er fällen muss, und dergl., so viel er mag, verfertigen.

Des Nachts muss allzeit, wegen der herumstreifenden *Indianer*, der Wölfe, der Bären und anderer Thiere eine Schildwacht ausgestellt, und das Lager mit Feuern umgeben werden. Vor die *Indianer* ist ein Trunk Rum *recommendation*. Nur muss man sich hüten, sie besoffen zu machen. Denn alsdenn ist von ihrer Wildheit alles zu fürchten. Vor die Pferde hat man weiter nicht



zu sorgen, denn das Grass, kann an keinem Orte in der Welt überflüssiger wachsen, als in diesen Wildnissen. Die *Chaktaws* haben deswegen eine erstaunliche Menge Pferde.

Den 18ten.

Die *Capitulations* Punkte von unsern Gefangenen am *Mississippi* sind nun hier. Die Herrn Officier sowohl als die gemeinen behalten alle das ihrige und sind mit fliegenden Fahnen und klingendem Spiel abgezogen.

Den 20sten

kam ein indianischer Prinz von der *Nation* der Delawars hier an.

Den 26sten

kam eine *flag of truce* von Orleans mit der *Grenadier Compagnie* vom 16ten Regiment. Wir hatten zugleich das Vergnügen, einige Briefe von unsern gefangenen Freunden zu lesen, darin sie uns aber leider berichten, dass viele von unsern Leuten gestorben und viele noch krank darnieder liegen. Herr *Lieutenant Leonhardi* ist d. 26sten *Septembr.*, auf der Rückreise von *Baton rouge* nach *Orleans*, auf dem Flusse *Mississippi* gestorben.

Den 27sten

noch immer erwarten wir vergeblich die Schiffe von *Jamaica*. Die Theuerung wird unglaublich gross. Das Pfund Zucker gilt 1 *dollar* d. i. zwey deutsche Gulden. Seit dem der *Mississippi* verlohren ist, sollten die Engländer *Pensacola* nur bloss zum Zuchthause machen. Wenn uns nur der Himmel eher einmal da weg führete!

Den 28sten.

Dass unser zuletzt abgeschiktes Paquet verlohren sey, haben wir heute erfahren. Das Schiff ist von einem *americanischen* Kaper weggenommen. Nun haben wir doch in anderhalb Jahren keine Briefe, aus unsern Vaterlande gesehen; und die von hier abgeschikten sind, ohne Zweifel alle verlohren.

Den 30sten,

ein starkes, anhaltendes Gewitter, wobey es sehr warm war.

## DECEMBER 1779.

Den 1sten.

Gestern war es sehr warm, und heute ist es so kalt, als ich nicht glaubte, dass es in *Pensacola* werden würde.

Den 3ten.

Eine unruhige Nacht, da des Herrn *generals* Haus, diesen Morgen um 3 Uhr brante. Wenn das Feuer weiter um sich gegriffen hätte, so würden die Folgen davon erschrecklich gewesen seyn. Denn hinter des Herrn *generals* Hause stehet unser Vorraths-Haus, und wenn dies abgebrannt wäre, so würde uns nichts übrig geblieben seyn, als uns den Spaniern zu übergeben, damit wir nur das Leben erhielten.

Ich erhielt heute einen Brief von Herrn *Lieutenant Strubberg* von Orleans, der mir viel Vergnügen und Freude verursacht. Er rühmt die Höflichkeit des *gouverneurs don galvez* sehr. Die Herrn Officiers werden oft von ihm zur Tafel gebeten, und die dortigen Einwohner betragen sich, gegen sie sämtlich, freundschaftlich und artig.

Den 4ten.

Nunmehr glaubt man gewis, dass das Paquet Bot, welches einige Tage hier kreuzen sollte, nach England abgesegelt sey. Es kam vor einigen Tagen, nahe vor *Rosa* Eiland, und sahe in der Mündung des Hafens, den spanischen *Polacre*, der einige Gefangene hierher gebracht, mit der spanischen Flagge, im Hafen den *Earl of Bathurs*, der mit seinen Kanonen einen fürchterlich. Anblick machte. Dies musste den *capitain* nothwendig auf die Gedanken bringen, dass *Pensacola* von den Spaniern weggenommen sey. Dieser Umstand ist sehr übel. Das Paquet Bot kann, aus Mangel der *Provision* nicht weiter gehen, als nach *Jamaica*. Und wenn es nun die Nachricht dahin bringt, dass die spanische Flagge hier im Hafen wehete, so wird kein Schiff hierher kommen. Dabey bedaure ich eine Officiers Frau von den Maryländern, die von *America* im vorigen Herbst nach England gereist; von da wieder zurück nach West Indien, und von da hierher auf dem Schiff *Earl of Baturs* um ihren Mann zu besuchen. Und dieser war eben mit einem *commando* auf dem Paquet Pot, das durch das nehmliche Schiff, worauf sie gekommen war, verscheucht wurde. Nach so weiten und beschwehrlichen See Reisen, verfehlte die gute Frau ihren Endzweck dichte am Ziele.

Den 6ten.

Es lief ein 3mastiges Schiff ein, von dem wir aber noch weiter nichts wissen.



Den 7ten.

Die gestern geschene Schiffe kamen von *Europa*, waren im Monat März von England abgeseelt, und hatten also eine Reise von nicht weniger als 9 Monaten gemacht. Sie waren mit *Provision* für die *garnison* beladen. Das eine hatte 3600 Fässer an Bord. Wer einen solchen schwimmenden Körper nie gesehen hat, wird kaum glauben können, dass man eine solche Last, darauf packen könne.

Den 10

lief wieder ein Schiff mit Korn und anderer *Provision* beladen ein.

Den 11ten.

Es frieret oft Finger dik Eis, und doch fallen die Blätter noch nicht ab. Auch verderben die Garten-Gewächse im geringsten nicht.

Den 12ten.

Auf die kalten Tage, und auf das Eis, kam heute ein Gewitter mit starkem Regen.

Mit doppelten Fleiss soll nun an dem *fort* zu *Gage Hill* gearbeitet werden. Die Zimmerleute aus der Stad verdienen täglich  $2\frac{1}{2}$  *dollar* an diesem *fort*.

Die (sic!) 14ten.

Die Theurung wird nun unbeschreiblich 1 lb Brod 4 *bitt.* d. i. 20 gl. ein Ey 6 gl. 1 lb Zucker einen *dollar.* 2 fl. Ein Paar Schuhe 6 Gulden. Ein Hut 24 Gulden. Keine Art von Gemüse ist mehr zu haben. Die *bouteille* Wein 4 Gulden.

Den 19ten.

Nun stellt sich eine grosse Menge Vögel hier ein, die vermuthlich ihr Winterqwartier hier halten, und von schwarzen Beeren leben, die an den Sümpfen wachsen. Von diesen Vögeln verschaffen wir uns noch bisweilen ein gut Gericht.

## JANUARIUS 1780.

Den 1sten.

Gottlob! abermals ein Jahr zurück gelegt, und eine neue Linie des Lebens angefangen. Zum viertenmale feyern wir nun den Neujahrs Tag, in einem, von unserm Vaterlande so weit entlegenem Welt Theile.

Den ersten hielten wir in *Elisabeth Town* das war der angenehmste; den 2ten auf Staten Eiland, auch noch Freuden voll, den 3ten auf der See Reise nach Westindien; und nun den heutigen in dem elenden *Pensacola*.

Den 2-17ten  
war es so kalt, dass das Wasser in den Zimmern fror.

Den 18ten.  
Der Geburts Tag der Königin, wurde mit den gewöhnlichen Feyerlichkeiten begangen. Dem *general*, dem *gouverneur* und andern vornehme der Stad wurde die *cour* gemacht. Das neue *fort* auf *Gage Hill* bekam heute den Nahmen *fort George*, und die Kanonen wurden zum ersten darin abgefeuert.

Den 24sten  
bis zum Ende dieses Monats, wechselte immer Nebel und kalter Regen mit einander ab, und diese Witterung macht eigentl. hier den Winter aus.

Von allen Vorfällen des Krieges, mit unsern nahen Nachbarn den Spaniern, war es diesen ganzen Monat hindurch so stille, dass man beynahe glauben sollte, die Spanier könnten in diesem elenden Theile der Welt, eben so wenig etwas unternehmen, als wir.

## FEBRUARIUS 1780.

Den 3ten.  
Der Herr *Major Penzel*, der vom *general* den Auftrag erhalten, die gefangenen engl. Officers, die auf ihr Ehren Wort, von *Orleans* hierhergekommen waren, wieder dahin zu begleiten, und andere Angelegenheiten, mit dem dasigen *gouverneur don Galvez* zu besorgen, führen in einer, sogenannten *flag of truce* dahin.

Den 5ten.  
Wir hatten heute Hoffnung, aus andern Theilen der bessern Welt, etwas neues zu erfahren. Allein, wir sind es schon gewohnt, dass wir, in Absicht unserer guten Erwartungen getäuscht werden. Diesen Morgen schon kam die Nachricht von den *Clifs*, dass man von da aus 2 Schiffe in See gesehen, und wir zweifelten nicht mehr, dass es Kriegsschiffe wären, die vom Admiral zu *Jamaica*, zur Beschützung unseres ganz und gar verlassenens Hafens, hierher geschickt würden. Am Ende kam weiter nichts an, als eine Schluppe

mit Korn beladen, von *Mobile*, und die andern beiden waren spanische, die vor dem Hafen kreuzten.

Den 6ten.

Ein stürmischer Tag. Gegen Abend nahm der Sturm immer Stößenweise zu. Zwischen 11 u. 12 Uhr entstand ein entsezlich Gewitter, welches mit einem brausenden Wirbelwind vergesellschaftet war. Gegen 1 Uhr wurden die Stösse des Wirbelwindes so heftig, dass Häuser einstürzten, die Schornsteine von den Dächern herabgeschleudert wurden. Fenster und Thüren wurden aufgesprengt, und man war keinen Augenblick sicher, dass nicht die grosse Kaserne einfiel. Man hatte viel in dieser Nacht zu befürchten. Das einstürzen der Kamine, das krachen der sinkenden Häuser, das Geschrey einer unter dem Schut liegenden Familie, Blitze, die schnell auf einander folgten, und die, durch schwarze Gewitter Wolken gänzlich verdunkelte Nacht erleuchteten, das brausen des angeschwollenen Meers, das seine schäumenden Wellen ungestüm ans Ufer warf, das alles machte diese Nacht so fürchterlich, als ich sie wohl auf der See, nie aber auf Gottes Erdboden erlebt habe. Es ist aber auch nur ein *Pensacola*, wo die Natur alle ihre Schrecknisse, ohne Mitleiden mit ihren Geschöpfen, ausschüttet, und ihren Elementen erlaubt zu verwüsten, was sie wollen. Doch sind bey dem allen keine Leben verlohren worden, welches um so mehr zu bewundern ist, da unter andern ein Haus umgeworfen wurde, worunter 7 Kinder mit ihren Eltern unbeschädigt hervorkamen.

Den 7ten

kam die Nachricht bey Land von *Augustina*, dass man den *general Clinton* in Georgien erwarte, und dass sich alsdenn das Haupt Theater des Krieges in die beiden *Carolinen* ziehen würde; dass Admiral *Parker* viele spanische Schiffe gefangen hätte, aus welchem Umstande wir uns hier den Vorthail versprechen, unsere Gefangene zu *Orleans* noch vor dem Ausgang des Krieges ausgewechselt zu sehen.

Den 8ten

sahen wir verschiedene Zeichen am Leuchthause, auf *Rosa Island*, die die Annäherung einer Flotte andeuteten, weil aber der Wind nicht vortheilhaft war so konnte man von der Höhe der Kaserne noch kein Segel entdecken.

Den 9ten.

Ogleich gestern die Hoffnung ganz wieder in uns auflebte, eine Flotte von *Jamaica*, bey der wir zugleich unsern Herrn Obrist *Lieutenant* von *Horn* nebst den Rekruten erwarteten, hier einlaufen zu sehen, so wurden wir doch abermals in unsern Erwartungen hintergangen, indem man heute kein *Signal* mehr sahe, daraus man richtig schliessen konnte, dass es spanische Schiffe gewesen sind. Das weis Gott, in was vor einem Zustande der Entfernung von allen bewohnten Welt Theilen, der Unwissenheit in allem was bey der Führung des Krieges, und bey der Stellung unserer Armee, von der wir gleich wohl einen Theil ausmachen, vorgehet, man hier lebt. Wir sind hier gar zu weit abgesondert, zu weit seitwärts von dem Zirkel der engl. Staten, als dass wir alle Monate etwas erfahren könnten. Ueber alle Masse wollten wir zufrieden seyn, wenn wir nur alle Viertel Jahre, ich will nicht sagen aus unsern Vaterlande, sondern nur aus andern Provinzen *Americas*, worin Krieg geführt wird, einige Nachrichten einziehen mögten. Das sind alles vergebliche Wünsche. Wir sind am äussersten Ende vom *Mexicanischen* Meerbussen in das abscheuliche *Pensacola* eingepfirscht, in einer Provintz, die das Menschenblut nicht werth ist, das darin vergossen wird, und die ungeheuren Summen, die die Freundschaft der wilden *Indianer* dem Könige kostet.

Den 10ten.

Ein angenehmer Frühlings Tag.

Den 12ten

kam ein Expresser von *Mobile* mit Briefen an den *general*. Ich weis aber den Inhalt derselben noch nicht, da ich diesen Abend nicht ausgegangen bin.

Den 13ten

um 8 Uhr Kirche und wahrscheinlich die letzte hier in *Pensacola*. Der gestern im Hauptquartier angekommene Expresse hat den *Rapport* gebracht, dass 13 spanische Schiffe ohnweit *Mobile point* wären gesehen worden.

Den 14ten

wurden die Arbeiter am *fort george* verdoppelt, und bey unsern Regimente war kein Mann ausser Dienst. Die Kanonen wurden geladen, alles regte sich und war emsig, da man nun alle Stunde die Spanier, zu Wasser und zu Lande erwarten muss. Wird unser



*fort georg* fertig, nur in wehrhaften Stand gesetzt, so hoffe ich mit zuversichtlicher Gewisheit, dass wir Lorrbeeren auf diesem Sandhügel erkämpfen, die zwar mit dem Blute vieler braven Leute werden gefärbt werden, aber wo sind jemals Sieges Kronen ohne Gefahr erfochten? Nur ist es zu bedauern, dass man uns keine Schiffe von *Jamaica* schickt, die uns von der See-Seite sicher halten könnten.

Den 15ten.

In vergangener Nacht wieder ein Gewitter, mit erstaunlichem Sturm. Wir machen uns Hoffnung, dass die spanische Flotte durch diesen Sturm zurück gehalten wird, nicht dass wir uns vor ihr fürchteten, so wenig unserer auch gegen sie sind, sondern um Zeit zu gewinnen unser *fort* und die Verschanzungen von *Gage hill* zu Stande zu bringen.

Den 16ten.

Noch sind keine Spanier da. Die Arbeit an den Verschanzungen gehet ungemein von statten. Der Soldat wird aber dabey so ausgemergelt, dass es zu bewundern ist, dass nicht die meisten den Strapazen unterliegen. Unnahrhaftes Salz Fleisch und ein lb Brod ist ihre Tages Nahrung. Die Stunde von 12 bis 1. die einzige Ruhe Stunde vom Morgen bis zum Kanon Schluss des Abends. Alle, die jetzt sterben, sterben aus Entkräftung, da ihr Blut durch Gemüse und Erdgewächse hier nicht kann erfrischt und vor der Verderbnis bewahrt werden. Es ist aber nicht zu ändern. Die Arbeit am *fort* muss befördert werden, es koste auch was es wolle.

Den 17ten.

Ich war heute Abend in Gesellschaft, und als wir von nichts, als dem spanischen Kriege sprachen: wie die spanische Flotte zuerst in *Mobile Bay* einlaufen, *Mobile*, das in elender Verfassung ist wegnehmen, und dann zurück kommen, und Truppen an Fluss *Perdido* landen, die uns dann hier mit den wilden *Nationen* angreifen, während der Zeit sich die Flotte unsers leeren Hafens bemächtigen würde, so trat Herr *Lieutenant Keppel*, der die Hauptwache hatte mit voller Hitze der Freudigkeit ins Zimmer und verkündigte, dass zwey spanische *deserteurs* angekommen. Die Nachricht, die sie mitgebracht, ist vor uns ganz vorthellhaft. Sie versichern, es wäre allerdings der Entwurf des spanischen *gouverneurs Mobile* und *Pensacola* zu belagern und einzunehmen, gewesen. Alle bewafnete



Schiffe und Truppen, die er hatte auftreiben können, hätte er mit sich genommen, sogar wären Tausend Neger bey seiner Armee. Als er aber seines Sieges fast gewiss gewesen, und sich der Küste genähert, wäre er vom Sturm überfallen, und seine Flotte theils gescheitert, theils verschlagen worden. *Don Galvez* selbst, an Bord einer Brig von 16 Kanonen, ist durch den Sturm, so weit herunter getrieben worden, dass man sein Schiff von hier gesehen hat. Die im Schiffbruch davon gekommen samlen sich bey *dauphin* Eiland und an *Mobile Point*, wo sie sich verschanzen, weil sie vermuthen, man würde hier Gebrauch von ihrem Unglück machen, und sie dort angreifen. Eine einzige Fregatte würde dieses auch ausrichten können, leider aber haben wir keine hier. Ueberhaupt haben die Spanier in diesem Sturm 7 Schiffe und 600 Mann verlohren. So hat Gott allein für uns gestritten, und keine von unsern Kräften hat etwas dazu vermocht. Er liess einen Sturm kommen, der unsere übermächtigen Feinde zerstreute.

Dies Unglück, das die Spanier traff, hatte auch zu keiner gelegnern Zeit unser Glück werden können, als eben jetzo, da in einigen Tagen ein Kriegsschiff von *Jamaica* einlaufen muss. Und wenn denn der Hafe gesichert ist, so, deucht mich, könnten wir am *fort george* einige Stösse aushalten, und die Einnahme wird von Tage zu Tage schwehrer.

Den 18ten.

Am Leuchthause hing ein *Signal* aus, für ein einzelnes Schiff. Jetzo wird uns jedes Zeichen, das an diesem Hause auf *Rosa* Eiland gemacht wird merkwürdig.

Den 20sten

waren alle unsere Leute im Dienst, deshalb konnte die Kirche nicht gehalten werden. An allen Orten wurden Zeichen gemacht, dass sich fremde Schiffe der Küste näherten. Das Schiff *The Earl of Bathurst*, welches an der Mündung des Hafens liegt, hing 3 Flaggen aus und feuerte 3 Kanonen. Dieses schrieb ich um 9 Uhr. Um 12 Uhr waren alle Signals herunter und die Flotte segelte vorbey. Und nun wird sich doch *don de galvez* stark genug halten, uns anzugreifen.

Den 23sten

brachte ein Expresser von *Mobile* die Nachricht, dass die spanische Flotte *Mobile Bay* geräumt und nach *Pensacola* gestürt sey. Die-

sem widersprach ein anderer, der noch 20 Schiffe in der *Bay* von *Mobile* wollte vor Anker gesehen haben.

Den 24sten wurde das Lager abgestochen, und Herr Obrist von *Hanxleden* wiesen jedem Regimente den Lager Platz an. Es wurden auch 15 Indianer abgeschickt, gewisse Nachricht von *Mobile* einzuholen, ob der Feind wirklich im Anmarsch hierher sey.

Den 25sten mussten alle unsere Bedienten zur Schanzarbeit nach *gag hill*, um Schanz-Graben vor unserm bestimmten Lager aufzuwerfen, und der Herr Obrist gaben sich selbst die Mühe sie anzuweisen.

Der Dienst im Regimente gehet jetzt so stark, dass kein Soldat zu dieser Arbeit konnte gespart werden. Und die Engländer folgten dem rühmlichen Beispiele des Herrn Obristen nach.

Den 26sten.

So wie die Soldaten von der Wache kommen, gehen sie auf Arbeit, von der Arbeit aufs Piket, and so gehet es alle Tage.

Den 27sten.

Ein Abendessen, das aus 4 Eiern, Käse und Brod und einem Mass Bier bestehet kostet jetzo nach deutschem Gelde 2½ Gulden.

Den 28sten

zog die leichte Infanterie vom 60sten Regimente, nach *Gage hill* ins Lager.

Den 29sten.

Lange hatte sich unsere Sonne hinter trüben Wolken verborgen, die uns nichts anders, als ein schnell einbrechendes Ungewitter droheten; als auf einmal, auf eine unerwartete Art, ein Stern der Hoffnung hervorschimmerte. Ein Expresser kam, bey Land von Georgien, mit der allerangenehmsten Nachricht, dass man uns nicht ganz in die Schanze schlagen, und uns, auf dem verlohrenen Posten, nicht ohne alle Unterstützung lassen wolle, sondern dass 3 Regimenter, auf 12 Transport-Schiffen nebst 3 Fregatten für *Pensacola* von *Newyork* abgegangen. Diese Verstärkung können wir alle Tage hier erwarten, und zwahr zu einer Zeit, da unser Zustand am verworrensten aussiehet. So gehet es überhaupt im Kriege, da wo sich die Umstände so verwickeln, dass menschl. Augen keinen Ausweg sehen, erscheint oft schnell ein Licht, daran

Niemand dachte. Wir hofen nur auf Hülfe von *Jamaica*, und siehe, daher kam keine, wir sollten ernsthafter von *Neuyork* unterstützt werden.

## MAERZ 1780.

Den 1sten.

Es thut mir herzlich leid, dass ich die gestrige Nachricht, die ich mit so viel Vergnügen niederschrieb, widerrufen muss, da sie von Jedermann in Zweifel gezogen wird. Man hält sie für eine Erdichtung, die den *Don galvez* abzuschrecken zum Zweck hat. Und wenn diese Absicht dadurch erreicht wird, so mag sie immer gut seyn. Ueberhaupt macht uns jede Nachricht, die der Wind aus fernen Landen hierher bläst, gegen ihre Glaubwürdigkeit miss-trauisch, da wir so oft betrogen sind.

Den 4ten

rückte die leichte *Infanterie* vom 6oten Regiment aus dem Lager von *Gage Hill* wieder in die Stad, und aus verschiedenen Anstalten kann man schliessen, dass der *general* im Sinne hat *Mobile* von hier aus zu entsetzen. Man siehet nun auch dass es denen Spaniern wirklich Ernst ist. *Gouverneur Dournford* berichtete dem *general*, dass *Don Galvez* das *fort* habe auffordern lassen, worauf er ihm aber die Antwort gegeben: dass er belebt von Treue gegen seinen König und sein Vaterland, es nicht aufgeben würde, bis er sich durch die alleräusserste Gewalt dazu gezwungen sehe. Hierauf liess *D-Galvez* sogleich eine *galley* weiter die Bay heraufsegeln näher zum *fort*, die aber durch das Kanonen Feuer desselben wieder zurück-getrieben wurde. Auf einer Anhöhe, gegen dem *fort* über, legten darnach die Spanier Batterien an.

Den 5ten

frühe Morgens marschirte das 6oste und 16te Regiment nach *Mobile* ab.

Den 6sten

folgte unser Regiment und die *Pensylvanier*. Jeder Soldat bekam auf 5 Tage Brod und Rum, das er tragen musste. Die Herrn Officiers hatten ihre zusammengewickelten Decken, nebst einer Flasche Rum auf den Rücken geschnallt. Und das war alles, was jeder mitnehmen konnte. Die Nachtlager werden stets unter freiem Himmel gehalten, und die ganze Art zu leben ist auf einem Marsche

von 120 engl. Meilen, durch eine Wüste, nicht anders als der Indianer.

Den 7ten  
kam das Regiment an *Perkings ferri* eine neue angebaute Gegend, die aus 5 elenden Hütten bestehet. Es wurde frisch Fleisch geliefert, welches man, aus Mangel an Küchen Geräthschaft, am Feuer braten musste. Die Indianer, die diese *expedition* mit machten, waren die Lehrmeister in dieser Art zu kochen. Das 6oste Regiment verlor hier vier Mann, die in einem überladenen Bote über den Fluss setzen wollten und versoffen. Der Erdboden ist hier nicht viel besser, als in *Pensacola*.

Den 8ten  
passirten die Truppen *belle fontaine, gouberneur Durnfords* Plantasche, wo man siehet, dass sich das Erdreich ändert, und fruchtbarer wird. Hier wird schon Indisch Korn gezogen, und die Viehweiden sind so gut, als man sie verlangen kann.

Den 9ten  
wurde bey der engl. Artillerie Halt gemacht.

Den 10ten  
kam alles, nach einem sehr weitem Marsch gesund und wohl an der *Thenissa* an.

Den 11ten  
kam eine Parthey *Chaktaws* und lagerten sich bey den *Creeks*. Die Nacht tranken sie Kassane einen Trank, den sie pflegen zu trinken, wenn sie in den Krieg ziehen, und durch *Infusion* von Blättern gewisser Bäume, vielleicht als Thee, zubereitet wird.

Bey diesem Schmaus wird getanzt, und die Helden Thaten der Vorfahren werden abgesungen.

# AMERICANA GERMANICA

NEW SERIES

MONOGRAPHS DEVOTED TO THE COMPARATIVE STUDY OF THE

## Literary, Linguistic and Other Cultural Relations of Germany and America

---

EDITOR

MARION DEXTER LEARNED

*University of Pennsylvania*

---

### CONTRIBUTING EDITORS

H. C. G. BRANDT	JULIUS GOEBEL
W. H. CARPENTER	J. T. HATFIELD
W. H. CARRUTH	W. T. HEWETT
HERMANN COLLITZ	A. R. HOHLFELD
STARR W. CUTTING	HUGO K. SCHILLING
DANIEL K. DODGE	H. SCHMIDT-WARTENBERG
A. B. FAUST	HERMANN SCHOENFELD
KUNO FRANCKE	CALVIN THOMAS
ADOLPH GERBER	H. S. WHITE

HENRY WOOD

---

PHILADELPHIA

AMERICANA GERMANICA PRESS

Berlin

MAYER & MÜLLER

New York

CARL A. STERN

Leipzig

F. A. BROCKHAUS

London

KEGAN, PAUL, TRENCH, TRÜBNER & CO., Ltd.

Paris

H. Le SOUDIER











RETURN TO the circulation desk of any  
University of California Library  
or to the

NORTHERN REGIONAL LIBRARY FACILITY  
Bldg. 400, Richmond Field Station  
University of California  
Richmond, CA 94804-4698

ALL BOOKS MAY BE RECALLED AFTER 7 DAYS

- 2-month loans may be renewed by calling  
(510) 642-6753
- 1-year loans may be recharged by bringing  
books to NRLF
- Renewals and recharges may be made  
4 days prior to due date

DUE AS STAMPED BELOW

AUG 23 2005


DD20 6M 9-03

DEC 14 '64-10 PM	REC'D JUL 09 1984
	APR 3 1984
	LD 21-100m-7'40 (6936s)
rec'd circ.	MAR 6 1984



Alm 50  
pes

U. C. BERKELEY LIBRARIES



C052188870

382480

E268  
W2

UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY

